

PHILIPS
AVENT

SCF334, SCF332,
SCD292



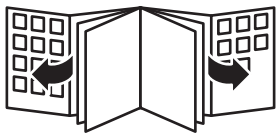
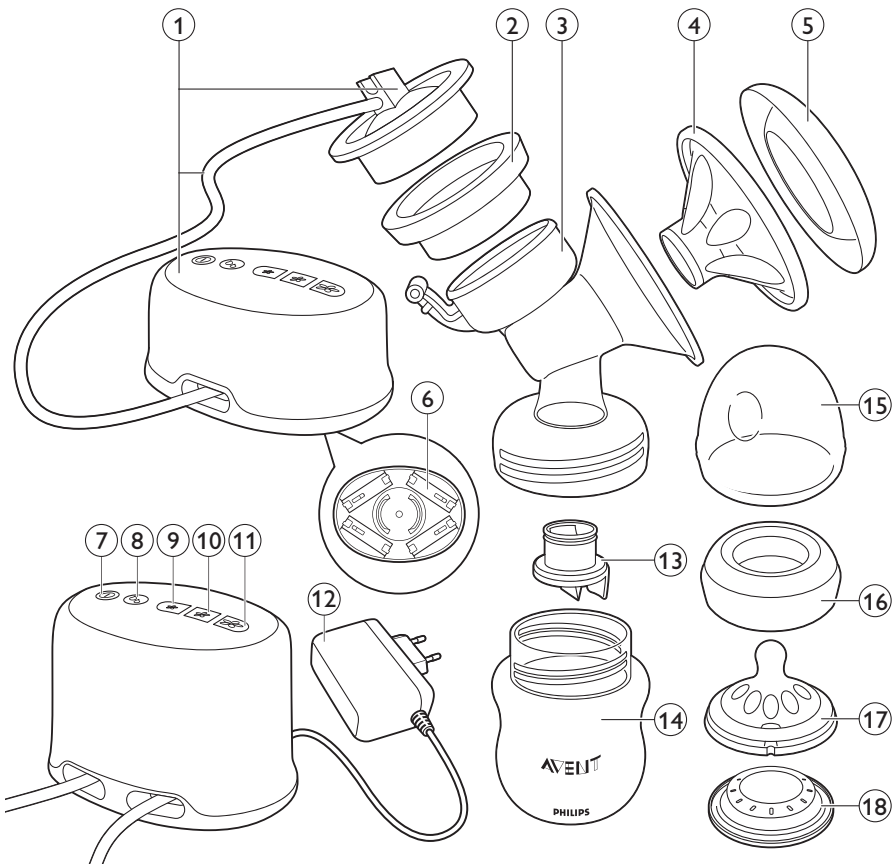
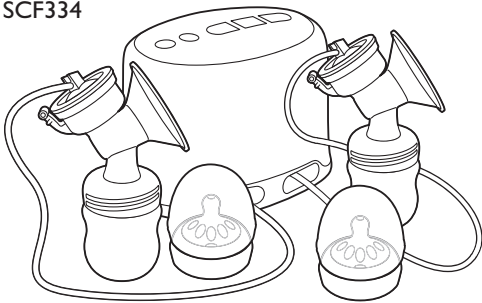


Fig. A



SCF334



SCF332, SCD292



English 6
Español 29
Italiano 53
Português 78
Português do Brasil 103
עברית 145

Contents

Introduction	7
General description (Fig. A)	7
Intended use	8
Important safety information	8
Contraindications	8
Warning	8
Caution	9
Preparing for use	9
Cleaning and sanitizing	9
Find the best cushion for you	11
Assembling the breast pump	11
Using the breast pump	12
When to express milk	12
Tips	13
Operating the breast pump	13
Storing breast milk	14
Compatibility	14
Feeding	15
For your child's safety and health	15
Warning	15
Before first use	15
Cleaning bottles	15
Assembling bottles	16
Heating breast milk	16
Maintenance and storage of bottles	16
Additional information	16
Choosing the right teat for your baby	17
Replacement	17
Batteries	17
Recycling	18
Removing the batteries	18
Ordering accessories	18
Accessories	18
Storage cups	18
Additional items	20
Nipple protectors	20
Nipple Cream	20
Warranty and support	20
Troubleshooting	21
Supplemental information	22
Technical information	22
EMC information	22

Usage and storage conditions	25
Technical specifications	26
Explanation of symbols	26

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips Avent! To fully benefit from the support that Philips Avent offers, register your product at www.philips.com/welcome.

The Philips Avent breast pump has a unique design that enables you to sit in a more comfortable position while expressing. The soft massage cushion* is designed to feel soft and warm and to mimic your baby's suckling action to provide milk flow – comfortably and gently. The power cushion is designed for stronger suction. The breast pump starts in a gentle mode that helps to stimulate your milk flow. You can then choose from three suction modes, according to your own personal comfort. The pump is easy to assemble and operate and all parts that come into contact with breast milk are dishwasher-safe.

Healthcare professionals say that breast milk is the best nutrition for babies during the first year, combined with solid food after the first 6 months. Your breast milk is specially adapted to your baby's needs and help protect your baby against infection and allergies. A breast pump can help you to breastfeed longer. You can express and store your milk so that your baby can still enjoy the benefits, even if you cannot be there to provide it yourself. As the pump is compact, quiet and discrete to use, you can take it with you anywhere, allowing you to express milk at your own convenience and maintain your milk supply.

This breast pump is for household use only.

*The cushions included with this pump were designed to comfortably fit the majority of mothers. However, if you need it, you can buy a larger cushion separately.

General description (Fig. A)

Figure A. The numbers mentioned below refer to the numbers on the figure on the front foldout page of this user manual.

- 1 Motor unit with silicone tube and cap *
- 2 Silicone diaphragm *
- 3 Pump body *
- 4 Massage cushion *
- 5 Cover *
- 6 Battery compartment(single electric breast pump only)
- 7 On/off button
- 8 Stimulation button
- 9 Low suction button
- 10 Medium suction button
- 11 Deep suction button
- 12 Adapter
- 13 White valve *
- 14 Philips Avent Natural bottle *
- 15 Dome cap *
- 16 Screw ring *
- 17 Teat *
- 18 Sealing disc *

*Note: The twin electric breast pump comes with two pieces of the marked parts, except for the motor unit.

SCF332 contains: single electric breast pump (including 1 bottle), breast pads

SCF334 contains: twin electric breast pump (including 2 bottles), breast pads, travel bag

SCD292 contains: single electric breast pump (including 1 bottle), 9oz bottle (1), power cushion, storage cups (10), storage cup adapter (2), nipple cream, nipple protectors, breast pads (18)

Intended use

The Philips Avent Comfort Single/Twin electric breast pump is intended to express and collect milk from the breast of a lactating woman.

The device is intended for a single user.

Important safety information

Read this user manual carefully before you use the breast pump and save it for future reference.

This user manual can also be found online via the Philips Avent website: www.philips.com/avent

Contraindications

Never use the breast pump while you are pregnant, as pumping can induce labor.

Warning

Warnings to avoid choking, strangulation and injury:

- Do not allow children or pets to play with the motor unit, the adapter or accessories.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always unplug the breast pump immediately after use.
- Do not leave the breast pump unattended when it is plugged in.
- This breast pump is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Such persons can only use this breast pump if they are supervised by or have received proper instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Warnings to avoid electric shock:

- Inspect the breast pump, including the adapter, for signs of damage before each use. Do not use the breast pump if the adapter or plug is damaged, if it does not work properly or if it has been dropped or submerged in water.

Warnings to prevent burns:

- Only use the adapter indicated on the appliance to prevent overheating of the adapter.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged to prevent overheating and leaking of batteries.

Warnings to avoid poisoning and contamination and to ensure hygiene:

- For hygienic reasons, the breast pump is only intended for repeated use by a single user.
- Clean, rinse and sanitize all pump parts, except the motor unit, the tube and cap and the adapter, before each use.
- Only store breast milk collected with a cleaned and sanitized pump.
- Do not use the breast pump if the silicone diaphragm appears to be damaged or broken. See chapter 'Ordering accessories' for information on how to obtain replacement parts.
- Do not use antibacterial or abrasive cleaning agents when you clean breast pump parts.
- If you are not going to use the appliance for a long period of time, remove the batteries to prevent leaking of batteries.

Warnings to avoid breast and nipple problems and pain:

- Do not attempt to remove the pump body from your breast while under vacuum. Switch off the appliance and break the seal between your breast and the pump funnel with your finger. Remove the pump from your breast.
- Never use the breast pump while you are sleepy or drowsy to avoid lack of attention during use.
- Always switch off the breast pump before you remove the pump body from your breast to release the vacuum.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips Avent does not specifically recommend. This could lead to improper working of the appliance and could influence Electromagnetic Compatibility (EMC). If you use such accessories or parts, your warranty becomes invalid.
- Do not continue pumping for more than five minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. Try to express at another time during the day.
- If the process becomes very uncomfortable or painful, stop using the pump and consult your breastfeeding advisor.
- If the pressure generated is uncomfortable or causes pain, switch off the appliance, break the seal between the breast and the pump body with your finger and remove the pump from your breast.
- Never drop or insert any foreign object into any opening.

Caution

Caution to prevent damage to and malfunctioning of the product:

- Prevent the adapter and motor unit from coming into contact with water.
- Keep the adapter and the silicone tubes away from heated surfaces to avoid overheating and deformation of these parts.
- Never put the motor unit or the adapter in water, in a dishwasher or in a sanitizer.
- Although the breast pump is compliant with applicable EMC directives, it may still be susceptible to excessive emissions and/or may interfere with other equipment. A consequence can be that the breast pump switches off or goes into error mode. To prevent interference, keep other electric equipment away from the breast pump during expressing (see 'Technical information').
- There are no user serviceable parts inside the motor unit of the breast pump. No modification of equipment is allowed. If you do, your warranty becomes invalid.
- Do not short-cut the supply terminals of the batteries.

Preparing for use

Cleaning and sanitizing

The motor unit, the silicone tube, cap and the adapter do not require cleaning and sanitizing, as they do not come into contact with breast milk. Clean and sanitize all other parts of the breast pump before first use. Also clean these parts after each subsequent use and sanitize them before each subsequent use.

Caution: Never put the motor unit or the adapter in water, in a dishwasher or in a sanitizer, as this causes permanent damage to these parts.

Cleanable parts

Clean the following parts before (first) use and after each subsequent use. Please check the list in the General Description section to see which items are included with your breast pump.

Breast pump parts:

- Silicone diaphragm
- Pump body
- Massage cushion
- White valve
- Cover
- Power cushion

Bottle parts:

- Philips Avent Natural bottle
- Dome cap
- Screw ring
- Teat
- Sealing disc

Accessories

- Philips Avent storage cup
- Philips Avent storage cup adapter

Supplies needed for cleaning:

Washing in sink	Washing in dishwasher
- Mild dishwashing liquid	- Mild dishwashing liquid/tablet
- High quality drinking water	- High quality drinking water
- Soft brush or clean dish towel	
- Clean sink or bowl	

Warning: Do not use antibacterial or abrasive cleaning agents when you are cleaning.

- 1 Disassemble the breast pump and bottle completely. Also remove the white valve from the breast pump.

Caution: Be careful when you remove the white valve and when you clean it. If it gets damaged, your breast pump does not function properly. To remove the white valve, gently pull at the ribbed tab on the side of the valve.

- 2 Wash the parts in the sink or dishwasher.

Washing in sink: Detach all parts and soak for 5 minutes in hot water with some mild dishwashing liquid. Clean all parts with a soft brush or clean dish towel and then rinse them thoroughly (Fig. 3).

Washing in dishwasher: Clean the parts, except the motor unit, the silicone tube and cap and the adapter, in the dishwasher (on the top rack only).

Note: To clean the valve, rub it gently between your fingers in warm water with some washing-up liquid. Do not insert objects into the valve, as this may cause damage.

Disinfection (optional)

After cleaning, if you also want to disinfect, you can boil the parts in water in a household pot.

Supplies needed for disinfection:

- A household pot
- High-quality drinking water

Disinfect the parts in the following way:

Fill a household pot with enough water to cover all parts. Bring the water to boil. Place the parts in the household pot and boil them for 5 minutes (Fig. 4). During disinfection with boiling water, prevent the bottle or other parts from touching the side of the pot. This can cause irreversible product deformation or damage that Philips cannot be held liable for.

Allow water to cool and gently remove the parts from the water. Place the parts neatly on a clean paper towel or in a clean drying rack and allow them to air dry. Avoid using cloth towels to dry the parts because they can carry germs and bacteria that are harmful to your baby.

Find the best cushion for you

Expressing breast milk should be comfortable. Therefore we offer 3 soft flexible cushions: a 19.5 mm massage cushion (supplied with your breast pump), a 25 mm massage cushion and a 27 mm power cushion. To see if the power cushion is included with your breast pump, please check the list under section General Description.

For optimal comfort and performance, you should choose the optimal cushion for your nipples (Fig. 5).

- 19,5 mm: Massage cushion,
- 25 mm: Massage cushion (not included),
- 27 mm: Power cushion:

- 1 Start with the standard 19,5 mm massage cushion supplied with your breast pump. You can find the size of the cushion on the cushion itself (Fig. 6).
- 2 If the cushion is too small, purchase the larger 25 mm cushion (see 'Ordering accessories'). A too small cushion can cause pain or less effective expression (Fig. 7).
- 3 If you prefer stronger suction or if you need a larger cushion size, you can try the 27 mm power cushion (Fig. 8).

Assembling the breast pump

Note: Make sure you have cleaned and sanitized the appropriate parts of the breast pump.

- 1 Wash your hands thoroughly before you handle the cleaned parts.

Warning: Be careful, the cleaned parts may still be hot. Only start assembling the breast pump when cleaned parts have cooled down.

Note: You may find it easier to assemble the breast pump while it is wet.

- 2 Insert the white valve into the pump body from underneath. Push the valve in as far as possible (Fig. 9).
- 3 Screw the pump body clockwise onto the bottle until it is securely fixed (Fig. 10).
- 4 Insert the silicone diaphragm into the pump body from above. Make sure it fits securely around the rim by pressing down with your fingers to ensure a perfect seal (Fig. 11).
- 5 Insert the cushion into the funnel-shaped section of the pump body (Fig. 12).
- 6 Push in the inner part of the cushion as far as possible and make sure that it is perfectly sealed all around the rim of the pump body (Fig. 13).

- 7 Press in between the petals to remove any trapped air (Fig. 14).

Note: Place the cover over the cushion to keep the breast pump clean while you prepare for expressing.

Warning: Always use the breast pump with a cushion.

- 8 Insert the adapter into the wall socket and insert the plug at the other end into the motor unit (Fig. 15). The adapter reference code is indicated on the bottom of the appliance. Only use the indicated adapter with the appliance.
- For battery operation (single electric breast pump only), turn the bottom of the motor unit in the direction indicated by the marks on the bottom (step 1 (Fig. 16)) and remove it (step 2 (Fig. 16)). Insert four new 1.5V AA batteries (or 1.2V, in case of rechargeable batteries) into the battery housing. Check the markings on the housing of the battery for the correct polarity. Reattach the bottom to the motor unit.

Note: A new set of batteries provides 1-3 hours of operating time. Rechargeable batteries will lose capacity over time and may cause a decrease in operating time.

Note: If you have inserted batteries in the battery housing of the motor unit and plug in the adapter, the breast pump will run from on electrical power. The batteries cannot be charged in the unit.

Warning: Do not mix different type of batteries.

Warning: Do not mix used and new batteries.

- 9 Attach the silicone tube and cap onto the diaphragm. Push down the cap until it is securely in place (Fig. 17).

Using the breast pump

When to express milk

If breastfeeding goes well, it is advisable (unless advised otherwise by your healthcare professional/ breastfeeding advisor) to wait until your milk supply and breastfeeding schedule are established (normally at least 2 to 4 weeks after giving birth) before you start expressing.

Exceptions:

- If breastfeeding does not go well immediately, expressing regularly can help to establish and maintain your milk supply.
- If you are expressing milk for your baby to be given in hospital.
- If your breasts are engorged (painful or swollen), you can express a small amount of milk before or between feeds to ease the pain and to help your baby latch on more easily.
- If you have sore or cracked nipples, you may wish to express your milk until they are healed.
- If you are separated from your baby and wish to continue to breastfeed when you are reunited, you should express your milk regularly to stimulate your milk supply.

You need to find the optimum times of the day to express your milk, for example just before or after your baby's first feed in the morning when your breasts are full, or after a feed if your baby has not emptied both breasts. If you have returned to work, you may need to express during a break. Using a breast pump requires practice and it may take several attempts before you succeed. Fortunately, the Philips Avent electric breast pump is easy to assemble and use so you will soon get used to expressing with it.

Tips

- Familiarize yourself with the breast pump and how to operate it before you use it for the first time.
- Choose a time when you are not in a rush and will not be interrupted.
- A photograph of your baby can help encourage the 'let-down' reflex.
- Warmth can also help: try to express after a bath or shower, or place a warm cloth or Philips Avent Thermopad on the breast for a few minutes before you start expressing.
- You may find it easier to express while your baby is feeding from the other breast, or immediately after a feed.
- If expressing becomes painful, stop and consult your breastfeeding advisor or healthcare professional.

Operating the breast pump

- 1 Wash your hands thoroughly and make sure your breasts are clean.
- 2 Relax in a comfortable chair (you may wish to use cushions to support your back). Make sure you have a glass of water nearby.
- 3 Press the assembled pump body against your breast. Make sure that your nipple is centered, so that the massage cushion creates an airtight seal (Fig. 18).
For twin electric breast pump users: The twin electric breast pump enables you to express milk from both breasts at the same time. However, you can also use the appliance to express from one breast in just the same way. Attach both assembled pump bodies to the silicone tube and cap. We recommend to place the cover over the other one.
- 4 Make sure that your nipple fits correctly in the cushion. See for correct size of cushion, section "Find the best cushion for you".
- 5 Press the on/off button (Fig. 19).
 - The breast pump automatically starts up in stimulation mode and the on/off button and the stimulation button light up.
 - You begin to feel the suction on your breast.
- 6 Once your milk starts flowing, you can adopt a slower rhythm by pressing the lowest suction button (Fig. 20).
 - This button lights up instead of the stimulation button.

Note: Do not worry if your milk does not flow immediately. Relax and continue pumping. The first few times you use the breast pump, you may need to use a higher suction mode to get your milk flowing.

- 7 Depending on your own personal comfort, you may wish to use a higher suction mode that provides deeper suction. You can always return to a lower suction mode (Fig. 21). You can turn off the breast pump whenever you like by pressing the on/off button (Fig. 22).

Note: You do not need to use all suction modes, only use the modes that are comfortable for you.

Warning: Always turn off the breast pump before you remove the pump body from your breast to release the vacuum.

Warning: Do not continue pumping for more than 5 minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. Try to express at another time during the day.

- 8 On average, you need to pump for 10 minutes to express 60-125ml (2-4fl oz) of breast milk from one breast. However, this is just an indication and varies from woman to woman.

Note: If you regularly express more than 125ml per session, you can purchase and use a 260ml/9fl oz Philips Avent bottle to prevent overfilling and spillage.

14 English

- 9 When you have finished expressing, turn off the breast pump (Fig. 22) and carefully remove the pump body from your breast.
- 10 Unscrew the bottle from the pump body. You have multiple options:
 - Insert a sanitized sealing disc into a sanitized screw ring and screw this onto the bottle (Fig. 23). The expressed milk in the bottle is ready for storage.
 - Alternatively, assemble a sanitized nipple and screw ring onto the bottle according to the instructions (see 'Feeding'). Seal the nipple with the dome cap (Fig. 24).
- 11 Unplug the adapter from the wall outlet to disconnect the appliance from the electrical power. Unplug the motor unit from the adapter. Unplug the silicone tube and cap from the silicone diaphragm. For easy storage, wrap the silicone tube around the motor unit and clip the cap onto the tube (Fig. 25).
- 12 Clean the other used parts of the breast pump according to the instructions in section 'Cleaning and sanitizing'.

Storing breast milk

Warning: Only store breast milk collected with a cleaned and sanitized pump to ensure hygiene.

Breast milk can be stored in the fridge (not in the door) for up to 48 hours. Expressed milk should be refrigerated immediately. If you store milk in the fridge to add to during the day, only add milk that has been expressed into a sanitized bottle or storage cup. Breast milk can be stored in the freezer for up to three months as long as it is kept in either sanitized bottles fitted with a sanitized screw ring and sealing disc or sanitized storage cups. Clearly label the bottle or storage cup with the date and time of expression and use older breast milk first. If you intend to feed your baby with the expressed breast milk within 48 hours, you can store the breast milk in the fridge in an assembled Philips Avent bottle or storage cup.

Do's

- Always refrigerate or freeze expressed milk immediately.
- Only store milk collected with a sanitized breast pump in sanitized bottles.

Don'ts

- Never refreeze thawed breast milk.
- Never add fresh breast milk to frozen breast milk.

Compatibility

The Philips Avent electric breast pump is compatible with Philips Avent bottles in our range and Philips Avent Storage cups. When you use other Philips Avent bottles, use the same type of nipple that was supplied with that bottle. For details on how to assemble the nipple and general cleaning instructions, see section 'Feeding' and section 'Cleaning'. These details can also be found on our website, www.philips.com/support.

- Spare nipples are available separately. Make sure you use a nipple with the correct flow rate when you feed your baby. To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country.
- Do not mix Philips Avent Anti-colic bottle parts and nipples with parts of the Philips Avent Natural bottles. They may not fit and could cause leakage or other issues.
- The high-quality plastic Philips Avent Natural bottle is compatible with most Philips Avent breast pumps, spouts, sealing discs and cup tops.

Feeding

You can feed your baby with breast milk from Philips Avent bottles and storage cups.

For your child's safety and health

Warning

Warnings to prevent harm to children:

- Always use bottles and nipples with adult supervision. Do not allow your child to play with small parts or walk/run while using bottles or cups.
- Never use feeding nipples as a soother, to prevent choking hazard.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check the temperature of the food before you feed your baby to prevent burns.
- Throw away any part at the first signs of damage or weakness.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Do not alter the product or parts of it in any way. This may result in unsafe functioning of the product.

Cautions to avoid damage to the product:

- Do not place in a heated oven, plastic can melt.
- Plastic material properties may be affected by disinfection and high temperatures. This can affect the fit of the dome cap.
- Do not leave a feeding nipple in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant for longer than recommended because this may damage the product.

Before first use

Before first use, disassemble all parts, clean and optionally disinfect the bottle. Inspect the bottle and feeding nipple before each use and pull the feeding nipple in all directions to prevent a choking hazard. Throw away at the first signs of damage or weakness.

Cleaning bottles

To ensure hygiene, clean the parts of the bottle mentioned in section 'Cleaning' before each use. Also clean all parts after each subsequent use. You can optionally disinfect by following the instructions in section 'Disinfection (optional)'.

Make sure that you wash your hands thoroughly and that the surfaces are clean before contact with cleaned components. Excessive concentration of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace immediately. Inspect the bottle and feeding nipple before each use and pull the feeding nipple in all directions to prevent a choking hazard. Throw away any part at the first signs of damage or weakness.

Assembling bottles

When you assemble the bottle, make sure you place the dome cap vertically onto the bottle so that the nipple sits upright (Fig. 26). To remove the dome cap, place your hand over the dome cap and your thumb in the dimple of the dome cap (Fig. 27). The nipple is easier to assemble if you wriggle it upwards instead of pulling it up in a straight line (Fig. 28). Make sure you pull the nipple through until its surface is level with the surface of the screw ring (Fig. 29).

Heating breast milk

If you use frozen breast milk, let it defrost completely before you heat it.

Note: In case of an emergency, you can defrost the milk in a bowl of hot water.

Heat the bottle or storage cup with defrosted or refrigerated breast milk in a bowl of hot water or in a bottle warmer. Remove the screw ring and sealing disc from the bottle or remove the lid from the storage cup.

Always stir or shake heated food to ensure even heat distribution and test the temperature before serving. Take extra care when you heat up food in a microwave as heating food in a microwave oven may produce localized high temperatures.

Note: We do not recommend heating breast milk in the microwave because when breast milk becomes too warm, nutrients and vitamins are damaged.

Note: You can purchase and use Philips Avent bottle warmer to heat up the milk.

Maintenance and storage of bottles

Inspect the bottle and feeding nipple before each use and pull the feeding nipple in all directions to prevent a choking hazard. Throw away at the first signs of damage or weakness. For hygiene reasons, we recommend replacing nipples after 3 months. Keep nipples in a dry, covered container. When not in use, do not leave the nipples in sunlight or heat, or leave in disinfectant ('sterilizing solution') for longer than recommended, as this may weaken the nipple. Do not place in a heated oven. Store the bottles in a dry location.

Additional information

The Philips Avent nipples are available with different flow rates to help your baby with drinking. Over time, you can change the nipple to accommodate the individual needs of your baby.

Choosing the right teat for your baby

The Philips Avent teats are available with different flow rates to help your baby with drinking. Over time you can change the teat accommodating the individual needs of your baby. Philips Avent teats are clearly numbered on the side to indicate flow rate (see image). Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby. Use a lower flow rate if your baby chokes, is leaking milk or has trouble adjusting to the drinking speed. Use a higher flow rate if your baby falls asleep during feeding, gets frustrated or when feeding takes a very long time.

Teats are available for 0m, 0m+, 1m+, 3m+, 6m+, variable flow (I/II/III) and thick feed (Y).

(0) The teat for 0m can be used from day one. Extra soft silicone teat and it is the lowest flow rate available. Ideal for newborn and breastfed babies of all ages. The teat only has one opening for fluids and the number 0 is shown on the teat.

(1) The teat for 0m+ has an extra soft silicone teat. Ideal for newborn and breastfed babies of all ages. The number 1 is shown on the teat.

(2) The teat for 1m+ has an extra soft silicone teat. Ideal for breastfed babies of all ages. The number 2 is shown on the teat.

(3) The teat for 3m+ has an extra soft silicone teat. For bottle fed babies at 3 months of age and up. The number 3 is shown on the teat.

(4) The teat for 6m+ has a bite resistant silicone teat. The sturdier teat is ideal for bottle fed babies at 6 months of age and up. The number 4 is shown on the teat.

(I/II/III) Variable flow: has a bite resistant silicone teat. The sturdier teat, with an adjustable flow rate to babies convenience is ideal for bottle fed babies at 3 months of age and up. The teat has one slot cut on the top for fluid and the markings I, II, III on the edges of the teat.

(Y) Thick feed: has a bite resistant silicone teat. The sturdier teat, designed for thicker feeds is ideal for bottle fed babies at 6 months of age and up. The teat has one Y cut for fluid and the symbol Y on the teat.

Note: Every baby is unique and your baby's individual needs may vary from the description of flow rates.

Note: Teat (0) might not be available in your country, please check www.philips.com/avent.

Replacement

Batteries

When using the breast pump (electric breast pump) on batteries, always use four 1.5 AA batteries (or 1.2V in case of rechargeable batteries). Remove the rechargeable batteries from the motor unit before charging them.

Remove exhausted batteries and dispose of them safely, see chapter 'Recycling'. For instructions on how to replace the batteries, see chapter 'Preparing for use'.

Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU) (Fig. 30).
- This symbol means that this product contains disposable batteries which shall not be disposed of with normal household waste (2006/66/EC) (Fig. 31).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products and batteries. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Always remove empty disposable batteries from the product. Take any necessary safety precautions when you dispose of batteries.

Removing the batteries

Follow the steps below to remove batteries from the appliance (single electric breast pump only).

- 1 Before removing the batteries, make sure the motor unit is turned off and the adapter is unplugged.
- 2 To remove the batteries, turn the bottom of the motor unit in the direction indicated by the marks on the bottom (step 1) and remove it (step 2) (Fig. 25).
- 3 Remove the four 1.5 AA batteries (or 1.2V in case of rechargeable batteries) from the battery housing.
- 4 Reattach the bottom to the motor unit.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country (see the international warranty leaflet for contact details).

Accessories

Storage cups

The Philips Avent storage cups are part of a reusable storage system specifically designed for mothers to express, store and feed. The Philips Avent storage cups have twist-on lids to provide leak-proof transport and storage.

With the storage cup adapter, you can use the storage cups as containers for the breast pump and as feeding bottles.

For your child's safety and health

WARNING!

Warnings to prevent harm to children:

- Always use storage cups with adult supervision. Do not allow your child to play with small parts or walk/run while using cups.
- Always check the temperature of the food before you feed your baby to prevent burns.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Continuous and prolonged sipping of fluids will cause tooth decay.
- Keep all parts not in use out of the reach of children.
- Do not alter the product or parts of it in any way. This may result in unsafe functioning of the product.

Warnings to avoid poisoning and contamination:

- Expressed breast milk and food can be stored in sanitized Philips Avent storage cups in the refrigerator for up to 48 hours (not in the door) or in the freezer for up to 3 months. Never refreeze breast milk or add fresh breast milk to already frozen milk. Write the storage date on the storage cup with a pencil or marker.
- Do not use abrasive cleaning agents or antibacterial cleaners. Do not place components directly on surfaces that have been cleaned with anti-bacterial cleaners.
- Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed.

Cautions to avoid damage to the product:

- Do not place the storage cups in a hot oven or on any other hot surface, plastic can melt.

Cleaning storage cups

To ensure hygiene, clean the parts of the storage cups mentioned in section 'Cleaning' before each use. Also clean all parts after each subsequent use. You can optionally disinfect by following the instructions in section 'Disinfection (optional)'.

Make sure that you wash your hands thoroughly and that the surfaces are clean before contact with cleaned components. Excessive concentration of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace immediately. Inspect the storage cups before each use to prevent a choking hazard. Throw away any part at the first signs of damage or weakness.

Assembling storage cups**Storage**

Screw the lid onto the cup. Make sure you properly close it to avoid leakage (Fig. 32).

Use a pencil to write the date on the textured areas of the cup and/or lid. The cups can be stacked.

Feeding

The storage cups can be used to feed your baby with Philips Avent Natural feeding nipples. Screw the sanitized storage cup adapter onto the cup (Fig. 33).

Screw a sanitized screw ring with sanitized nipple onto the storage cup with storage cup adapter (Fig. 34).

The nipple is easier to assemble if you wriggle it upwards instead of pulling it up in a straight line. Make sure you pull the nipple through until its surface is level with the surface of the screw ring. Also see section 'Feeding' for more instructions regarding feeding and bottles (Fig. 28).

When you assemble the dome cap, cup and nipple, make sure you place the dome cap vertically onto the cup so that the nipple sits upright. To remove the dome cap, place your hand over the dome cap and your thumb in the dimple of the dome cap (Fig. 35).

Milk expression

The storage cups can be used to collect expressed breast milk in combination with the Philips Avent electric and manual breast pump. Screw the sanitized storage cup adapter onto the cup (Fig. 36).

Screw a sanitized and assembled breast pump body onto the storage cup with storage cup adapter. It is now ready to express milk.

Additional items

The following items may be included. Please check the list in the section General Description to see which items are included with your breast pump.

- Disposable breast pads
- Cover
- Sealing discs
- Nipple cream

Nipple protectors

Introduction

Philips Avent Nipple Protectors are only designed for use when you have sore or cracked nipples and should be used with health professional advice. Your baby can still feel and smell your skin and continue to stimulate your milk supply while suckling, and will return easily to the breast once your nipples are healed.

Important

Always sterilise before use, either in a Philips Avent Steam Steriliser, chemical solution or by boiling for 5 minutes. Display case not suitable for sterilisation. Always consult health professional for breastfeeding advice.

Using the nipple protector

Place the protector on your nipple and hold it using your fingers. You can breastfeed your baby directly.

Storage

When not in use, store in clean and dry covered container. Keep away from heat sources and direct sunlight.

Nipple Cream

When to use

During the final stage of pregnancy, Avent Moisturising Nipple Cream can be applied sparingly once or twice a day to help prepare the nipples for breastfeeding, particularly if the skin is dry. After birth, the cream can be applied between feeds, or as required to moisturize and soften dry or sensitive nipples.

How to use

Wash hands before use and dry the nipple area gently. Soften a small amount of cream between the fingertips and apply to the nipple area as needed. The cream is completely safe for baby and there is no need to remove prior to breastfeeding.

Warranty and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the international warranty leaflet.

Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Solution
I experience pain when I use the breast pump	Stop using the breast pump and consult your breastfeeding advisor. If the pump does not come away easily from the breast, it may be necessary to break the vacuum by placing a finger between the breast and Massage Cushion.
The breast pump is scratched	In case of regular use, some light scratching is normal and does not cause problems. However, if a part of the breast pump becomes badly scratched or cracks, stop using the breast pump and contact the Philips Consumer Care Center or visit www.shop.philips.com/service to obtain a replacement part. Be aware that combinations of detergents, cleaning products, sanitizing solution, softened water and temperature fluctuations may, under certain circumstances, cause the plastic to crack. Avoid contact with abrasive or antibacterial detergents as these can damage the plastic.
The breast pump does not work and the on/off button flashes.	First check if you have assembled the breast pump correctly and make sure that there is no kink in the tube. To prevent interference keep other electric equipment, like mobile phone or laptop, away from the breast pump while expressing. If you are using the single electric breast pump with batteries, replace the batteries according to the instructions in the user manual. If you are using the breast pump on electrical power, check to make sure you are using the adapter that was supplied with the product. If the problem persists, contact the Consumer Care center via www.philips.com/support .
I do not feel any suction.	Check if you have assembled the breast pump correctly by following the steps in section 'preparing for use'. Make sure that the silicone tube is firmly attached to the motor unit and to the cap and diaphragm. Also make sure that the pump is positioned correctly on the breast to allow for vacuum to occur. If you still do not feel any suction, please contact the Consumer Care center via www.philips.com/support .
The pump has too much suction.	Follow below guidelines if you experience too much suction with your breast pump: - Make sure you only use the Philips Avent comfort breast pump's parts. - Make sure you have assembled the comfort breast pump with the massage cushion: not using the massage cushion can result in too much vacuum. - When using a breast pump for the first time, you may experience the suction level as too high at first. Practicing can help. If the problem persists, consult your breastfeeding advisor.

Supplemental information

Below some common breastfeeding-related conditions are described. If you experience any of these symptoms, contact a healthcare professional or breastfeeding specialist.

Symptom	
Pain sensation	Perceived pain of breast or nipple.
Symptom	
Sore nipples	Persistent pain in the nipples at the beginning of the pumping period, or that lasts throughout the entire pumping period, or hurts between sessions, much similar to the pain felt during breastfeeding.
Engorgement	Swelling of the breast. The breast may feel hard, lumpy and tender. May include erythema (redness) of the breast area and fever.
Bruise, thrombus	A reddish-purple discoloration that does not blanch when pressed. When a bruise fades, it becomes green and brown.
Blistering	Looks like small bubbles on the surface of the skin.
Injured tissue on nipple (nipple trauma)	- Fissures or cracked nipples. - Skin tissue peeling off the nipple. Normally occurs in combination with cracked nipples and/or blisters. - Nipple tear.
Bleeding	Cracked or teared nipples can lead to bleeding of the affected area.
Clogged mammary ducts	A red, tender lump on the breast. May include erythema (redness) of the breast area and fever. Can lead to Mastitis (breast inflammation) if left untreated.

Technical information

EMC information

The Philips Avent breast pump needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided in this section.

Portable and mobile RF communications equipment can affect the Philips Avent breast pump.

The electronic breast pump has no essential performance. Due to EMC influences, like wireless home network devices, mobile phones or cordless telephones, the breast pump can turn off or go into error mode. This will not lead to unacceptable risks. To prevent interference, keep other electric equipment at least 3.3 feet/1.0 m away from the breast pump during expressing and do not stack with other electrical equipment. Cable length of the adapter: 2.50 meter/ 8.2 feet.

Electromagnetic Compatibility (EMC, IEC 60601-1-2)

Declaration – electromagnetic emissions

The Philips Avent breast pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of the Philips Avent breast pump should assure that it is used in such an environment.

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The Philips Avent breast pump uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

Declaration – electromagnetic immunity

The Philips Avent breast pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of the Philips Avent breast pump should assure that it is used in such an environment.

IMMUNITY test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact± 8 kV air	± 6 kV contact± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transient/ burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines	± 2 kV for power supply lines	Mains power quality should be that of a typical residential or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV line(s) to line(s)	± 1 kV line(s) to line(s)	Mains power quality should be that of a typical residential or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % dip in UT) for 0,5 cycle 40 % UT (60 % dip in UT) for 5 cycles 70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles <5 % UT (>95 % dip in UT) for 5 s	<5 % UT (>95 % dip in UT) for 0,5 cycle 70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles <5 % UT (>95 % dip in UT) for 5 s	Mains power quality should be that of a typical residential or hospital environment. If the user of the Philips Avent breast pump requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the Philips Avent breast pump be powered from an uninterruptible power supply or a battery. Interruptible electric supply can cause the breast pump to turn off. This is acceptable as this will not lead to unacceptable risks.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical residential or hospital environment.

Note: UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

Declaration – electromagnetic immunity

The Philips Avent breast pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of the Philips Avent breast pump should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 Vrms	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the Philips Avent breast pump, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance $d=1,17 \sqrt{P}$ The breast pump can be turned off.
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2,5 Ghz	3 V/m	80 MHz to 800 Mhz $d=1,17 \sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz $d=2,33 \sqrt{P}$ where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, should be less than the compliance level in each frequency range. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:  Caution: Although the breast pump is compliant with applicable EMC directives, it may still be susceptible to excessive emissions and/or may interfere with other equipment. A consequence can be that the breast pump turns off or the on/off button starts flashing (see troubleshooting for more information), which is acceptable as this will not lead to unacceptable risks. To prevent interference, keep other electric equipment away from the breast pump during expressing.

Note 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

Note 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Philips Avent breast pump is used exceeds the applicable RF compliance level above, the Philips Avent breast pump should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the Philips Avent breast pump.

Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than [3] V/m.
Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the Philips Avent breast pump

The Philips Avent breast pump is intended for use in a home healthcare environment in which radiated RF disturbances are not controlled

The user of the Philips Avent breast pump can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the Philips Avent breast pump as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Separation distance according to frequency of transmitter m

Rated maximum output power of transmitter W	150 kHz to 80 MHz outside ISM bandsd=1,17 √P	80 MHz to 800 MHzd=1,17 √P	800 MHz to 2,5 GHz d=2,33 √P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2:These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Usage and storage conditions

Keep the breast pump out of direct sunlight as prolonged exposure may cause discoloration. Store the breast pump and its accessories in a safe, clean and dry place.

If the appliance has been stored in a hot or cold environment, place it in the usage environment to let it reach a temperature within the usage conditions (41°F / 5°C to 104°F / 40°C) before you use it.

Usage conditions

Temperature	41°F (+5°C) to 104°F (+40°C)
Relative humidity	15% to 93% (non-condensing)
Atmospheric pressure	700 and 1060 Pa air pressure

Storage conditions

Temperature	-13°F (-25°C) to 158°F (70°C)
Relative humidity	15% to 93% (non-condensing)

Technical specifications

The adapter is not a part of the medical electric equipment, but is a separate power supply within the medical electric system.

Mains input Voltage:	100–240V	
Mains input Current:	1000mA	
Mains input Frequency:	50–60Hz	
Batteries (only for single electric breast pump):	Non rechargeable batteries: 4 x 1.5V AA Rechargeable batteries: 4 x 1.2V, min. capacity 2000 mAh, max. capacity 2100 mAh.	
Single electric breast pump	Adapter type number:	VS0332
	Output Voltage:	5V
	Output Current:	1000mA
	Type of Current:	
	Protection class:	Class 2
Twin electric breast pump	Adapter type number:	VT0334
	Output Voltage:	9V
	Output Current:	1100 mA
	Type of Current:	
	Protection class:	Class 2

Explanation of symbols

The warning signs and symbols are essential to ensure that you use this product safely and correctly and to protect you and others from injury. Below you find the meaning of the warning signs and symbols on the label and in the user manual.

	Symbol for 'follow instructions for use'.
	Indicates the need for the user to consult the instructions for use for important cautionary information such as warnings and precautions that cannot, for a variety of reasons, be presented on the medical appliance itself.
	Indicates usage tips, additional information or a note.
	Indicates the manufacturer, as defined in the IEC 60601-1 which contains a reference to the ISO 15223-1:2012.



Indicates manufacturing date



This symbol means that the part of the appliance that comes into physical contact with the user (also known as the applied part) is of type BF (Body Floating) according to IEC 60601-1. The applied are part 3 and 4 of the general description overview (Fig.A)



Symbol for 'Class II Equipment'. The adapter is double insulated (Class II).



Indicates manufacturer's catalog number of the appliance.



Symbol for 'direct current'.



Symbol for 'alternating current'.



Compliance to the Low Voltage Directive



Separate collection for electrical and electronic equipment in accordance with the EU directive. Electrical waste products should not be disposed of with household waste. See chapter 'Recycling' for more information.



Press button to switch on and to switch off.

IP22

IP22: The first number 2: Protected against solid foreign objects of 12,5 mm Ø and greater. The second number: Protected against vertically falling water drops when enclosure is tilted up to 15°. Vertically falling drops shall have no harmful effects when the enclosure is tilted at any angle up to 15° on either side of the vertical.



Indicates the manufacturer's serial number so that a specific medical appliance can be identified.



EurAsian Conformity Mark



Symbol for the 2 year Philips warranty.



Battery powered (only for single electric breast pump)



UL (Underwriters Laboratories) testing according to the household standard



RCM Tick Mark– Australia



Lot number

	Handle with care
	Keep dry
	Indicates the relative humidity limits to which the appliance can be safely exposed: 15% to 93%.
	Indicates the storage and transportation temperature limits to which the medical appliance can be safely exposed: 41°F to 104°F / 5°C to 40°C.
	Forest Stewardship Council- The FSC trademarks enable consumers to choose products that support forest conservation, offer social benefits, and enable the market to provide an incentive for better forest management

Contenido

Introducción	30
Descripción general (Fig. A)	30
Uso indicado	31
Información de seguridad importante	31
Contraindicaciones	31
Advertencia	31
Precaución	32
Preparación para su uso	33
Limpieza y esterilización	33
Encuentre el mejor cojín para usted	34
Montaje del extractor de leche	35
Uso del extractor de leche	36
Cuándo extraer la leche	36
Consejos	36
Funcionamiento del extractor de leche	36
Almacenamiento de la leche materna	37
Compatibilidad	38
Alimentación	38
Para la salud y seguridad de su bebé	38
Advertencia	38
Antes de utilizarlo por primera vez	39
Limpieza de los biberones	39
Montaje del biberón	40
Calentar la leche materna	40
Mantenimiento y almacenaje de los biberones	40
Información adicional	40
Elegir la tetina adecuada para el bebé	40
Sustitución	41
Pilas	41
Reciclaje	41
Extracción de las baterías	42
Solicitud de accesorios	42
Accesorios	42
Vasos de almacenamiento	42
Elementos adicionales	44
Protectores para el pezón	44
Crema para el pezón	44
Garantía y asistencia	44
Resolución de problemas	45
Información complementaria	46
Información técnica	46
Información de EMC	46

Condiciones de almacenamiento y utilización	49
Especificaciones técnicas	50
Explicación de los símbolos	50

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de este producto y bienvenido a Philips Avent. Para sacar el mayor partido a la asistencia que Philips Avent le ofrece, registre el producto en **www.philips.com/welcome**.

El extractor de leche Philips Avent tiene un diseño único para que pueda sentarse en una posición más cómoda durante la extracción. El suave cojín masajeador* se ha diseñado para ofrecer un tacto suave y cálido e imitar el patrón de succión del bebé con el fin de proporcionar un flujo rápido de la leche, de forma cómoda y suave. El cojín potente está diseñado para una succión más fuerte. El extractor de leche se inicia en un modo suave que ayuda a estimular el flujo de leche. Puede elegir entre tres modos de succión, según su propia comodidad. El extractor se monta y utiliza fácilmente, y todas las piezas que entran en contacto con la leche materna son aptas para el lavavajillas.

Los profesionales de la salud afirman que la leche materna es la mejor alimentación para los bebés durante el primer año de vida, combinada con alimento sólido a partir de los 6 meses. La leche materna se adapta específicamente a las necesidades infantiles y protege a los bebés de infecciones y alergias. Un extractor de leche materna ayuda a prolongar la lactancia. Puede extraer y guardar la leche para que el bebé obtenga todos sus beneficios aunque usted no pueda proporcionarla. Como el extractor es compacto, silencioso y de uso discreto, puede llevarlo a cualquier parte, extraer la leche cuando más le convenga y mantener el suministro de leche.

Este extractor es únicamente para uso doméstico.

*Los cojines incluidos con el extractor están diseñados para adaptarse cómodamente a la mayoría de las madres. Sin embargo, se puede comprar un cojín más grande por separado si fuera necesario.

Descripción general (Fig. A)

Figura A. Los números mencionados abajo se refieren a los números de la figura de la página desplegable frontal de este manual.

- 1 Unidad motora con tubo y tapa de silicona *
- 2 Diafragma de silicona *
- 3 Cuerpo del extractor *
- 4 Cojín masajeador *
- 5 Cubierta *
- 6 Compartimento de las pilas (solo el extractor de leche eléctrico individual)
- 7 Botón de encendido/apagado
- 8 Botón de estimulación
- 9 Botón de succión baja
- 10 Botón de succión media
- 11 Botón de succión intensa
- 12 Adaptador de corriente
- 13 Válvula blanca *
- 14 Biberón Natural de Philips Avent *
- 15 Tapas *
- 16 Rosca *
- 17 Tetina*
- 18 Disco sellador *

*Nota: El extractor de leche eléctrico doble viene con dos unidades de las piezas señaladas, excepto la unidad motora.

SCF332 contiene: Extractor de leche eléctrico individual (incluye 1 biberón), almohadillas para el pecho
 SCF334 contiene: Extractor de leche eléctrico doble (incluye 2 biberones), almohadillas para el pecho, bolsa de viaje

SCD292 contiene: Extractor de leche eléctrico individual (incluye 1 biberón), biberón de 9oz (1), cojín potente, vasos de almacenamiento (10), adaptador del vaso de almacenamiento (2), crema para el pezón, protectores para los pezones, almohadillas para el pecho (18)

Uso indicado

El extractor de leche eléctrico Philips Avent Comfort Sencillo/Doble permite extraer y guardar la leche de una mujer lactante.

Este dispositivo está diseñado para un solo usuario.

Información de seguridad importante

Antes de usar el extractor de leche materna, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Este manual de usuario también está disponible en línea a través de la página web de Philips Avent:

www.philips.com/avent

Contraindicaciones

Nunca utilice el extractor de leche si está embarazada, ya que la extracción puede inducir el parto.

Advertencia

Advertencias para evitar asfixia, estrangulamiento y heridas:

- No permita a los niños ni las mascotas jugar con la unidad motora, el adaptador o los accesorios.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- Desenchufe siempre el extractor de leche materna inmediatamente después de usarlo.
- No deje el extractor de leche materna desatendido cuando esté enchufado.
- Este extractor de leche no debe usarse por personas (adultos o niños) con capacidad física, psíquica o sensorial reducida, o que carezcan de los conocimientos y la experiencia necesarios. Dichas personas solo pueden utilizar este extractor de leche bajo supervisión o a menos que una persona responsable de su seguridad les haya dado instrucciones sobre su uso.

Advertencia para evitar una descarga eléctrica:

- Inspeccione si el extractor de leche, incluido el adaptador, muestra signos de daños antes de cada uso. No utilice nunca el aparato si el adaptador o la clavija están dañados, si no funciona correctamente, si se ha caído o sumergido en agua.

Advertencias para evitar quemaduras:

- Utilice solo el adaptador indicado en el aparato para evitar el sobrecalentamiento del adaptador.
- Las pilas no recargables no se deben recargar para evitar que las pilas se sobrecaliente o sufran fugas.

Advertencias para evitar intoxicación y contaminación, y para garantizar la higiene:

- Por razones de higiene, el extractor de leche se ha diseñado para una única usuaria.
- Limpie, enjuague y esterilice todas las piezas del extractor, excepto la unidad motora, el tubo y la tapa, y el adaptador antes de cada uso.
- Almacene solo leche materna que se haya extraído con un extractor de leche limpio y desinfectado.
- No utilice el extractor de leche si el diafragma de silicona está dañado o roto. Consulte la información del capítulo "Pedido de accesorios" para obtener piezas de repuesto.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos o antibacterias para limpiar las piezas del extractor.
- Si no tiene previsto utilizar el aparato durante mucho tiempo, es recomendable que quite las pilas para evitar posibles fugas.

Advertencias para evitar problemas y dolor en la mama y el pezón:

- No intente quitar el cuerpo del extractor de la mama en condiciones de vacío. Apague el aparato y rompa el sello entre la mama y el embudo del extractor con el dedo. Retire el extractor del pecho.
- Nunca utilice el extractor de leche si siente somnolencia o mareo para evitar la falta de atención durante el uso.
- Apague siempre el extractor de leche materna antes de retirar el cuerpo del extractor del pecho para liberar el vacío.
- Nunca utilice accesorios ni piezas de otros fabricantes o que Philips Avent no recomiende específicamente. Podría dar lugar a un funcionamiento inadecuado del aparato e influir en la compatibilidad electromagnética (EMC) Si utiliza este tipo de accesorios o piezas, la garantía quedará anulada.
- No siga extrayendo durante más de cinco minutos de una sola vez si no consigue extraer nada de leche. Inténtelo en algún otro momento del día.
- Si la extracción resulta dolorosa o muy incómoda, deje de utilizar el extractor y consulte con el especialista en lactancia.
- Si la presión generada le resulta incómoda o dolorosa, apague el aparato, elimine el vacío que hay entre el pecho y el cuerpo del extractor con el dedo y retire el extractor del pecho.
- No deje caer ni introduzca ningún objeto extraño en ninguna abertura.

Precaución

Precauciones para evitar dañar el producto o que funcione incorrectamente:

- Evite que el adaptador y la unidad motora entren en contacto con agua.
- Mantenga el adaptador y los tubos de silicona alejados de superficies calientes para evitar el sobrecalentamiento y la deformación de estas piezas.
- Nunca ponga la unidad motora ni el adaptador en agua, en un lavavajillas o en un esterilizador.
- Aunque el extractor de leche materna cumple con las directivas EMC aplicables, puede ser susceptible a emisiones excesivas o interferir con otros equipos. Como consecuencia el extractor de leche se puede apagar o entrar en modo de error. Para evitar interferencias, mantenga otros equipos eléctricos lejos del extractor de leche durante la extracción (consulte 'Información técnica').
- La unidad motora del aparato no contiene piezas que requieran mantenimiento. No se permiten realizar modificaciones en el equipo. Si se hacen, la garantía quedará anulada.
- No cortocircuite los terminales de alimentación de las pilas.

Preparación para su uso

Limpieza y esterilización

No es necesario limpiar ni esterilizar la unidad motora, la tapa y el tubo de silicona, y el adaptador, ya que no entran en contacto con la leche materna. Antes del primer uso, limpie y desinfecte el resto de las piezas del extractor. Asimismo, limpie dichas piezas después de cada uso y desinféctelas antes de volver a utilizarlas.

Precaución: Nunca sumerja la unidad motora ni el adaptador en agua, en un esterilizador o en un lavavajillas, ya que puede dañar permanentemente estas piezas.

Limpieza de la piezas

Limpie las piezas siguientes antes de usarlas (por primera vez) y después de cada uso posterior. Compruebe la lista de la sección de Descripción General para ver qué elementos se incluyen con el extractor de leche.

Piezas del extractor de leche

- Diafragma de silicona
- Cuerpo del extractor
- Cojín masajeador
- Válvula blanca
- Cubierta
- Cojín potente

Piezas del biberón:

- Biberón Natural de Philips Avent
- Tapas
- Rosca
- Tetina
- Disco sellador

Accesorios

- Vaso de almacenamiento Philips Avent
- Adaptador de vaso de almacenamiento Philips Avent

Suministros necesarios para la limpieza:

Lavado en fregadero

- Lavavajillas suave líquido
- Agua potable de alta calidad
- Cepillo suave o paño de vajilla limpio
- Fregadero o recipiente limpio

Lavado en lavavajillas

- Lavavajillas suave líquido o en tabletas
- Agua potable de alta calidad

Advertencia: No utilice agentes de limpieza abrasivos o antibacterias en la limpieza.

- 1 Desmonte el extractor de leche y el biberón completamente. Quite también la válvula blanca del extractor.

Precaución: Tenga cuidado cuando quite la válvula blanca y cuando la limpie. Si se estropea, el extractor de leche no funciona correctamente. Para quitar la válvula blanca, tire suavemente de la pestaña estriada del lateral de la válvula.

2 Lave las piezas en el fregadero o el lavavajillas.

Lavado en fregadero: Desmonte todas las piezas y déjelas en remojo en agua caliente con un poco de detergente suave durante 5 minutos. Límpielas con un cepillo blando o con un paño limpio, y después aclare abundantemente (Fig. 3).

Lavado en lavavajillas: Limpie las piezas, excepto la unidad motora, el tubo y la tapa de silicona, y el adaptador en el lavavajillas (solo en la bandeja superior).

Nota: Para limpiar la válvula, frótelas suavemente con los dedos en agua tibia con un poco de detergente líquido. No inserte objetos en la válvula, ya que podrían deteriorarla.

Desinfección (opcional)

Después de la limpieza, si quiere también desinfectar, puede hervir las piezas en agua en un recipiente casero.

Suministros necesarios para la desinfección:

- Un recipiente casero
- Agua potable de alta calidad

Desinfecta las piezas de la siguiente manera:

Llene un recipiente con agua suficiente para cubrir todas las piezas. Hierva el agua. Coloque las piezas en el recipiente y hierva durante 5 minutos (Fig. 4). Durante la desinfección con agua hirviendo, evite que la botella o alguna otra pieza roce las paredes del recipiente, ya que podría producirse una deformación o daño del producto del que Philips no puede considerarse responsable.

Espere hasta que el agua se enfríe y saque con cuidado las partes del agua. Con cuidado, coloque las piezas sobre un papel absorbente limpio o en una rejilla de secado limpia, y espere hasta que se sequen. No utilice toallas para secar las piezas porque pueden albergar gérmenes y bacterias perjudiciales para el bebé.

Encuentre el mejor cojín para usted

La extracción de la leche materna debería resultar cómoda. Por este motivo, ofrecemos 3 cojines suaves y flexibles: un cojín de masaje de 19,5 mm (suministrado con el extractor de leche), un cojín de masaje de 25 mm y un cojín potente de 27 mm. Para ver si su extractor de leche incluye el cojín potente, compruebe la lista de la sección Descripción General.

Para garantizar un confort y un resultado óptimos, debe elegir el cojín que mejor se adecua a sus pezones (Fig. 5).

- 19,5 mm: Cojín masajeador,
- 25 mm: Cojín de masaje (no incluido),
- 27 mm: Cojín potente:

- 1** Puede empezar con el cojín masajeador convencional de 19,5 mm que se suministra con el extractor de leche. El tamaño está indicado en el mismo cojín (Fig. 6).
- 2** Si este cojín es demasiado pequeño, puede adquirir otro mayor, de 25 mm (consulte 'Pedido de accesorios'). El uso de un cojín demasiado pequeño puede hacer daño o que la extracción (Fig. 7) sea menos eficaz.
- 3** Si prefiere aumentar la potencia de succión o necesita un cojín más grande, puede probar el cojín (Fig. 8) potente de 27 mm.

Montaje del extractor de leche

Nota: Asegúrese de que ha limpiado y esterilizado las piezas adecuadas del extractor de leche.

- 1 Lávese bien las manos antes de manipular las piezas limpias.

Advertencia: Tenga cuidado, las piezas esterilizadas aún pueden estar calientes. Comience a montar el extractor de leche solo cuando las partes limpias se hayan enfriado.

Nota: Puede que le resulte más fácil montar el extractor de leche mientras está húmedo.

- 2 Inserte la válvula blanca en el cuerpo del extractor desde la parte inferior. Empuje la válvula lo máximo posible (Fig. 9).
- 3 Enrosque el cuerpo del extractor en el sentido de las agujas del reloj en el biberón hasta que esté bien sujeto (Fig. 10).
- 4 Inserte el diafragma de silicona en el cuerpo del extractor desde arriba. Asegúrese de que está bien sujeto alrededor del borde presionándolo hacia abajo con los dedos para garantizar un sellado (Fig. 11) perfecto.
- 5 Inserte el cojín en la sección con forma de embudo del cuerpo (Fig. 12) del extractor.
- 6 Empuje la parte interior del cojín el máximo posible y asegúrese de que queda perfectamente sellado en torno al borde del cuerpo (Fig. 13) del extractor.
- 7 Presione entre los pétalos para eliminar el aire (Fig. 14) que pueda haber quedado atrapado.

Nota: Coloque la cubierta sobre el cojín para mantener el extractor de leche limpio mientras se prepara para la extracción.

Advertencia: Utilice siempre el extractor de leche materna con un cojín.

- 8 Inserte el adaptador en la toma de corriente y enchufe el otro extremo en la unidad (Fig. 15) motora. El código de referencia del adaptador está indicado en la parte inferior del aparato. Utilice únicamente el adaptador indicado con el aparato.
- Para funcionar con baterías (solo el extractor de leche eléctrico individual), gire la parte inferior de la unidad motora en la dirección que indican las marcas (paso 1 (Fig. 16)) y quítela (paso 2) (Fig. 16). Inserte cuatro baterías AA de 1,5 V nuevas (o de 1,2 V, si son recargables) en el compartimento de la batería. Compruebe la polaridad correcta en las marcas de la carcasa de la batería. Vuelva a montar la parte inferior a la unidad motora.

Nota: Un nuevo recambio de baterías ofrece de 1 a 3 horas de tiempo de funcionamiento. Las baterías recargables pierden capacidad con el tiempo, lo que puede ocasionar una disminución del tiempo de funcionamiento.

Nota: Si ha insertado baterías en el compartimento de batería de la unidad del motor y enchufa el adaptador, el extractor de leche funcionará con energía eléctrica. Las baterías no pueden cargarse en la unidad.

Advertencia: No mezcle tipos de pilas distintos.

Advertencia: No mezcle pilas usadas y nuevas.

- 9 Coloque el tubo y la tapa de silicona en el diafragma. Empuje la tapa hasta fijarla en su lugar (Fig. 17).

Uso del extractor de leche

Cuándo extraer la leche

Si la lactancia materna va bien en su caso, es conveniente (a menos que un profesional de la salud o asesor de lactancia se lo recomiende) esperar hasta que se haya establecido un horario de producción de leche y lactancia (normalmente, al menos entre 2 y 4 semanas después del nacimiento) para comenzar a extraer leche.

Excepciones:

- Si la lactancia materna no va bien de forma inmediata, la extracción regular puede ayudar a establecer y mantener el suministro de leche.
- Si extrae leche para su bebé para dársela en el hospital.
- Si tiene los pechos hinchados (doloridos o inflamados), puede extraer una pequeña cantidad de leche antes de cada toma o entre las mismas para aliviar el dolor o para ayudar a que el bebé se enganche al pecho más fácilmente.
- Si tiene los pezones irritados o agrietados, puede que prefiera extraer la leche hasta que se hayan curado.
- Si tiene que separarse del bebé y desea continuar con la lactancia cuando vuelva con él, debería extraer la leche con regularidad para estimular su producción.

Debe encontrar los momentos del día óptimos para extraer la leche, por ejemplo justo antes o después de la primera toma del bebé por la mañana cuando los pechos están llenos o después de una toma si el bebé no ha vaciado ambos pechos. Si ha vuelto al trabajo, puede hacerlo durante un descanso. El uso de extractor de leche requiere práctica y es posible que tenga que hacer varios intentos para hacerlo bien. Por suerte, el extractor de leche eléctrico de Philips Avent es fácil de montar y utilizar, por lo que pronto se acostumbrará a extraer la leche.

Consejos

- Familiarícese con el extractor de leche y cómo manejarlo antes de utilizarlo por primera vez.
- Elija un momento en el que no tenga prisa y no vayan a interrumpirle.
- Una fotografía del bebé puede ayudar a fomentar el "reflejo de bajada".
- El calor también ayuda: pruebe a extraer la leche después de un baño o una ducha, o coloque un paño caliente o una almohadilla térmica de Philips Avent en el pecho durante unos minutos antes de iniciar la extracción.
- Puede que le resulte más fácil extraer la leche mientras el bebé está tomando del otro pecho o inmediatamente después de la toma.
- Si la extracción le resulta dolorosa, pare y consulte a su asesor de lactancia o profesional de la salud.

Funcionamiento del extractor de leche

- 1 Lávese bien las manos y asegúrese de que los pechos están limpios.
- 2 Relájese en una silla cómoda (puede utilizar cojines para apoyar la espalda). Asegúrese de que tiene un vaso de agua cerca.
- 3 Presione el cuerpo del extractor montado contra el pecho. Asegúrese de que el pezón está centrado para que el cojín masajeador cree un sellado (Fig. 18) estanco.

Para usuarios del extractor de leche eléctrico doble: El extractor de leche eléctrico doble le permite extraer leche de ambos pechos al mismo tiempo. Pero también puede usar el aparato para extraer leche de un pecho de la misma forma. Inserte ambos cuerpos del extractor en el tubo y la tapa de silicona. Recomendamos colocar la tapa sobre el otro.

- 4 Asegúrese de que el pezón se ajusta adecuadamente en el cojín. Consulte el tamaño correcto del cojín en la sección "Encuentre el mejor cojín para usted".
- 5 Pulse el botón (Fig. 19) de encendido/apagado.
 - El extractor de leche materna se inicia automáticamente en modo de estimulación y el botón de encendido/apagado y el de estimulación se iluminan.
 - Comenzará a notar la succión en el pecho.
- 6 Una vez que la leche empiece a fluir, puede adoptar un ritmo más lento pulsado el botón (Fig. 20) de succión más baja.
 - Este botón se ilumina en lugar del botón de estimulación.

Nota: No se preocupe si la leche no fluye inmediatamente. Relájese y continúe bombeando. La primera vez que utilice el extractor de leche, es posible que necesite emplear un modo de succión más alto para que la leche fluya.

- 7 En función de su comodidad personal, tal vez desee usar un modo de succión superior para lograr una succión más profunda. Siempre puede volver a un modo (Fig. 21) de succión inferior. También puede apagar el extractor de leche cuando quiera pulsando el botón (Fig. 22) de apagado/encendido.

Nota: No es necesario que utilice todos los modos de succión, utilice solo los que le resulten más cómodos.

Advertencia: Apague siempre el extractor de leche materna antes de retirar el cuerpo del extractor del pecho para liberar el vacío.

Advertencia: No siga extrayendo durante más de cinco minutos de una sola vez si no consigue extraer nada de leche. Inténtelo en algún otro momento del día.

- 8 Como media, tiene que bombear durante 10 minutos para extraer 60-125 ml de leche de un pecho. No obstante, esto solo es indicativo y varía de mujer a mujer.

Nota: Si normalmente extrae más de 125 ml por sesión, puede comprar y usar un biberón de Philips Avent de 260 ml para evitar que se llene en exceso o se derrame.

- 9 Cuando termine de extraer la leche, apague el extractor (Fig. 22) de leche materna y retire con cuidado el cuerpo del extractor del pecho.
- 10 Desenrosque el biberón del cuerpo del extractor. Tiene varias opciones:
 - Inserte un disco sellador esterilizado en una rosca esterilizada y enrósquela en el biberón (Fig. 23). La leche extraída en el biberón está preparada para guardarse.
 - Otra opción es montar una tetina esterilizada y enroscar un disco al biberón como se indica en las instrucciones (consulte 'Alimentación'). Selle la tetina con la tapa (Fig. 24).
- 11 Desenchufe el adaptador de la toma de la pared para desconectar el aparato de la corriente eléctrica. Desenchufe la unidad motora del adaptador. Desenrosque el tubo y la tapa de silicona del diafragma de silicona. Para guardarlo fácilmente, enrolle el tubo de silicona alrededor de la unidad motora y sujete la tapa al tubo (Fig. 25).
- 12 Limpie las otras piezas utilizadas del extractor de leche según las instrucciones de la sección "Limpieza y esterilización".

Almacenamiento de la leche materna

Advertencia: Guarde solo la leche extraída con un extractor de leche limpio y desinfectado para garantizar la higiene.

La leche materna se mantiene en el frigorífico hasta 48 horas (no en la puerta). La leche extraída se debe refrigerar o congelar inmediatamente. Si guarda leche en el frigorífico para agregar más durante el día, añada leche que se haya extraído en un biberón o vaso de almacenamiento desinfectada únicamente. La leche materna se puede guardar en el congelador durante un máximo de tres meses, siempre que se conserve en biberones esterilizados que dispongan de una rosca y un disco sellador esterilizados, o en recipientes de almacenaje esterilizados. Etiquete con claridad el biberón o el recipiente con la fecha y la hora de la extracción, y consuma primero la leche más antigua. Si va a alimentar al bebé con la leche materna extraída en un plazo de 48 horas, puede guardarla en el frigorífico en un biberón o vaso de almacenamiento de Philips Avent montado.

Recomendaciones

- Refrigere o congele siempre la leche extraída inmediatamente.
- Guarde solo la leche extraída con un extractor de leche esterilizado en biberones esterilizados.

Prohibiciones

- Nunca vuelva a congelar leche materna ya descongelada.
- Nunca añada leche materna fresca a leche materna congelada.

Compatibilidad

El extractor de leche eléctrico Philips Avent es compatible con los biberones Philips Avent de nuestra gama y los recipientes de almacenamiento Philips Avent. Cuando utilice otros biberones Philips Avent, emplee siempre el mismo tipo de tetina que se suministra con el biberón. Para obtener detalles sobre cómo montar la tetina e instrucciones de limpieza generales, consulte las secciones "Alimentación" y "Limpieza". Esta información también se puede encontrar en el sitio web

www.philips.com/support.

- Las tetinas de repuesto se pueden adquirir por separado. Asegúrese de utilizar la tetina con el nivel de flujo adecuado al dar de comer al bebé. Para comprar accesorios o piezas de repuesto, visite **www.shop.philips.com/service** o acuda a su distribuidor de Philips. También puede ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país.
- No mezcle piezas y tetinas de biberones anticólico Philips Avent con piezas de biberones Philips Avent Natural. Puede que no encajen y producirse un goteo o algún otro problema.
- El biberón de plástico de alta calidad Philips Avent Natural es compatible con la mayoría de los extractores de leche, las boquillas, los discos selladores y los tapones Philips Avent.

Alimentación

Puede alimentar a su bebé con la leche materna en biberones y vasos de almacenamiento de Philips Avent:

Para la salud y seguridad de su bebé

Advertencia

Advertencias para no dañar a los niños:

- Utilice siempre los biberones y las tetinas bajo la supervisión de un adulto. No permita a los niños jugar con piezas pequeñas ni andar o correr mientras utilizan biberones o vasos.

- No utilice nunca la tetina como chupete para evitar el riesgo de asfixia.
- La succión continua y prolongada de líquidos produce caries.
- Compruebe siempre la temperatura de la comida antes de dársela al bebé para evitar quemaduras.
- Tire cualquier pieza ante el primer indicio de deterioro o de desperfecto.
- Mantenga todos los componentes que no estén en uso fuera del alcance de los niños.
- No modifique el producto ni sus componentes en modo alguno. Puede dar lugar a un funcionamiento no seguro del producto.

Precauciones para evitar dañar el producto:

- No lo coloque en un horno caliente, el plástico podría ablandarse.
- Las propiedades del material plástico pueden verse afectadas por la desinfección y las altas temperaturas. Esto puede afectar al ajuste de la tapa.
- No deje la tetina expuesta a la luz solar directa ni en contacto con un desinfectante durante más tiempo del recomendado, ya que esto podría dañar el producto.

Antes de utilizarlo por primera vez

Antes del primer uso, desmonte todas las piezas y opcionalmente desinfecte el biberón. Inspeccione el biberón y la tetina antes de cada uso, y tire de ella en todas las direcciones para evitar riesgo de asfixia. Tirarlo al primer indicio de deterioro o de desperfecto.

Limpieza de los biberones

Para asegurar la higiene, limpie las piezas del biberón mencionadas en la sección "Limpieza" antes de cada uso. Asimismo, limpie todas las piezas después de usarlas. Opcionalmente puede desinfectar según las instrucciones de la sección "Desinfección (opcional)".

Asegúrese de lavarse bien las manos y de que las superficies estén limpias antes de que entren en contacto con los componentes limpios. Una excesiva concentración de detergentes puede provocar que los componentes de plástico se agrieten. Si ocurriera, sustitúyalos de inmediato. Inspeccione el biberón y la tetina antes de cada uso, y tire de ella en todas las direcciones para evitar riesgo de asfixia. Tire cualquier pieza ante el primer indicio de deterioro o de desperfecto.

Montaje del biberón

Cuando monte el biberón, asegúrese de colocar el tapa en posición vertical de forma que la tetina quede hacia arriba (Fig. 26). Para quitar la tapa, coloque la mano sobre ella, con el pulgar en la hendidura de la tapa (Fig. 27). Es más fácil montar la tetina si la retuerce hacia arriba en lugar de tirar de ella en línea recta (Fig. 28). Asegúrese de tirar de la tetina hasta que su superficie esté alineada con la superficie de la rosca (Fig. 29).

Calentar la leche materna

Si utiliza leche materna congelada, deje que se descongele antes de calentarla.

Nota: En caso de emergencia, puede descongelar la leche en un recipiente de agua caliente.

Caliente el biberón o el vaso de almacenamiento con leche materna descongelada o refrigerada en un recipiente de agua caliente o en un calentabiberones. Quite la rosca y el disco sellador del biberón o retire la tapa del vaso de almacenamiento.

Remueva o agite siempre la comida calentada para garantizar una distribución uniforme del calor y compruebe la temperatura antes de servirla. Tenga mucho cuidado al calentar la comida en un microondas, ya que puede producir altas temperaturas localizadas.

Nota: No se recomienda calentar la leche materna en el microondas porque la hacerlo, se destruyen los nutrientes y las vitaminas.

Nota: Puede comprar y utilizar el calentabiberones Philips Avent para calentar la leche.

Mantenimiento y almacenaje de los biberones

Inspeccione el biberón y la tetina antes de cada uso, y tire de ella en todas las direcciones para evitar riesgo de asfixia. Tirarlo al primer indicio de deterioro o de desperfecto. Por razones de higiene, recomendamos cambiar las tetinas cada 3 meses. Guarde las tetinas en un recipiente cerrado y seco. No deje la tetina expuesta a la luz solar o al calor, ni en contacto con un desinfectante (solución esterilizadora) durante más tiempo del recomendado; esto podría deteriorar la tetina. No lo coloque en un horno caliente. Guarde los biberones en un lugar seco.

Información adicional

Las tetinas Philips Avent están disponibles con distintos niveles de flujo para ayudar al bebé a beber. Con el tiempo, puede cambiar la tetina para adaptarla a las necesidades específicas del bebé.

Elegir la tetina adecuada para el bebé

Las tetinas Philips Avent están disponibles con distintos niveles de flujo para ayudar al bebé a beber. Con el tiempo puede cambiar la tetina para adaptarla a las necesidades particulares del bebé. Las tetinas Philips Avent están claramente numeradas en el lateral para indicar el caudal de flujo (vea la imagen). Asegúrese de que usa una tetina con el caudal de flujo correcto al alimentar al bebé. Use un flujo inferior si el bebé se atraganta, gotea leche o tiene problemas para ajustarse a la velocidad al beber. Use un flujo superior si el bebé se duerme durante la alimentación, se frustra o cuando lleva mucho tiempo alimentarle.

Hay tetinas disponibles para 0 m, 0 m+, 1 m+, 3 m+, 6 m+, flujo variable (I/II/III) y alimentación gruesa (Y).

(0) La tetina para 0 meses se puede utilizar desde el primer día. Es una tetina de silicona extra suave con el menor flujo disponible. Ideal para recién nacidos y lactancia a cualquier edad. La tetina solo tiene una abertura para fluidos y presenta el número 0.

(1) La tetina para 0 meses en adelante es una tetina de silicona extra suave. Ideal para recién nacidos y lactancia a cualquier edad. En la tetina aparece el número 1.

(2) La tetina para 1 mes en adelante es una tetina de silicona extra suave. Ideal para la lactancia a cualquier edad. En la tetina aparece el número 2.

(3) La tetina para 3 meses en adelante es una tetina de silicona extra suave. Para bebés de 3 meses en adelante que toman biberón. En la tetina aparece el número 3.

(4) La tetina para 6 meses en adelante es una tetina de silicona resistente a mordeduras. La tetina más resistente es ideal para alimentar con biberón a bebés a partir de los 6 meses. En la tetina aparece el número 4.

Flujo variable (I/II/III): tiene una tetina de silicona resistente a los mordiscos. La tetina más resistente con nivel de flujo ajustable a las necesidades del bebé es ideal para los bebés de 3 meses en adelante que toman biberón. La tetina tiene una ranura en la parte superior para el fluido y las marcas I, II, III en los bordes de la tetina.

(Y) Alimentos densos: tiene una tetina de silicona resistente a los mordiscos. La tetina más resistente, diseñada para alimentos más espesos, es ideal para los bebés de 6 meses en adelante que toman biberón. La tetina tiene una ranura con forma de Y para el fluido y el símbolo Y en la tetina.

Nota: Cada bebé es único y las necesidades individuales del suyo pueden variar con respecto al nivel de flujo.

Nota: La tetina (0) podría no estar disponible en su país. Consulte www.philips.com/avent.

Sustitución

Pilas

Al utilizar el extractor de leche (solo el extractor de leche eléctrico) con pilas, utilice siempre cuatro pilas 1,5 AA (o 1,2 V en el caso de pilas recargables). Quite las pilas recargables de la unidad del motor antes de cargarlas.

Quite las pilas agotadas y deséchelas de forma segura. Consulte el capítulo "Reciclaje". Para obtener instrucciones sobre cómo sustituir las pilas, consulte el capítulo "Preparación para su uso".

Reciclaje

- Este símbolo significa que este producto no debe desecharse con la basura normal del hogar (2012/19/UE) (Fig. 30).
- Este símbolo significa que este producto contiene pilas desechables que no se deben tirar con la basura normal del hogar (2006/66/EC) (Fig. 31).
- Siga la normativa de su país para la recogida selectiva de productos eléctricos y electrónicos y de baterías. El desecho correcto ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Quite siempre las baterías desechables agotadas del aparato. Tome las precauciones de seguridad necesarias cuando se deshaga de las pilas.

Extracción de las baterías

Siga los pasos siguientes para quitar las baterías del aparato (solo el extractor de leche eléctrico individual).

- 1** Antes de quitar las pilas, asegúrese de que la unidad de motor esté apagada y que el adaptador esté desenchufado.
- 2** Para quitar las baterías, gire la parte inferior de la unidad motora en la dirección que indican las marcas (paso 1) y quítela (paso 2) (Fig. 25).
- 3** Quite las cuatro baterías AA de 1,5 V nuevas (o de 1,2 V, si son recargables) del compartimento de baterías.
- 4** Vuelva a montar la parte inferior a la unidad motora.

Solicitud de accesorios

Para comprar accesorios o piezas de repuesto, visite **www.shop.philips.com/service** o acuda a su distribuidor de Philips. También puede ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (consulte los datos de contacto en el folleto de la garantía mundial).

Accesorios

Vasos de almacenamiento

Los vasos de almacenamiento Philips Avent son parte de un sistema de almacenamiento reutilizable para extraer, almacenar y alimentar. Los vasos de almacenamiento Philips Avent tienen tapas de rosca para un almacenamiento y transporte a prueba de fugas.

Con el adaptador del vaso de almacenamiento, puede utilizar los vasos como recipientes con el extractor de leche y como biberones.

Para la salud y seguridad de su bebé

ADVERTENCIA

Advertencias para no dañar a los niños:

- Utilice siempre los vasos de almacenamiento bajo la supervisión de un adulto. No permita a los niños jugar con piezas pequeñas ni andar o correr mientras utilizan los vasos.
- Compruebe siempre la temperatura de la comida antes de dársela al bebé para evitar quemaduras.
- Tirarlo al primer indicio de deterioro o de desperfecto.
- La succión continua y prolongada de líquidos produce caries.
- Mantenga todas las piezas que no estén en uso fuera del alcance de los niños.
- No modifique el producto ni sus componentes en modo alguno. Puede dar lugar a un funcionamiento no seguro del producto.

Advertencias para evitar intoxicación y contaminación:

- Puede almacenar leche materna o comida en los vasos de almacenamiento Philips Avent desinfectados en el frigorífico (no en la puerta) durante un máximo de 48 horas o en el congelador durante un máximo de 3 meses. Nunca congele leche materna ni añada leche materna fresca a la leche ya congelada. Escriba la fecha en el vaso de almacenamiento con un lápiz o un rotulador.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos ni limpiadores antibacterias. No ponga los componentes en contacto directo con superficies que se hayan limpiado con limpiadores antibacterias.
- Deseche siempre la leche materna que sobre al final de una toma.

Precauciones para evitar dañar el producto:

- No introduzca los vasos de almacenamiento en un horno caliente ni los coloque sobre una superficie caliente, podrían deformarse.

Limpieza de los vasos de almacenamiento

Para asegurar la higiene, limpie las piezas de los vasos de almacenamiento mencionadas en la sección "Limpieza" antes de cada uso. Asimismo, limpie todas las piezas después de usarlas. Opcionalmente puede desinfectar según las instrucciones de la sección "Desinfección (opcional)". Asegúrese de lavarse bien las manos y de que las superficies estén limpias antes de que entren en contacto con los componentes limpios. Una excesiva concentración de detergentes puede provocar que los componentes de plástico se agrieten. Si ocurriera, sustitúyalos de inmediato. Inspeccione los vasos de almacenamiento antes de usarlos para evitar el riesgo de asfixia. Tire cualquier pieza ante el primer indicio de deterioro o de desperfecto.

Montaje de los vasos de almacenamiento**Almacenamiento**

Enrosque la tapa en el vaso. Asegúrese de cerrarlo correctamente para evitar fugas (Fig. 32).

Utilice un lapicero para escribir la fecha en las partes con textura del vaso o de la tapa. Los vasos se pueden apilar.

Alimentación

Los vasos de almacenamiento se pueden utilizar para alimentar al bebé con las tetinas de alimentación Philips Avent Natural. Enrosque el adaptador del vaso de almacenamiento desinfectado al vaso (Fig. 33).

Enrosque una rosca esterilizada con una tetina esterilizada en un biberón o un vaso de almacenamiento con adaptador (Fig. 34).

Es más fácil montar la tetina si la retuerce hacia arriba en lugar de tirar de ella en línea recta. Asegúrese de tirar de la tetina hasta que su superficie esté alineada con la superficie de la rosca. Consulte también la sección "Alimentación" para ver más instrucciones sobre la alimentación y los biberones (Fig. 28).

Cuando monte la tapa, el vaso y la tetina, asegúrese de colocar el tapa en posición vertical en el vaso de forma que la tetina quede hacia arriba. Para quitar la tapa, coloque la mano sobre ella, con el pulgar en la hendidura de la tapa (Fig. 35).

Extracción de leche

Los vasos de almacenamiento pueden utilizarse para extraer leche materna junto con el extractor de leche eléctrico y manual Philips Avent. Enrosque el adaptador del vaso de almacenamiento desinfectado al vaso (Fig. 36).

Enrosque una rosca esterilizada y un cuerpo de extractor montado en el vaso de almacenamiento con adaptador. Ya está listo para extraer leche.

Elementos adicionales

Los siguientes elementos pueden estar incluidos. Compruebe la lista de la sección de Descripción General para ver qué elementos se incluyen con el extractor de leche.

- Almohadillas pecho desechables
- Cubierta
- Discos selladores
- Crema para el pezón
- Protectores para el pezón

Protectores para el pezón

Introducción

Los protectores de pezones de Philips Avent solo están diseñados para el uso cuando tenga los pezones doloridos o agrietados y se debe utilizar según los consejos de un profesional sanitario. Su bebé puede sentir el tacto y el olor de su piel y estimular la producción de leche al mamar, y volverá a mamar rápidamente en el pecho en cuanto los pezones se hayan curado.

Importante

Esterilice siempre antes del uso, en un esterilizador a vapor Philips Avent, con solución química o hirviendo durante 5 minutos. La caja exterior no es adecuada para esterilizarla. Consulte siempre a un profesional sanitario para obtener consejos sobre lactancia materna.

Uso del protector de pezones

Coloque el protector en el pezón y sosténgalo con los dedos. Puede amamantar al bebé directamente.

Almacenamiento

Mientras no lo utilice, guárdelo en un recipiente limpio, seco y tapado. Manténgalo alejado de las fuentes de calor y la luz directa del sol.

Crema para el pezón

Cuándo utilizarlo

Durante la fase final del embarazo, se puede aplicar una pequeña cantidad de crema hidratante para pezones de Avent una o dos veces al día para ayudar a preparar los pezones para la lactancia materna, especialmente si la piel está seca. Después del nacimiento, es posible aplicar la crema entre las comidas o según sea necesario para hidratar y suavizar pezones secos o sensibles.

Modo de empleo

Lávese las manos antes de usarlo y seque la zona del pezón suavemente. Ablande una pequeña cantidad de crema entre los dedos y aplíquela a la zona del pezón según sea necesario. La crema es completamente segura para el bebé y no es necesario retirarla antes de dar el pecho.

Garantía y asistencia

Si necesita asistencia o información, visite www.philips.com/support o lea el folleto de garantía internacional.

Resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más comunes que pueden surgir al usar el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite www.philips.com/support para consultar una lista de preguntas frecuentes o comuníquese con el servicio de atención al cliente en su país.

Problema	Solución
Siento dolor al utilizar el extractor de leche	Deje de utilizar el extractor de leche y consulte a su asesor de lactancia. Si el extractor no se separa fácilmente del pecho, puede que tenga que romper el vacío colocando un dedo entre el pecho y el cojín de masaje.
El extractor de leche tiene arañazos	Con el uso normal, es normal que se arañe ligeramente sin que suponga un problema. Sin embargo, si una pieza del extractor de leche se araña más de lo normal o se agrieta, deje de utilizarlo y póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o visite la página www.shop.philips.com/service para obtener piezas de repuesto. Tenga en cuenta que la combinación de detergentes, productos de limpieza, solución desinfectante y agua descalcificada, junto con las fluctuaciones de temperatura, en determinadas circunstancias, pueden provocar que el plástico se resquebraje. Evite el contacto con detergentes abrasivos o antibacterianos, ya que éstos pueden dañar el plástico.
El extractor de leche materna no funciona y el botón de encendido/apagado parpadea.	Primero compruebe si el aparato está montado correctamente y asegúrese de que no hay nudos en el tubo. Para evitar interferencias, mantenga otros equipos eléctricos (como el teléfono móvil o el ordenador) lejos del extractor de leche durante la extracción. Si utiliza el modelo de extractor de leche eléctrico individual con pilas, reemplácelas siguiendo las instrucciones del manual del usuario. Si utiliza el extractor de leche conectado a la corriente, asegúrese de utilizar el adaptador suministrado con el producto. Si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente en www.philips.com/support .
No siento ninguna succión.	Compruebe si el aparato está montado correctamente siguiendo los pasos de la sección "Preparación para su uso". Asegúrese de que el tubo de silicona está sujeto con firmeza a la unidad motora y a la tapa y diafragma. Asegúrese también de que el extractor está correctamente colocado en el pecho para que se produzca el vacío. Si continúa sin sentir succión, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente en www.philips.com/support .
El extractor tiene demasiada succión.	Siga las directrices siguientes si experimenta excesiva succión con el extractor: - Asegúrese de utilizar solo las piezas del extractor de leche Philips Avent. - Asegúrese de que ha montado el extractor de leche con el cojín de masaje: si no se usa el cojín de masaje puede producirse un exceso de vacío. - Cuando lo utilice por primera vez, es posible que experimente que el nivel de succión es demasiado elevado en un comienzo. La práctica ayuda. Si el problema continúa, consulte a su asesor de lactancia.

Información complementaria

A continuación se describen algunos malestares habituales relacionadas con la lactancia. Si experimenta alguno de estos síntomas, consulte con un asesor en lactancia o profesional de la salud.

Síntoma	
Sensación de dolor	Dolor en el pecho o en el pezón.
Pezones irritados	Dolor persistente en los pezones al comienzo del periodo de extracción o que se prolonga durante todo el periodo de extracción, o dolor entre las sesiones, muy parecido al dolor que se experimenta durante el amamantamiento.
Obstrucción	Hinchazón del pecho. El pecho está duro, grumoso y sensible. Puede presentar eritema (enrojecimiento) de la zona y fiebre.
Moratón, trombo	Una decoloración rojiza-morada que no blanquea cuando se presiona. Cuando un moratón evoluciona, se torna rojo y marrón.
Ampollas	Unas pequeñas ampollas en la superficie de la piel.
Tejido dañado en el pezón (trauma de pezón)	- Pezones agrietados o con fisura. - El pezón se pela. Normalmente se produce en combinación con grietas o ampollas en los pezones. -Pezón rasgado.
Sangrado	Los pezones agrietados o rasgados pueden provocar sangrado en la zona afectada.
Conductos mamarios obstruidos	Un bulto rojo y sensible en el pecho. Puede presentar eritema (enrojecimiento) de la zona y fiebre. Puede provocar mastitis (inflamación del pecho) si no se trata.

Información técnica

Información de EMC

El extractor de leche Philips Avent requiere precauciones especiales sobre EMC; además, tiene que instalarse y ponerse en funcionamiento según la información de EMC incluida en esta sección.

Los equipos portátiles y móviles de comunicaciones de RF pueden afectar al extractor de leche Philips Avent.

El extractor de leche electrónico no tiene rendimiento esencial. Debido a influencias EMC, como dispositivos de red domésticos inalámbricos, teléfonos móviles o sin cable, el extractor de leche puede apagarse o entrar en modo error. Esto no conlleva ningún riesgo inaceptable. Para evitar interferencias, mantenga otros equipos eléctricos a una distancia de 1 metro como mínimo del extractor de leche durante la extracción y no lo coloque con otros equipos eléctricos. Longitud del cable del adaptador: 2,5 metros.

Compatibilidad electromagnética (EMC, IEC 60601-1-2)

Declaración – emisiones electromagnéticas

El extractor de leche Philips Avent está pensado para su empleo en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El usuario del extractor de leche Philips Avent debe asegurarse de que se usa en ese tipo de entorno.

Prueba de emisiones

Cumplimiento Entorno electromagnético -- guía

Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El extractor de leche Philips Avent utiliza energía RF únicamente para su funcionamiento interno. Por consiguiente, sus emisiones RF son muy bajas y no son susceptibles de causar interferencias con equipo electrónico cercano.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	
Emisiones de armónicos IEC 61000-3-2	Clase A	El extractor de leche Philips Avent puede utilizarse en todo tipo de establecimiento, entre ellos los domésticos y aquellos directamente conectados con la red pública de energía eléctrica de bajo voltaje que suministra electricidad para uso doméstico.
Fluctuaciones de tensión/emisiones de parpadeo IEC 61000-3-3	Cumple	

Declaración - inmunidad electromagnética

El extractor de leche Philips Avent está pensado para su empleo en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El usuario del extractor de leche Philips Avent debe asegurarse de que se usa en ese tipo de entorno.

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de conformidad	Entorno electromagnético -- guía
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contacto ±8 kV aire	±6 kV contacto ±8 kV aire	El suelo debería ser de madera, de hormigón o baldosas de cerámica. Si el suelo está cubierto de material sintético, la humedad relativa debería ser, como mínimo, del 30 %.
Transiciones rápidas/ráfagas eléctricas IEC 61000-4-4	± 2 kV para líneas de fuente de alimentación	± 2 kV para líneas de fuente de alimentación	La calidad de la red eléctrica debe ser la normal en un entorno residencial u hospitalario.
Sobretensión IEC 61000-4-5	± 1 kV línea(s) a línea(s)	± 1 kV línea(s) a línea(s)	La calidad de la red eléctrica debe ser la normal en un entorno residencial u hospitalario.
Caídas de tensión, interrupciones cortas, variaciones de tensión en las líneas de entrada de la red eléctrica IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % caída en UT) durante 0,5 ciclos 40 % UT (60 % caída en UT) durante 5 ciclos 70 % UT (30 % caída en UT) durante 25 ciclos <5 % UT (>95 % caída en UT) durante 5 s	<5 % UT (>95 % caída en UT) durante 0,5 ciclos 70 % UT (30 % caída en UT) durante 25 ciclos <5 % UT (>95 % caída en UT) durante 5 s	La calidad de la red eléctrica debe ser la normal en un entorno residencial u hospitalario. Si el usuario precisa utilizar de forma continua el extractor de leche Philips Avent durante interrupciones de la red eléctrica, se recomienda que el extractor de leche Philips Avent se utilice con suministro ininterrumpido o con batería. El suministro eléctrico ininterrumpido puede hacer que el extractor de leche se apague. Esto es aceptable ya que no conlleva ningún riesgo inaceptable.

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de conformidad	Entorno electromagnético -- guía
Frecuencia energética(50/60 Hz) campo magnéticoIEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Los campos magnéticos de frecuencia de red deberían encontrarse en los niveles característicos de una ubicación normal en un entorno hospitalario o residencial.

Nota: UT es el voltaje de la red de c.a. antes de la aplicación del nivel de prueba.

Declaración - inmunidad electromagnética

El extractor de leche Philips Avent está pensado para su empleo en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El usuario del extractor de leche Philips Avent debe asegurarse de que se usa en ese tipo de entorno.

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de conformidad	Entorno electromagnético -- guía
RF conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz	3 Vrms	Los equipos portátiles y móviles de comunicaciones de RF no se deben usar más cerca de ninguna parte del extractor de leche Philips Avent, cables incluidos, de la distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor.Distancia de separación recomendada $d=1,17 \sqrt{P}$ El extractor de leche se puede apagar.
RF radiada IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz a 2,5 Ghz	3 V/m	80 MHz a 800 Mhz $d=1,17 \sqrt{P}$ 800 MHz a 2,5 GHz $d=2,33 \sqrt{P}$ donde P es la potencia nominal máxima de salida del transmisor en vatios (W), según lo indicado por el fabricante del transmisor, y d es la distancia de separación recomendada en metros (m).Las intensidades de campo de los transmisores de RF fijos, según lo determinado en una revisión electromagnética del sitio, deben ser menores que el nivel de conformidad en todos los intervalos de frecuencia. Se pueden producir interferencias en las proximidades de equipos marcados con el siguiente símbolo:  Precaución: Aunque el extractor de leche materna cumple con las directivas EMC aplicables, puede ser susceptible a emisiones excesivas o interferir con otros equipos. Una consecuencia puede ser que el extractor de leche se apague o que el interruptor de encendido/apagado comience a parpadear (consulte la información sobre solución de problemas), lo que es aceptable ya que no conlleva riesgos inaceptables. Para evitar interferencias, mantenga otros equipos eléctricos lejos del extractor de leche durante la extracción.

Nota 1: A 80 MHz y a 800 MHz, se aplica el mayor intervalo de frecuencia.

Nota 2: Puede que estas directrices no sean aplicables en todas las situaciones. La absorción y la reflexión provocadas por estructuras, objetos y personas afectan a la propagación electromagnética.

Las intensidades de campo de transmisores fijos, como las estaciones base para radio-teléfonos (móviles o inalámbricos) y las radios móviles terrestres, los radioaficionados y las emisoras de radio AM, FM y de televisión, no se pueden predecir con exactitud. Para evaluar el entorno electromagnético provocado por transmisores de RF fijos, se debe considerar la realización de una revisión electromagnética del sitio. Si la intensidad de campo medida en la ubicación en la que se usa el extractor de leche Philips Avent supera el nivel de conformidad de RF aplicable indicado anteriormente, se debe observar el extractor de leche Philips Avent para verificar que funciona con normalidad. Si se observa un rendimiento anómalo, es posible que haya que tomar medidas adicionales, como reorientar o recolocar el extractor de leche Philips Avent.

Por encima del intervalo de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deberían ser inferiores a [3] V/m.

Distancias de separación recomendadas entre los equipos portátiles y móviles de comunicaciones de RF y el extractor de leche Philips Avent.

El extractor de leche Philips Avent está pensado para su empleo en un entorno electromagnético en el que las perturbaciones de RF radiadas estén controladas.

El usuario del extractor de leche Philips Avent pueden ayudar a evitar interferencias electromagnéticas manteniendo una distancia mínima entre los equipos portátiles y móviles de comunicaciones de RF (transmisores) y el extractor de leche Philips Avent, como se recomienda a continuación, según la potencia máxima de salida del equipo de comunicaciones.

Distancia de seguridad según la frecuencia del transmisor m			
Potencia nominal máxima de salida del transmisor W	150 kHz a 80 MHz fuera de las bandas ISMd=1,17 √P	De 80 MHz a 800 MHzd=1,17 √P	De 800 MHz a 2,5 GHz d=2,33 √P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para transmisores con una potencia nominal máxima de salida que no esté incluida en la tabla superior, la distancia de separación recomendada d en metros (m) se puede estimar usando la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor, en la que P es la potencia nominal de salida máxima del transmisor en vatios (W) según lo indicado por el fabricante del transmisor.

NOTA 1: A 80 MHz y a 800 MHz, se aplica la distancia de separación del intervalo de frecuencia más alto.

NOTA 2: Puede que estas directrices no sean aplicables en todas las situaciones. La absorción y la reflexión provocadas por estructuras, objetos y personas afectan a la propagación electromagnética.

Condiciones de almacenamiento y utilización

Mantenga el extractor de leche lejos de la luz del sol directa ya que la exposición prolongada puede causar decoloración. Guarde el extractor de leche y sus accesorios en un lugar seguro, limpio y seco. Si el aparato se ha almacenado en un ambiente frío o caliente, póngalo en el ambiente en el que se utilizará para que llegue a una temperatura entre 5° C y 40° C antes de utilizarlo.

Condiciones de uso

Temperatura	5° C y 40° C
Humedad relativa	15 % a 93 % (sin condensación)
Presión atmosférica	700 y 1060 Pa presión de aire

Condiciones de almacenamiento

Temperatura	-25° C y 70° C
Humedad relativa	15 % a 93 % (sin condensación)

Especificaciones técnicas

El adaptador no es un componente del equipo médico eléctrico, sino una fuente de alimentación dentro del sistema médico eléctrico.

Tensión de entrada de red:	100 – 240 V	
Corriente de entrada de red:	1000 mA	
Frecuencia de entrada de red:	50–60 Hz	
Pilas (solo para el extractor de leche eléctrico individual):	Pilas no recargables: 4 x 1,5 V AA Pilas recargables: 4 x 1,2V, mín. capacidad 2000 mAh, máx. capacidad 2100 mAh.	
Extractor de leche eléctrico individual	Número de tipo de adaptador:	VS0332
	Voltaje de salida:	5 V
	Corriente de salida:	1000 mA
	Tipo de corriente:	
	Clase de protección:	Clase 2
Extractor de leche eléctrico doble	Número de tipo de adaptador:	VT0334
	Voltaje de salida:	9 V
	Corriente de salida:	1100 mA
	Tipo de corriente:	
	Clase de protección:	Clase 2

Explicación de los símbolos

Las señales y los símbolos de advertencia son imprescindibles para garantizar que use el producto de forma segura y correcta, y para mantenerlo a salvo de posibles lesiones. A continuación, encontrará el significado de las señales y los símbolos de advertencia que pueden aparecer en la pantalla y en el manual de usuario.



Símbolo para 'seguir las instrucciones de uso'.



Indica la necesidad de que el usuario consulte las instrucciones de uso para obtener información importante como advertencias y precauciones que, por diversas razones, no se pueden presentar en el propio aparato médico.



Indica sugerencia de uso, información adicional o una nota.



Indica el fabricante, como se define en IEC 60601-1, que contiene una referencia a ISO 15223-1:2012.



Indica la fecha de fabricación



Este símbolo significa que la parte del aparato que entra en contacto físico con el usuario (también conocida como pieza aplicada) es de tipo BF (Body Floating, externa al cuerpo) de acuerdo con IEC 60601-1. Las aplicadas son las piezas 3 y 4 de la descripción general (Figura A)



Símbolo para "Equipamiento Clase II". El adaptador tiene doble aislamiento (Clase II).



Indica el número de catálogo del fabricante del aparato.



Símbolo de "corriente continua".



Símbolo de "corriente alterna".



Cumplimiento de la Directiva de bajo voltaje



Recolección separada de los aparatos eléctricos y electrónicos de acuerdo con la directiva de la UE. Los productos que generan residuos eléctricos no se deben desechar con la basura doméstica. Para obtener más información, consulte el capítulo "Reciclaje".



Pulse el botón para encender y apagar.

IP22

IP22: El primer número 2 significa: protegido frente a objetos sólidos extraños que igualen o superen los 12,5 mm de diámetro. El segundo número indica: protegido frente a la caída vertical de gotas de agua cuando la carcasa esté inclinada hasta 15°. La caída vertical de gotas no debería tener efectos dañinos cuando la cubierta esté inclinada hacia cualquier ángulo hasta 15° en cualquier lateral de la vertical.



Indica el número de serie del fabricante para poder identificar un aparato médico específico.

	Marca de conformidad Euroasiática
	Símbolo de la garantía de dos años de Philips.
	Alimentado por pilas (solo para el extractor de leche eléctrico individual)
	Comprobación UL (Underwriters Laboratories) de acuerdo con el estándar doméstico
	RCM Tick Mark– Australia
	Número de lote
	Manipular con precaución
	Mantener seco
	Indica los límites de humedad relativa a los que se puede exponer el aparato sin sufrir daños: del 15 al 93 %.
	Indica los límites de temperatura del almacenamiento y el transporte a los que se puede exponer el aparato médico sin sufrir daños. De +5 °C a +40 °C.
	Consejo de Administración Forestal (FSC)- Las marcas comerciales FSC permiten al consumidor elegir los productos que apoyan la conservación forestal, ofrecen beneficios sociales y habilitan al mercado para ofrecer un incentivo para una mejor gestión forestal

Indice

Introduzione	54
Descrizione generale (Fig. A)	54
Uso previsto	55
Informazioni di sicurezza importanti	55
Controindicazioni	55
Avvertenze	55
Attenzione	56
Predisposizione del dispositivo	57
Pulizia e sterilizzazione	57
Trovate il cuscinetto piu adatto a voi	58
Assemblaggio del tiralatte	59
Uso del tiralatte	60
Quando estrarre il latte	60
Consigli	60
Funzionamento del tiralatte	60
Conservazione del latte materno	62
Compatibilità	62
Alimentazione con latte materno	62
Per la sicurezza e la salute del vostro bambino	63
Avvertenze	63
Primo utilizzo	63
Pulizia biberon	64
Assemblaggio biberon	64
Riscaldamento del latte materno	64
Manutenzione e conservazione dei biberon	64
Informazioni aggiuntive	65
Scelta della tettarella giusta per il bambino	65
Sostituzione	66
Batterie	66
Riciclaggio	66
Rimozione delle batterie	66
Ordinare gli accessori	66
Accessori	67
Vasetti	67
Articoli aggiuntivi	68
Paracapezzoli	68
Crema capezzoli	69
Garanzia e assistenza	69
Risoluzione dei problemi	69
Informazioni supplementari	70
Informazioni tecniche	71
Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica	71

Condizioni di utilizzo e conservazione	74
Specifiche tecniche	75
Spiegazione dei simboli	75

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips Avent! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips Avent, registrate il vostro prodotto sul sito www.philips.com/welcome.

Il tiralatte Philips Avent ha un design unico che vi permette di sedere in una posizione più confortevole mentre estraete il latte. Il morbido cuscinetto massaggiante* è progettato per offrire una sensazione di morbidezza e calore e imitare la suzione del bambino, per produrre un flusso di latte veloce, in modo comodo e delicato. Il potente cuscinetto d'estrazione è progettato per aspirare in modo più efficace. Il tiralatte comincia con una modalità delicata che aiuta a stimolare il flusso del latte. Potete scegliere tra tre modalità di estrazione, in base alle vostre preferenze. Il tiralatte è facile da assemblare e da usare e tutte le parti che vengono a contatto con il latte materno sono lavabili in lavastoviglie.

Gli operatori sanitari dicono che il latte del seno è la migliore alimentazione per i bambini durante il primo anno di età, combinata con alimenti solidi dopo i primi 6 mesi. Il latte del vostro seno si adatta alle specifiche esigenze del vostro bambino e contribuisce a proteggerlo da infezioni e allergie. Un tiralatte può aiutarvi ad allattare al seno più a lungo. Potete estrarre e conservare il latte in modo che il vostro bambino possa godere dei suoi benefici anche in vostra assenza. Poiché il tiralatte è compatto e discreto da usare, potete portarlo con voi ovunque, con il vantaggio di poter estrarre il latte quando vi è comodo e mantenere la scorta di latte.

Questo tiralatte è destinato esclusivamente a uso domestico.

* Le coppe incluse con questa pompa sono state progettate per essere utilizzate comodamente dalla maggioranza delle mamme. Comunque, se necessario, è possibile acquistare separatamente un cuscinetto per capezzoli più grandi.

Descrizione generale (Fig. A)

Figura A. I numeri citati sotto si riferiscono ai numeri sulla figura della pagina di copertina del pieghevole di questo manuale dell'utente.

- 1 Gruppo motore con tubo in silicone e coperchio*
- 2 Diaframma in silicone *
- 3 Tiralatte *
- 4 Cuscinetto massaggiante con petali *
- 5 Coperchio *
- 6 Vano batterie (solo per tiralatte elettrico singolo)
- 7 Pulsante on/off
- 8 Pulsante per la stimolazione
- 9 Pulsante per un'estrazione delicata
- 10 Pulsante per un'estrazione media
- 11 Pulsante per un'estrazione abbondante
- 12 Adattatore
- 13 Valvola bianca *
- 14 Biberon Natural Philips Avent *
- 15 Coperchio a cupola *
- 16 Ghiera *
- 17 Tettarella*
- 18 Dischetto sigillante *

*Nota: Il tiralatte elettrico dispone di due pezzi per ciascuno dei componenti citati, eccetto per il gruppo motore.

SCF332 contiene: tiralatte elettrico singolo (con 1 biberon), assorbilatte

SCF334 contiene: tiralatte elettrico doppio (con 2 biberon), assorbilatte, borsa da viaggio

SCD292 contiene: tiralatte elettrico singolo (con 1 biberon), biberon da 260 ml (1), cuscinetto d'estrazione potente, vasetti (10), adattatore vasetti (2), crema capezzoli, paracapezzoli, assorbilatte (18)

Uso previsto

Il tiralatte elettrico singolo/doppio Philips Avent Comfort è destinato all'estrazione e alla raccolta del latte dal seno della donna in allattamento.

Il dispositivo è destinato ad una singola utente.

Informazioni di sicurezza importanti

Prima di utilizzare il tiralatte, leggete attentamente il presente manuale dell'utente e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

Il presente manuale dell'utente è disponibile anche online tramite il sito Web Philips Avent:

www.philips.com/avent

Controindicazioni

Non usate mai il tiralatte in gravidanza, poiché il pompaggio può indurre il travaglio.

Avvertenze

Avvertenze per evitare soffocamento, strangolamento e lesioni:

- Non lasciate che bambini o animali domestici giochino con il gruppo motore, l'adattatore o gli accessori.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Scollegate sempre il tiralatte subito dopo l'uso.
- Non lasciate il tiralatte incustodito quando è collegato all'alimentazione.
- Questo tiralatte non è adatto all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adeguate. Tali persone possono utilizzare questo tiralatte solo se assistite o istruite in merito all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

Avvertenze per evitare scosse elettriche:

- Ispezionate il tiralatte, incluso l'adattatore, prima di ogni uso per controllare che non vi siano segni di danni. Non usate il tiralatte se l'adattatore o la spina sono danneggiati, non funzionano correttamente, sono stati fatti cadere o immersi in acqua.

Avvertenze per evitare bruciature:

- Utilizzate solo l'adattatore indicato sull'apparecchio per impedire il surriscaldamento dell'adattatore stesso.
- Non ricaricate mai le batterie non ricaricabili per impedire il surriscaldamento e fuoriuscite di liquido dalle batterie.

Avvertenze per evitare avvelenamento e contaminazione e per garantire l'igiene:

- Per motivi igienici, il tiralatte è destinato esclusivamente all'uso ripetuto da parte di un solo utente.
- Pulite, risciacquate e sterilizzate tutte le parti del tiralatte prima di ogni uso, eccetto il gruppo motore, il tubo, il coperchio e l'adattatore.
- Conservate solo il latte raccolto utilizzando un tiralatte pulito e sterilizzato.

- Non usate il tiralatte nel caso in cui il diaframma in silicone appaia danneggiato o rotto. Per informazioni su come ottenere le parti di ricambio, consultate il capitolo "Ordinazione degli accessori".
- Non usate detergenti antibatterici o abrasivi per pulire le parti del tiralatte.
- Se prevedete di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, rimuovete le batterie per evitare fuoriuscite di liquido.

Avvertenze per evitare disturbi e dolori al seno e al capezzolo:

- Non tentate di rimuovere il tiralatte dal seno dopo che è stata aspirata l'aria. Spegnete l'apparecchio e rompete il sigillo ermetico tra il seno e l'imbuto del tiralatte con un dito. Rimuovete il tiralatte dal seno.
- Non usate mai il tiralatte quando avete sonno o siete molto stanche per evitare cali di attenzione durante l'uso.
- Spegnete sempre il tiralatte prima di staccarlo dal seno per eliminare il vuoto.
- Non utilizzare mai accessori o parti di altri produttori o che non siano consigliati in modo specifico da Philips Avent. Ciò potrebbe portare a un funzionamento non corretto dell'apparecchio e potrebbe influire sulla compatibilità elettromagnetica (EMC). In caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla.
- Non continuate a pompare per più di cinque minuti alla volta se non riuscite ad estrarre il latte. Fermatevi e provate in un altro momento della giornata.
- Se l'operazione diventa molto scomoda o dolorosa, interrompete l'uso del tiralatte e chiedete consiglio a un esperto.
- Se la pressione generata vi provoca disagio o dolore, spegnete l'apparecchio, rompete il sigillo ermetico tra il seno e il tiralatte con un dito e rimuovete il tiralatte dal seno.
- Non fate mai cadere o inserite alcun oggetto estraneo in alcuna apertura.

Attenzione

Avvertenze per evitare danni e malfunzionamento del prodotto:

- Evitate che l'adattatore e il gruppo motore vengano a contatto con l'acqua.
- Tenete l'adattatore e i tubi in silicone lontano dalle superfici calde per evitarne il surriscaldamento e la deformazione.
- Non inserite mai il gruppo motore o l'adattatore in acqua, in lavastoviglie o in uno sterilizzatore.
- Sebbene il tiralatte sia conforme alle direttive EMC applicabili, potrebbe essere ancora soggetto a emissioni eccessive e/o potrebbe interferire con altre apparecchiature. Una conseguenza potrebbe essere che il tiralatte si spenga o entri in modalità di errore. Per evitare interferenze, mantenete eventuali altre apparecchiature elettriche lontane dal tiralatte durante l'estrazione (vedere 'Informazioni tecniche').
- All'interno del gruppo motore del tiralatte non sono presenti parti riparabili dall'utente, pertanto non sono consentite modifiche all'apparecchio. In caso contrario, la garanzia potrebbe essere invalidata.
- Non mettete in cortocircuito i terminali di alimentazione delle batterie.

Predisposizione del dispositivo

Pulizia e sterilizzazione

Non è necessario pulire e sterilizzare il gruppo motore, il tubo in silicone, il coperchio e l'adattatore poiché essi non vengono a contatto con il latte materno. Al primo utilizzo, pulite e sterilizzate tutte le altre parti del tiralatte. Inoltre, pulite queste parti dopo ogni utilizzo successivo e sterilizzatele prima di ogni nuovo utilizzo.

Attenzione: Non inserite mai il gruppo motore o l'adattatore in acqua, in lavastoviglie o in uno sterilizzatore, poiché potreste danneggiare in modo permanente queste parti.

Parti lavabili

Pulite le seguenti parti prima di utilizzarle per la prima volta e dopo ogni successivo utilizzo. Controllate l'elenco nella sezione Descrizione generale per vedere quali elementi sono in dotazione con il vostro tiralatte.

Parti del tiralatte:

- Diaframma in silicone
- Tiralatte
- Cuscinetto massaggiante con petali
- Valvola bianca
- Coperchio
- Cuscinetto d'estrazione potente

Parti del biberon:

- Biberon Natural Philips Avent
- Coperchio a cupola
- Ghiera
- Tettarella
- Dischetto sigillante

Accessori

- Vasetto Philips Avent
- Adattatore vasetto Philips Avent

Occorrente per la pulizia:

Lavaggio a mano	Lavaggio in lavastoviglie
- Detersivo delicato per stoviglie	- Detersivo liquido per stoviglie delicato o pasticca
- Acqua potabile di buona qualità	- Acqua potabile di buona qualità
- Spazzola morbida o strofinaccio per piatti pulito	
- Lavandino o recipiente pulito	

Avvertenza: Non usate detersivi antibatterici o abrasivi per la pulizia.

- 1 Smontate completamente il tiralatte e il biberon. Inoltre, rimuovete la valvola bianca dal tiralatte.

Attenzione: Fate attenzione quando rimuovete la valvola bianca e quando la pulite. Se si danneggia, il tiralatte non funziona correttamente. Per rimuovere la valvola bianca, tirate delicatamente la linguetta sul lato della valvola.

- 2 Lavate le parti a mano o in lavastoviglie.

Lavaggio a mano: Staccate tutte le parti e immergetele per 5 minuti in acqua calda con un detergente liquido per stoviglie delicato. Pulite tutte le parti con una spazzola morbida o con uno strofinaccio per piatti pulito e poi sciacquatele con cura (fig. 3).

Lavaggio in lavastoviglie: Pulite le parti, eccetto il gruppo motore, il tubo in silicone, il coperchio e l'adattatore, in lavastoviglie (solo nel cestello superiore).

Nota: Per pulire la valvola, strofinatela delicatamente tra le dita in acqua calda con un po' di detergente liquido per stoviglie. Non inserite oggetti nella valvola perché potrebbero danneggiarla.

Disinfezione (facoltativa)

Se dopo la pulizia volete anche disinfettare le parti, potete bollirle in una pentola.

Occorrente per la disinfezione:

- Pentola
- Acqua potabile di buona qualità

Disinfettate le parti nel modo riportato di seguito.

Riempite una pentola con acqua sufficiente per ricoprire tutte le parti. Portate l'acqua ad ebollizione. Posizionate le parti nella pentola e fatele bollire per 5 minuti (fig. 4). Durante la disinfezione con acqua bollente, prestate attenzione affinché il biberon o altre parti non tocchino il bordo della pentola. Ciò potrebbe causare danni o deformazioni irreversibili al prodotto, di cui Philips non può essere ritenuta responsabile.

Aspettate che l'acqua si raffreddi, quindi estraete delicatamente le parti dall'acqua. Posizionatele con cura su una tovaglietta di carta pulita o su una griglia di asciugatura e lasciatele asciugare. Evitate di utilizzare tovaglette di panno per asciugare le parti perché possono portare germi e batteri dannosi al vostro bambino.

Trovate il cuscinetto più adatto a voi

L'estrazione del latte non deve essere fastidiosa. Per questo offriamo 3 cuscinetti morbidi e flessibili: Un cuscinetto massaggiante con petali da 19,5 mm (in dotazione con il tiralatte), un da 25 mm e uno da 27mm potente. Per vedere se il cuscinetto d'estrazione potente è in dotazione nel vostro tiralatte, controllate l'elenco nella sezione Descrizione generale.

Per un comfort e prestazioni ottimali, dovete scegliere il cuscinetto d'estrazione potente ottimale per i vostri capezzoli (fig. 5).

- 19,5 mm: Cuscinetto massaggiante con petali,
- 25 mm: Cuscinetto massaggiante con petali (non inclusa),
- 27 mm: Potente cuscinetto d'estrazione:

- 1 Iniziate con un cuscinetto massaggiante con petali standard da mm 19,5 in dotazione con il vostro tiralatte. La dimensione del cuscinetto è riportata sul cuscinetto stesso (fig. 6).
- 2 Se il cuscinetto è troppo piccola, acquistate quella da 25 mm (vedi "Ordinazione degli accessori"). Un cuscinetto troppo piccolo può provocare dolore o una estrazione (fig. 7) meno efficace.
- 3 Se preferite un'aspirazione più forte o se vi serve un cuscinetto più grande, potete provare il potente cuscinetto (fig. 8) d'estrazione.

Assemblaggio del tiralatte

Nota: Assicuratevi di aver pulito e sterilizzato tutte le parti del tiralatte che lo necessitano.

- 1 Lavate le mani con cura prima di maneggiare le parti pulite.

Avvertenza: Fate attenzione perché le parti pulite potrebbero essere ancora calde. Iniziate ad assemblare il tiralatte solo quando tali parti si sono raffreddate.

Nota: Potrebbe risultare più facile assemblare il tiralatte quando è bagnato.

- 2 Inserite la valvola bianca nel tiralatte dal basso. Spingete la valvola all'interno quanto più è possibile (fig. 9).
- 3 Avvitare il tiralatte in senso orario sul biberon fino a fissarlo (fig. 10) saldamente.
- 4 Inserite il diaframma in silicone nel tiralatte dall'alto. Assicuratevi che aderisca bene al bordo premendo con le dita in modo che sia perfettamente sigillato (fig. 11).
- 5 Inserite il cuscinetto nella sezione a forma di imbuto del tiralatte (fig. 12).
- 6 Spingete la parte interna del cuscinetto il più a fondo possibile e assicuratevi che sia perfettamente sigillata tutt'intorno al bordo del tiralatte (fig. 13).
- 7 Premete sullo spazio tra i petali per rimuovere l'eventuale aria (fig. 14) intrappolata.

Nota: Posizionate il coperchio sopra il cuscinetto per mantenere il tiralatte pulito mentre vi preparate per l'estrazione.

Avvertenza: Utilizzate sempre il tiralatte con un cuscinetto.

- 8 Collegare l'adattatore alla presa di corrente a muro e inserire la spina all'altra estremità nel gruppo (fig. 15) motore.

Il codice di riferimento dell'adattatore è indicato alla base dell'apparecchio. Utilizzate con l'apparecchio solo l'adattatore indicato.

- Per il funzionamento della batteria (solo tiralatte elettrico tiralatte singolo), ruotare il pulsante del gruppo motore nella direzione indicata dalle tacche sul fondo (fase 1 (fig. 16)) e rimuoverlo (fase 2 (fig. 16)). Inserite quattro batterie AA da 1,5 V nuove (o da 1,2 V, se ricaricabili) nell'alloggiamento della batteria. Controllate la polarità corretta tramite le tacche sull'alloggiamento della batteria. Ricollegate il fondo al gruppo motore.

Nota: Una serie nuova di batterie garantisce un massimo di 3 ore di funzionamento. Le batterie ricaricabili perdono capacità nel tempo e possono causare una diminuzione del tempo di funzionamento.

Nota: Se avete inserito le batterie nel relativo alloggiamento del gruppo motore e collegate l'adattatore all'alimentazione, il tiralatte funzionerà tramite alimentazione di rete. Le batterie non possono essere caricate nell'unità.

Avvertenza: Non mischiare tipi diversi di batteria.

Avvertenza: Non utilizzate contemporaneamente batterie nuove e usate.

- 9 Collegare il tubo in silicone e il coperchio sul diaframma. Spingete il coperchio finché non è posizionato correttamente in sede (fig. 17).

Uso del tiralatte

Quando estrarre il latte

Se allattate al seno, è opportuno (salvo diverso parere del vostro specialista o consulente di fiducia per l'allattamento) attendere che la produzione di latte e la routine di allattamento si siano stabilizzate (normalmente a distanza di 2-4 settimane minimo dal parto) prima di iniziare l'estrazione.

Eccezioni:

- Se non riuscite subito ad allattare al seno, l'utilizzo regolare di un tiralatte può aiutarvi a stimolare e a mantenere la produzione di latte.
- Se estraete il latte per darlo al vostro bambino in ospedale.
- Se avete i seni ingorgati (doloranti o gonfi), potete estrarre una piccola quantità di latte prima di una poppata o nell'intervallo tra due poppate per alleviare il dolore e aiutare il vostro bambino ad attaccarsi più facilmente.
- Se avete ragadi o i capezzoli irritati, potreste preferire estrarre il latte finché non sono guariti.
- In caso di separazione dal vostro bambino, se desiderate continuare ad allattare al seno quando vi riunirete, è opportuno estrarre il latte regolarmente per stimolarne la produzione.

Dovete trovare i momenti ottimali per estrarre il latte durante la giornata, ad esempio immediatamente prima o dopo la prima poppata del mattino, quando i seni sono pieni, dopo una poppata o quando il bambino non ha vuotato entrambi i seni. Se siete tornate al lavoro, potreste estrarre il latte durante una pausa. L'uso di un tiralatte richiede pratica e potrebbero essere necessari diversi tentativi prima di riuscire. Fortunatamente, il tiralatte elettrico Philips Avent è facile sia da assemblare che da utilizzare e in poco tempo vi abituerete a estrarre il latte.

Consigli

- Prendete confidenza con il tiralatte e con il suo funzionamento prima di usarlo la prima volta.
- Scegliete un momento tranquillo e nel quale non sarete interrotte.
- Una fotografia del vostro bambino può aiutare a stimolare il riflesso di "emissione".
- Anche il calore può essere di aiuto: provate a estrarre il latte dopo un bagno o una doccia oppure mettete un panno caldo o un cuscinetto termico Philips Avent sul seno per qualche minuto prima di cominciare l'estrazione.
- Potreste trovare più facile estrarre il latte mentre il vostro bambino è attaccato all'altro seno o subito dopo una poppata.
- Se l'estrazione diventa dolorosa, interrompete e chiedete consiglio a un esperto o a un consulente.

Funzionamento del tiralatte

- 1** Lavate le mani con cura e assicuratevi che il seno sia pulito.
- 2** Rilassatevi su una sedia comoda (potrebbe essere utile usare dei cuscini per sostenere la schiena). Assicuratevi di avere vicino un bicchiere d'acqua.
- 3** Premete il tiralatte assemblato sul seno. Assicuratevi che il capezzolo sia centrato, in modo che il cuscinetto massaggiante con petali crei un sigillo (fig. 18) ermetico.

Per le utenti del tiralatte elettrico doppio: Il tiralatte elettrico doppio consente di estrarre latte da entrambi i seni contemporaneamente. Tuttavia, potete anche utilizzare l'apparecchio per estrarre il latte da un solo seno. Collegate entrambi i tiralatte assemblati al tubo in silicone e al coperchio. Vi consigliamo di posizionare il coperchio su quello non utilizzato.

- 4 Assicuratevi che il vostro capezzolo si adatti perfettamente a il cuscinetto. Per trovare la dimensione corretta del cuscinetto, vedi sezione "Trovate il cuscinetto più adatto a voi".
- 5 Premete il pulsante (fig. 19) on/off.
 - Il tiralatte si avvia automaticamente nella modalità di stimolazione con il pulsante on/off e il pulsante di stimolazione accesi.
 - Inizierete ad avvertite l'aspirazione sul vostro seno.
- 6 Quando il latte inizia a fuoriuscire, potete utilizzare un ritmo più lento premendo il pulsante (fig. 20) in modo da avere una potenza di estrazione minima.
 - Si accenderà questo pulsante e si spegnerà quello di stimolazione..

Nota: Non preoccupatevi se il latte non fuoriesce subito. Rilassatevi e continuate a pompare. Le prime volte che usate il tiralatte, potrebbe essere necessario usare una modalità di estrazione più elevata per consentire al latte di scorrere.

- 7 In base alle vostre preferenze, potete usare una modalità di estrazione più elevata che consente di avere un flusso di latte più abbondante. Potete in qualunque momento tornare a una modalità (fig. 21) di estrazione più delicata. Potete spegnere il tiralatte in qualsiasi momento premendo il pulsante (fig. 22) on/off.

Nota: Non è necessario usare tutte le modalità di estrazione, bensì solo quelle più confortevoli per voi.

Avvertenza: Spegnete sempre il tiralatte prima di staccarlo dal seno per eliminare il vuoto.

Avvertenza: Non continuate a pompare per più di 5 minuti alla volta se non riuscite ad estrarre nemmeno una piccola quantità di latte. Fermatevi e provate in un altro momento della giornata.

- 8 In media, occorrono 10 minuti per estrarre 60-125 ml di latte da un seno. Tuttavia, questa è solo un'indicazione e la durata può variare da donna a donna.

Nota: Se estraete regolarmente più di 125 ml per sessione, potete acquistare e utilizzare un biberon Philips Avent da 260 ml per evitare che il contenitore si riempi troppo e il latte fuoriesca.

- 9 Quando avete finito di estrarre il latte, spegnete il tiralatte (fig. 22) e rimuovetelo delicatamente dal seno.
- 10 Svitare il biberon dal tiralatte. Avete a disposizione più opzioni:
 - Inserite un dischetto sigillante sterilizzato in una ghiera sterilizzata ed avvitatela sul biberon (fig. 23). Il latte estratto nel biberon è pronto per essere conservato.
 - In alternativa, posizionate una tettarella sterilizzata e quindi avvitate la ghiera assemblata sul biberon secondo le istruzioni (vedere 'Alimentazione'). Sigillate la tettarella con il coperchio (fig. 24) a cupola.
- 11 Estraete l'adattatore dalla presa di corrente a muro per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica. Scollegate il gruppo motore dall'adattatore. Scollegate il tubo in silicone e il coperchio dal diaframma in silicone. Per riporre facilmente l'apparecchio, avvolgete il tubo in silicone intorno al gruppo motore e fissate il coperchio al tubo (fig. 25).
- 12 Pulite le altre parti del tiralatte che avete utilizzato seguendo le istruzioni della sezione "Pulizia e sterilizzazione".

Conservazione del latte materno

Avvertenza: Conservate solo il latte raccolto utilizzando un tiralatte pulito e igienizzato al fine di garantire la massima igiene.

Il latte estratto può essere conservato in frigorifero (non nello sportello di apertura) per un massimo di 48 ore. Il latte estratto deve essere immediatamente refrigerato. Se conservate il latte in frigorifero per aggiungerne altro durante la giornata, aggiungete solo latte che è stato estratto in un biberon o vasetto sterilizzato. Il latte materno può essere conservato nel congelatore per un massimo di tre mesi purché venga conservato in biberon sterilizzati chiusi con una ghiera sterilizzata e un dischetto sigillante o in vasetti sterilizzati. Applicate sul biberon o sul vasetto un'etichetta con l'indicazione della data e dell'ora dell'estrazione e usate prima il latte materno più vecchio. Se intendete dare al bambino il latte materno estratto entro 48 ore, potete conservare il latte in frigorifero in un biberon Philips Avent assemblato o in un vasetto.

Cose da fare

- Refrigerate o congelate sempre il latte estratto immediatamente.
- Conservate il latte raccolto con il tiralatte sterilizzato solo in biberon sterilizzati.

Cose da non fare

- Una volta scongelato, non ricongelate mai il latte materno.
- Non aggiungete mai latte materno fresco al latte materno congelato.

Compatibilità

Il tiralatte Philips Avent è compatibile con i biberon e i vasetti della gamma Philips Avent. Se usate altri biberon Philips Avent, usate lo stesso tipo di tettarella che è stata fornita con quel biberon. Per informazioni dettagliate su come assemblare la tettarella e per istruzioni di pulizia generali, consultate le sezioni relative ad "allattamento" e "Pulizia". Queste informazioni sono disponibili anche nel nostro sito Web all'indirizzo **www.philips.com/support**.

- Tettarelle di riserva sono disponibili separatamente. Assicuratevi di utilizzare una tettarella con la tipologia di flusso corretta durante l'allattamento del vostro bambino. Per acquistare accessori o parti di ricambio, visitate il sito Web **www.shop.philips.com/service** o recatevi presso il vostro rivenditore Philips. Potete anche rivolgervi al centro assistenza clienti Philips del vostro paese.
- Non mischiate le parti del biberon e le tettarelle di Philips Avent Anti-colic con le parti dei biberon Philips Avent Natural, poiché potrebbero non corrispondere e causare perdite o altri problemi.
- Il biberon Philips Avent Natural in plastica di elevata qualità è compatibile con la maggior parte dei tiralatte, beccucci, dischi sigillanti e coperchi per tazze Philips Avent.

Alimentazione con latte materno

Potete dare al vostro bambino il latte materno utilizzando i biberon e i vasetti Philips Avent.

Per la sicurezza e la salute del vostro bambino

Avvertenza

Avvertenze per evitare di nuocere ai bambini:

- Utilizzate sempre i biberon e le tettarelle con la supervisione di un adulto. Non consentite ai bambini di giocare con le parti di piccole dimensioni o di camminare/correre mentre usano i biberon o i vasetti.
- Non utilizzate mai le tettarelle come succhiotti, per evitare il rischio di soffocamento.
- La suzione continua e prolungata di fluidi causa danni ai denti.
- Controllate sempre la temperatura della bevanda o degli alimenti prima di darli al bambino per evitare ustioni.
- Gettate qualsiasi parte appena mostra segni di danno o fragilità.
- I componenti che non vengono utilizzati devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini.
- Non alterate il prodotto e le rispettive parti in alcun modo. Questo potrebbe comportare il funzionamento non sicuro del prodotto.

Precauzioni per evitare di danneggiare il prodotto:

- Non posizionare nel forno caldo, la plastica può squagliare.
- Le proprietà dei materiali in plastica possono essere intaccate dalla disinfezione e dalle alte temperature. Tale procedura può avere effetti negativi sulla tenuta del coperchio a cupola.
- Non lasciate la tettarella per l'allattamento sotto la luce diretta del sole, vicino a una fonte di calore o immersa nel liquido disinfettante più a lungo di quanto consigliato, poiché si potrebbe danneggiare il prodotto.

Primo utilizzo

Al primo utilizzo, disassemblate tutte le parti, pulitele e, se volete, disinfettate il biberon. Controllate la bottiglia e la tettarella di allattamento prima di ogni uso e tirate la tettarella in tutte le direzioni per evitare il soffocamento. Gettate via il biberon appena mostra danni o rotture.

Pulizia biberon

Per garantire l'igiene, pulite le parti della bottiglia indicate nella sezione "Pulizia" prima di ogni utilizzo. Pulite anche tutte le parti dopo ogni uso. È possibile anche, se si vuole, disinfettare seguendo le istruzioni della sezione "Disinfezione (opzionale)".

Lavatevi le mani accuratamente e verificate che le superfici siano pulite prima di venire a contatto con le componenti pulite. L'eccessiva concentrazione di detergenti può causare, col tempo, la rottura dei componenti in plastica. Se questo si dovesse verificare, sostituite subito le parti danneggiate. Controllate la bottiglia e la tettarella di allattamento prima di ogni uso e tirate la tettarella in tutte le direzioni per evitare il soffocamento. Gettate qualsiasi parte appena mostra segni di danno o fragilità.

Assemblaggio biberon

Quando montate il biberon, assicuratevi di inserire il coperchio a cupola in posizione verticale sulla bottiglia in modo che la tettarella rimanga verticale (fig. 26). Per rimuovere il coperchio a cupola, posizionate la mano su di esso e il pollice nella sua fossetta. La tettarella può essere montata in maniera più semplice se si avvita verso l'alto anziché tirarla in linea (fig. 28) retta. Assicuratevi di tirare la tettarella finché la sua superficie è a livello con la superficie della ghiera (fig. 29).

Riscaldamento del latte materno

Se usate il latte materno congelato, lasciatelo scongelare completamente prima di riscaldarlo.

Nota: in caso di emergenza, potete scongelare il latte in un recipiente di acqua calda.

Riscaldate il biberon o il vasetto contenente il latte materno scongelato o refrigerato in un recipiente di acqua calda o in uno scaldabiberon. Rimuovete la ghiera e il dischetto sigillante dal biberon o rimuovete il coperchio dal vasetto.

Mescolate o agitate sempre gli alimenti riscaldati per assicurarvi che il calore sia distribuito in modo omogeneo e verificate la temperatura prima di servire. Prestate la massima attenzione quando riscaldate alimenti nel forno a microonde, in quanto il riscaldamento nel forno a microonde può produrre punti bollenti.

Nota: Sconsigliamo di riscaldare il latte nel microonde, perché nel latte troppo caldo i nutrienti e le vitamine vengono danneggiati.

Nota: Per riscaldare il latte, può acquistare e usare Philips Avent scaldabiberon.

Manutenzione e conservazione dei biberon

Controllate la bottiglia e la tettarella di allattamento prima di ogni uso e tirate la tettarella in tutte le direzioni per evitare il soffocamento. Gettate via il biberon appena mostra danni o rotture. Per motivi igienici, è consigliabile sostituire le tettarelle dopo 3 mesi. Tenete le tettarelle in un recipiente asciutto e chiuso. Quando non vengono utilizzate, non lasciate le tettarelle esposte alla luce diretta del sole, vicino a fonti di calore o immerse nel liquido disinfettante ("soluzione di sterilizzazione") più a lungo di quanto consigliato, poiché potrebbero deteriorarsi. Non inserite il prodotto in un forno caldo. Conservate i biberon in un luogo asciutto.

Informazioni aggiuntive

Le tettarelle Philips Avent sono disponibili con diversi tipi di flusso per alimentare correttamente il bambino. Con il passare del tempo, è possibile cambiare la tettarella per adattarla alle esigenze specifiche del bambino.

Scelta della tettarella giusta per il bambino

Le tettarelle Philips Avent sono disponibili con diversi tipi di flusso per alimentare correttamente il bambino. Nel corso del tempo è possibile cambiare la tettarella in base alle esigenze specifiche del bambino. Le tettarelle Philips Avent sono chiaramente numerate sul lato per indicare il tipo di flusso (vedi immagini). Assicuratevi di utilizzare una tettarella con il tipo di flusso corretta durante l'allattamento del bambino. Se il bambino mostra segnali di soffocamento, rigurgita il latte o ha difficoltà a regolare il ritmo di suzione durante la poppata, utilizzate un tipo di flusso inferiore. Se il bambino si addormenta o sembra irritato durante la poppata, o se la poppata richiede molto tempo, utilizzate un tipo di flusso superiore.

Le tettarelle sono disponibili per 0m, 0m+, 1m+, 3m+, 6m+, flusso variabile **(I/II/III)** e liquidi densi **(Y)**.

(0) La tettarella per 0m può essere utilizzata dal primo giorno. Tettarella in silicone ancora più morbido ed è il tipo di flusso minima disponibile. Ideale per neonati e lattanti di tutte le età. La tettarella ha una sola apertura per i liquidi e su di essa è indicato il numero 0.

(1) La tettarella per 0m+ ha una tettarella in silicone ancora più morbido. Ideale per neonati e lattanti di tutte le età. Sulla tettarella è riportato il numero 1.

(2) La tettarella per 1m+ ha una tettarella in silicone ancora più morbido. Ideale per i lattanti di tutte le età. Sulla tettarella è riportato il numero 2.

(3) La tettarella per 3m+ ha una tettarella in silicone ancora più morbido. Per bambini allattati artificialmente a partire dai 3 mesi di età. Sulla tettarella è riportato il numero 3.

(4) La tettarella per 6m+ ha una tettarella in silicone resistente ai morsi. La tettarella più robusta è adatta per i bambini allattati artificialmente a partire dai 6 mesi di età. Sulla tettarella è riportato il numero 4.

(I/II/III) Flusso variabile: presenta una tettarella in silicone resistente ai morsi. La tettarella più robusta, con tipo di flusso regolabile in base alle esigenze specifiche, è adatta per i bambini allattati artificialmente a partire dai 3 mesi di età. La tettarella è dotata di una fessura superiore per il passaggio del fluido. Le indicazioni I, II, III sono riportate sui bordi della tettarella.

(Y) Liquidi densi: presenta una tettarella in silicone resistente ai morsi. La tettarella più robusta, progettata per i liquidi densi, è adatta per i bambini allattati artificialmente a partire dai 6 mesi di età. Presenta una fessura a Y per il passaggio del fluido. Sulla tettarella è riportato il simbolo Y.

Nota: ogni bambino è unico e le esigenze specifiche possono variare rispetto alla descrizione dei tipi di flusso forniti.

Nota: La tettarella (0) potrebbe non essere disponibile nel suo paese, controlli su **www.philips.com/avent**.

Sostituzione

Batterie

Quando utilizzando il tiralatte (tiralatte elettrico) a batteria, utilizzate sempre quattro batterie AA da 1,5 V (o 1,2 V in caso di batterie ricaricabili). Rimuovete le batterie ricaricabili dal gruppo motore prima di ricaricarle.

Rimuovete le batterie scariche e smaltitele in sicurezza, vedere il capitolo "Riciclaggio". Per istruzioni su come sostituire le batterie, consultate il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio".

Riciclaggio

- Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE) (fig. 30).
- Questo simbolo indica che il prodotto contiene batterie ricaricabili e batterie usa e getta che non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici (2006/66/CE) (fig. 31).
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:
 - 1** Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
 - 2** Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m².
- In tutti gli altri casi, informatevi sulle modalità locali di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici e le batterie. Attenetevi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettate mai il prodotto e le batterie con i normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento dei prodotti e delle batterie contribuisce a prevenire conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Rimuovete sempre batterie ricaricabili e batterie usa e getta vuote dall'apparecchio. Adottate tutte le misure di sicurezza necessarie quando smaltite le batterie.

Rimozione delle batterie

Seguite le fasi seguenti per rimuovere le batterie dall'apparecchio (solo tiralatte elettrico singolo).

- 1** Prima di rimuovere le batterie, assicuratevi che il gruppo motore sia spento e che l'adattatore sia scollegato.
- 2** Per rimuovere le batterie, girate il fondo del gruppo motore nella direzione indicata dalle tacche sulla fondo (fase 1) e rimuovetelo (fase 2) (fig. 25).
- 3** Rimuovete le quattro batterie AA da 1,5 V (o 1,2 V in caso di batterie ricaricabili) dall'alloggiamento batterie.
- 4** Ricollegate il fondo al gruppo motore.

Ordinare gli accessori

Per acquistare accessori o parti di ricambio, visitate il sito Web **www.shop.philips.com/service** o recatevi presso il vostro rivenditore Philips. Potete inoltre contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese. Per i dettagli, fate riferimento all'opuscolo della garanzia internazionale.

Accessori

Vasetti

I vasetti Philips Avent fanno parte di un sistema di conservazione riutilizzabile, concepito specificamente per le mamme che desiderano estrarre il latte, conservarlo e darlo ai propri bimbi. I vasetti per il latte Philips Avent sono dotati di coperchio ad avvitamento per conservare e trasportare il latte senza perdite.

Grazie all'adattatore, i vasetti possono essere usati per la conservazione del tiralatte e come biberon.

Per la sicurezza e la salute del vostro bambino

ATTENZIONE!

Avvertenze per evitare di nuocere ai bambini:

- Utilizzare sempre i vasetti con la supervisione di un adulto. Non consentite ai bambini di giocare con le parti di piccole dimensioni o di camminare/correre mentre usano i biberon o i vasetti.
- Controllate sempre la temperatura della bevanda o degli alimenti prima di darli al bambino per evitare ustioni.
- Gettate via il biberon appena mostra danni o rotture.
- La suzione continua e prolungata di fluidi causa danni ai denti.
- Le parti non utilizzate devono essere tenute lontano dalla portata dei bambini.
- Non alterate il prodotto e le rispettive parti in alcun modo. Questo potrebbe comportare il funzionamento non sicuro del prodotto.

Avvertenze per evitare avvelenamento e contaminazione:

- Il latte materno estratto e gli alimenti possono essere conservati nei vasetti Philips Avent sterilizzati in frigorifero per un massimo di 48 ore (non nello sportello di apertura del frigo) o nel congelatore per un massimo di 3 mesi. Non ricongelate mai il latte materno né aggiungetelo a latte già congelato. Scrivete la data di conservazione sul vasetto con una matita o un pennarello.
- Non utilizzate detergenti abrasivi o antibatterici. Non posizionate i componenti a contatto diretto con superfici pulite con detergenti antibatterici.
- Buttate sempre via il latte materno rimasto alla fine della poppata.

Precauzioni per evitare di danneggiare il prodotto:

- Non posizionate i vasetti nel forno caldo o su qualsiasi altra superficie calda: la plastica può squagliare.

Pulizia dei vasetti

Per garantire l'igiene, pulite le parti dei vasetti indicate nella sezione "Pulizia" prima di ogni utilizzo. Pulite anche tutte le parti dopo ogni uso. È possibile anche, se si vuole, disinfettare seguendo le istruzioni della sezione "Disinfezione (opzionale)".

Lavate le mani accuratamente e verificate che le superfici siano pulite prima di venire a contatto con le componenti pulite. L'eccessiva concentrazione di detergenti può causare, col tempo, la rottura dei componenti in plastica. Se questo si dovesse verificare, sostituite subito le parti danneggiate. Controllate i vasetti prima di ogni utilizzo per evitare il rischio di soffocamento. Gettate qualsiasi parte appena mostra segni di danno o fragilità.

Montaggio vasetti

Conservazione

Avvitare il coperchio sul vasetto. Assicuratevi di chiuderlo correttamente per evitare perdite (fig. 32). Utilizzate una matita per scrivere la data sulle aree in tessuto del vasetto e/o del coperchio. I vasetti possono essere impilati.

Alimentazione

I vasetti possono essere usati per allattare il bambino con le tettarelle Philips Avent Natural feeding. Avvitare l'adattatore del vasetto sterilizzato sul vasetto (fig. 33).

Avvitare un anello sterilizzato con la tettarella sterilizzata sul vasetto con l'adattatore (fig. 34) del vasetto.

La tettarella può essere montata in maniera più semplice se si avvita verso l'alto anziché tirarla in linea retta. Assicuratevi di tirare la tettarella finché la sua superficie è a livello con la superficie della ghiera. Vedete anche la sezione "Alimentazione" per ulteriori istruzioni per quanto riguarda alimentazione e biberon (fig. 28).

Quando montate il coperchio a cupola, il vasetto e la tettarella, assicuratevi di posizionare il coperchio a cupola in linea verticale sul vasetto di modo che la tettarella resti dritta. Per rimuovere il coperchio a cupola, posizionare la mano su di esso e il pollice nella sua fossetta.

Estrazione del latte

I vasetti possono essere usati per raccogliere il latte estratto in combinazione con la pompa elettrica e manuale Philips Avent. Avvitare l'adattatore del vasetto sterilizzato sul vasetto (fig. 36).

Avvitare un tiralatte sterilizzato e assemblato sul vasetto con l'adattatore del vasetto stesso. Adesso è pronto per estrarre il latte.

Articoli aggiuntivi

Gli elementi seguenti possono essere in dotazione. Controllate l'elenco nella sezione Descrizione generale per vedere quali elementi sono in dotazione con il vostro tiralatte.

- Coppette assorbenti monouso
- Coperchio
- Dischetti sigillanti
- Crema capezzoli
- Paracapezzoli

Paracapezzoli

Introduzione

I paracapezzoli Philips Avent sono destinati all'uso esclusivo in caso di capezzoli irritati o fissurati e devono essere usati con la consulenza di un operatore sanitario. Il vostro bambino continuerà ad essere a contatto con la vostra pelle e ad odorarla, e continuerà a stimolare la vostra produzione di latte mentre allatta, e tornerà facilmente ad attaccarsi al seno quando i vostri capezzoli saranno guariti.

Importante

Sterilizzare sempre prima dell'uso, in uno sterilizzatore a vapore Philips Avent, in una soluzione chimica o per bollitura per 5 minuti. Non sterilizzate la confezione. Consultare sempre l'operatore sanitario per consigli sull'allattamento.

Utilizzo del paracapezzolo

Posizionate il paracapezzolo sul capezzolo e tenetelo fermo usando le dita. Potete direttamente allattare il vostro bambino.

Conservazione

Quando non lo utilizzate, riponetelo in un contenitore pulito ed asciutto coperto. Tenetelo lontano dalle fonti di calore e dalla luce diretta del sole.

Crema capezzoli

Quando utilizzarlo

Durante lo stadio finale di gravidanza, Avent Moisturising Nipple Cream può essere applicata occasionalmente una o due volte al giorno per preparare i capezzoli per l'allattamento, in particolare se la pelle è asciutta. Dopo la nascita, la crema può essere applicata tra un allattamento e l'altro, o come necessario per idratare e ammorbidire i capezzoli secchi o sensibili.

Come si usa

Lavare le mani prima dell'uso e asciugare delicatamente la zona dei capezzoli. Ammorbidire una piccola quantità di crema tra le punte delle dita e applicarne quanto basta all'area dei capezzoli. La crema è assolutamente sicura per il bambino e non c'è bisogno di rimuoverla prima di allattare al seno.

Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni, visitate il sito Web all'indirizzo **www.philips.com/support** oppure leggete l'opuscolo della garanzia internazionale.

Risoluzione dei problemi

Questo capitolo riassume i problemi più comuni che potreste riscontrare con il dispositivo. Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni riportate di seguito, visitate il sito www.philips.com/support per un elenco di domande frequenti oppure contattate il Centro Assistenza Clienti del vostro paese.

Problema	Soluzione
Provo dolore quando uso il tirallatte.	Interrompete l'uso del tirallatte e consultate il vostro esperto di allattamento. Se il tirallatte non si stacca facilmente dal seno, potrebbe essere necessario eliminare il vuoto posizionando un dito tra il seno e il cuscinetto massaggiante con petali.
Il tirallatte è graffiato.	In caso di utilizzo regolare, è normale che si formino dei piccoli graffi che però non causano problemi. Tuttavia, se una parte del tirallatte è fortemente graffiata o incrinata, interrompete l'utilizzo del tirallatte e rivolgetevi al centro assistenza clienti Philips oppure visitate il sito Web all'indirizzo www.shop.philips.com/service per ottenere una parte di ricambio. La combinazione di detersivi, prodotti per la pulizia, soluzioni sterilizzanti, acqua depurata e oscillazioni di temperatura possono, in alcuni casi, causare l'incrinatura della plastica. Evitare il contatto con sostanze abrasive o antibatteriche poiché queste possono danneggiare la plastica.

Problema	Soluzione
Il tiralatte non funziona e il pulsante on/off lampeggia.	Controllate dapprima se avete assemblato correttamente il tiralatte e assicuratevi che non ci siano strozzature nel tubo. Per evitare interferenze, mantenete eventuali altre apparecchiature elettriche, come telefoni cellulari o portatili, lontane dal tiralatte durante l'estrazione. Se utilizza il tiralatte elettrico singolo con batterie, sostituire le batterie secondo le istruzioni nel Manuale dell'utente. Se state utilizzando il tiralatte collegato all'alimentazione elettrica, accertatevi di usare l'adattatore fornito con il prodotto. Se il problema persiste, contattate il centro assistenza clienti Web all'indirizzo www.philips.com/support .
Non sento alcuna aspirazione.	Controllate se avete assemblato correttamente il tiralatte seguendo la procedura nella sezione "Preparazione per l'uso". Verificate che il tubo in silicone sia fissato saldamente al gruppo motore, al coperchio e al diaframma. Assicuratevi inoltre che il tiralatte sia posizionato correttamente sul seno per consentire di creare un vuoto. Se continuate a non sentire alcuna aspirazione, contattate il centro assistenza clienti all'indirizzo www.philips.com/support .
Il tiralatte aspira troppo.	Attenetevi alla seguenti indicazioni se il vostro tiralatte aspira in misura eccessiva: - Assicuratevi di utilizzare solo le parti del tiralatte Philips Avent per il massimo comfort. - Assicuratevi di aver assemblato il tiralatte e il cuscinetto massaggiante con petali, senza il quale potrebbe formarsi troppo vuoto. - Quando si utilizza un tiralatte per la prima volta, si potrebbe avvertire che il livello di aspirazione sia troppo elevato all'inizio. Fare pratica può aiutare. Se il problema persiste, chiedete consiglio a un esperto.

Informazioni supplementari

Di seguito sono descritte alcune situazioni comuni relative all'allattamento. Nel caso avverta uno di questi sintomi, contatti un operatore sanitario o uno specialista in allattamento.

Sintomo	
Sensazione di dolore	Dolore percepito al seno o al capezzolo.
Capezzoli doloranti	Dolore persistente ai capezzoli all'inizio del pompaggio o per tutto il periodo oppure fitte tra una sessione e l'altra, molto simili a quelle provate durante l'allattamento.
Ingorgo	Rigonfiamento del seno. Il seno può sembrare duro, noduloso e sensibile. Potrebbe comparire un eritema (rossore) nell'area del seno e febbre.
Lividi e trombi	Uno scolorimento della pelle color rosso porpora che non sbianca quando sottoposto a pressione. Quando un livido inizia a sbiadire, diventa di colore verde e marrone.
Vesciche	Simili a piccole bolle che compaiono sulla superficie della pelle.
Ferita sul capezzolo (trauma del capezzolo)	- Spaccature o capezzoli irritati. - Tessuto cutaneo squamato sul capezzolo. In genere accade insieme ai capezzoli irritati e/o alle vesciche. - Lesione del capezzolo.

Sintomo	
Sanguinamento	Capezzoli irritati o lesionati possono portare a sanguinamento della zona interessata.
Dotti mammari ostruiti	Un nodulo morbido di colore rosso sul seno. Potrebbe comparire un eritema (rossore) nell'area del seno e febbre. Può portare a mastite (infiammazione del seno) se non curato.

Informazioni tecniche

Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

Il tiralatte Philips Avent richiede precauzioni speciali nell'ambito della compatibilità elettromagnetica e deve essere installato e messo in funzione in conformità alle informazioni sulla compatibilità elettromagnetica fornite in questa sezione.

Le apparecchiature di comunicazione portatili e mobili a radiofrequenza possono influire sul tiralatte Philips Avent.

Il tiralatte elettrico non ha prestazioni essenziali. A causa delle influenze della compatibilità elettromagnetica, come dispositivi domestici wireless, telefoni cellulari o cordless, il tiralatte può spegnersi o entrare in modalità di errore. Ciò non porterà a rischi inaccettabili. Per evitare interferenze, mantenete eventuali altre apparecchiature elettriche ad almeno 1 m di distanza dal tiralatte durante l'estrazione e non impilatelo su altre apparecchiature elettriche. Lunghezza del cavo dell'adattatore: 2,50 metri.

Compatibilità elettromagnetica (EMC, IEC 60601-1-2)

Dichiarazione sulle emissioni elettromagnetiche

Il tiralatte Philips Avent è destinato all'utilizzo negli ambienti elettromagnetici specificati di seguito. Chi utilizza il tiralatte Philips Avent deve assicurare che venga utilizzato in questi ambienti.

Test delle emissioni	Conformità	Indicazioni sull'ambiente elettromagnetico
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Il tiralatte Philips Avent utilizza energia RF solo per la propria funzione interna. Pertanto, le emissioni RF sono molto basse e non sembrano causare alcuna interferenza con le apparecchiature elettroniche nelle vicinanze.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	Il tiralatte Philips Avent è adatto per l'uso in tutti gli ambienti, inclusi quelli abitativi e quelli collegati direttamente alla rete di alimentazione pubblica a bassa tensione che serve edifici adibiti ad uso residenziale.
Fluttuazioni di tensione/sfarfallio IEC 61000-3-3	Conforme	

Dichiarazione sull'immunità elettromagnetica

Il tiralatte Philips Avent è destinato all'utilizzo negli ambienti elettromagnetici specificati di seguito. Chi utilizza il tiralatte Philips Avent deve assicurare che venga utilizzato in questi ambienti.

Test dell'IMMUNITÀ	Livello di test IEC 60601	Livello di conformità	Indicazioni sull'ambiente elettromagnetico
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV a contatto±8 kV in aria	±6 kV a contatto±8 kV in aria	I pavimenti devono essere in legno, cemento o ceramica. Se i pavimenti sono rivestiti in materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere di almeno il 30%.
Transitori elettrici veloci IEC 61000-4-4	±2 kV per le linee di alimentazione	±2 kV per le linee di alimentazione	La qualità della tensione di rete deve essere quella di un ambiente ospedaliero o residenziale tipico.
PicchiIEC 61000-4-5	±1 kV linea(e) a linea(e)	±1 kV linea(e) a linea(e)	La qualità della tensione di rete deve essere quella di un ambiente ospedaliero o residenziale tipico.
Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso dell'alimentazione IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95% dip in UT) per mezzo ciclo40% UT (60% dip in UT) per 5 cicli70% UT (30% dip in UT) per 25 cicli<5 % UT (>95% dip in UT) per 5 s	<5 % UT (>95% dip in UT) per mezzo ciclo70% UT (30% dip in UT) per 25 cicli<5 % UT (>95% dip in UT) per 5 s	La qualità della tensione di rete deve essere quella di un ambiente ospedaliero o residenziale tipico. Qualora fosse necessario un utilizzo continuo del tiralatte Philips Avent anche durante eventuali interruzioni della tensione di rete, vi consigliamo di alimentare l'apparecchio con una batteria o un gruppo di continuità. Il tiralatte potrebbe spegnersi in caso di interruzioni di corrente. Ciò è accettabile perché non porterà a rischi inaccettabili.
Frequenza di alimentazione(50/60 Hz)campo magneticoIEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	I campi magnetici della frequenza di alimentazione devono trovarsi a livelli caratteristici di un tipico ambiente ospedaliero o residenziale.

Nota: UT è la tensione di rete CA prima dell'applicazione del livello di test.

Dichiarazione sull'immunità elettromagnetica
Il tiralatte Philips Avent è destinato all'utilizzo negli ambienti elettromagnetici specificati di seguito. Chi utilizza il tiralatte Philips Avent deve assicurare che venga utilizzato in questi ambienti.

Test dell'immunità	Livello di test IEC 60601	Livello di conformità	Indicazioni sull'ambiente elettromagnetico
RF condotta IEC 61000-4-6	3 Vrms da 150 kHz a 80 MHz	3 Vrms	Le apparecchiature di comunicazione portatili e mobili RF non possono essere utilizzate a una distanza inferiore dal tiralatte Philips Avent, cavi compresi, rispetto a quella raccomandata e calcolata in base all'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore.Distanza di separazione raccomandata $d=1,17 \sqrt{P}$. Il tiralatte può spegnersi.

Test dell'immu- nità	Livello di test IEC 60601	Livello di confor- mità	Indicazioni sull'ambiente elettromagnetico
RF irradiata IEC 61000-4-3	3 V/m da 80 MHz a 2,5 Ghz	3 V/m	da 80 MHz a 800 Mhz $d=1,17 \sqrt{P}$ da 800 MHz a 2,5 GHz $d=2,33 \sqrt{P}$ dove P è la potenza di uscita massima nominale del trasmettitore in watt (W) secondo il produttore del trasmettitore e d è la distanza di separazione raccomandata in metri (m).Le intensità dei campi generati dai trasmettitori a radiofrequenza fissi, secondo quanto determinato da un rilevamento elettromagnetico sul sito, devono essere inferiori al livello di conformità in ciascun intervallo di frequenza. L'interferenza può avvenire in prossimità di apparecchiature contrassegnate con il seguente simbolo:  Attenzione: Sebbene il tiralatte sia conforme alle direttive EMC applicabili, potrebbe essere ancora soggetto a emissioni eccessive e/o potrebbe interferire con altre apparecchiature. Una conseguenza potrebbe essere che il tiralatte si spenga o che il pulsante on/off inizi a lampeggiare (vedere la sezione della risoluzione dei problemi per ulteriori informazioni). Ciò è accettabile perché non porterà a rischi inaccettabili. Per evitare interferenze, mantenete eventuali altre apparecchiature elettriche lontane dal tiralatte durante l'estrazione.

Nota 1: a 80 MHz e 800 MHz, è applicabile l'intervallo di frequenza maggiore.

Nota 2: queste indicazioni potrebbero non applicarsi a tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è condizionata dall'assorbimento e dal riflesso di strutture, oggetti e persone.

Le intensità del campo generate da trasmettitori fissi, ad esempio basi di radiotelefoni (cellulari/cordless) e radiomobili di linea fissa, radio amatoriali, trasmissioni radio AM e FM e trasmissioni TV, non possono essere previste teoricamente con accuratezza. Per valutare l'ambiente elettromagnetico associato a trasmettitori RF fissi, considerare la possibilità di condurre un'analisi del sito elettromagnetico. Se l'intensità del campo misurata nell'ambiente in cui viene utilizzato il tiralatte Philips Avent supera il livello di conformità RF applicabile, osservare l'apparecchio per verificarne il corretto funzionamento. Se vengono rilevate anomalie nel funzionamento, potrebbero essere necessarie misure aggiuntive, ad esempio il riorientamento o la collocazione del tiralatte Philips Avent.

Nell'intervallo di frequenza compreso tra 150 kHz e 80 MHz, le intensità del campo devono essere inferiori a 3 V/m.

Distanze di separazione raccomandate tra apparecchiature di comunicazione portatili e mobili a radiofrequenza e il tiralatte Philips Avent
Il tiralatte Philips Avent è destinato all'utilizzo in un ambiente di assistenza sanitaria a domicilio in cui i disturbi a radiofrequenza irradiati non sono controllati.

L'utente del tiralatte Philips Avent può contribuire a prevenire le interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra le apparecchiature di comunicazione portatili e mobili a radiofrequenza (trasmettitori) e il dispositivo come indicato di seguito, in base alla potenza di uscita massima dell'apparecchiatura di comunicazione.

Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore m

Potenza di uscita nominale massima del trasmettitore W	Bande ISM esterne da 150 kHz a 80 MHzd=1,17 √P	da 80 MHz a 800 MHzd=1,17 √P	da 800 MHz a 2,5 GHz d=2,33 √P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Per i trasmettitori con una potenza di uscita massima nominale non elencata in precedenza, la distanza di separazione raccomandata d in metri (m) può essere stimata utilizzando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la potenza di uscita massima nominale del trasmettitore in (W) secondo il produttore.

NOTA 1: a 80 MHz e 800 MHz, si applica la distanza di separazione per l'intervallo di frequenza maggiore.

NOTA 2: queste indicazioni potrebbero non applicarsi a tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è condizionata dall'assorbimento e dal riflesso di strutture, oggetti e persone.

Condizioni di utilizzo e conservazione

Tenete il tiralatte lontano dalla luce diretta del sole, poiché l'esposizione prolungata potrebbe causare lo scolorimento. Riponete il tiralatte e i suoi accessori in un luogo sicuro, pulito e asciutto.

Se l'apparecchio è stato mantenuto in un ambiente caldo o freddo, prima di usarlo posizionatelo nell'ambiente di utilizzo finché non raggiunge una temperatura che rientra nelle condizioni d'uso (da 5°C a 40°C).

Condizioni d'uso

Temperatura	Da 5°C a 40°C
Umidità relativa	Dal 15% al 93% (senza condensa)
Pressione atmosferica	Pressione dell'aria tra 700 e 1060 Pa

Condizioni di conservazione

Temperatura	Da -25°C a 70°C
Umidità relativa	Dal 15% al 93% (senza condensa)

Specifiche tecniche

L'adattatore non fa parte dell'apparecchiatura elettromedicale; è un alimentatore distinto all'interno dell'impianto elettromedicale.

Tensione di rete in entrata:	100 - 240 V	
Corrente di rete in entrata:	1000 mA	
Frequenza di rete in entrata:	50-60 Hz	
Batterie (solo per tiralatte elettrico singolo):	batterie non ricaricabili: 4 x 1,5 v AA Batterie ricaricabili: 4 x 1,2 v, capacità min. 2000 mAh, capacità max. 2100 mAh.	
Tiralatte elettrico singolo	Numero tipo adattatore:	VS0332
	Tensione in uscita:	5 V
	Corrente in uscita:	1000 mA
	Tipo di corrente:	
	Classe di protezione:	Classe 2
Tiralatte elettrico doppio	Numero tipo adattatore:	VT0334
	Tensione in uscita:	9 V
	Corrente in uscita:	1100 mA
	Tipo di corrente:	
	Classe di protezione:	Classe 2

Spiegazione dei simboli

Le icone e i simboli di avviso sono fondamentali per assicurare un utilizzo sicuro e corretto del prodotto e per evitare lesioni. Di seguito è riportato il significato delle icone e dei simboli di avviso sull'etichetta e nel manuale utente.



Simbolo delle istruzioni per l'utilizzo da seguire.



Indica la necessità per l'utente di consultare le istruzioni per l'utilizzo per informazioni di avviso importanti quali avvertenze e precauzioni che non possono, per svariate ragioni, essere riportate sull'apparecchio medico stesso.



Indica suggerimenti sull'utilizzo, ulteriori informazioni o una nota.



Indica il produttore, come definito nello standard IEC 60601-1 che contiene un riferimento allo standard ISO 15223-1:2012.



Indica la data di fabbricazione.



Questo simbolo indica che la parte dell'apparecchio che entra in contatto fisico con l'utente (nota anche come parte applicata) è di tipo BF (Body Floating) secondo lo standard IEC 60601-1. Le parti applicate sono la 3 e 4 della descrizione generale (Fig. A)



Simbolo delle apparecchiature di Classe II. L'adattatore è dotato di doppio isolamento (Classe II).



Indica il numero di catalogo del produttore dell'apparecchio.



Simbolo della corrente continua.



Simbolo della corrente alternata.



Indica la conformità con la Direttiva Bassa Tensione.



Raccolta separata di apparecchiature elettriche ed elettroniche in conformità alle direttive europee. I rifiuti elettrici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Vedere "Riciclaggio" per maggiori informazioni.



Premete il pulsante per accendere e spegnere l'apparecchio.

IP22

IP22: Il primo numero 2: Protezione contro l'ingresso di oggetti estranei solidi di diametro 12,5 mm e superiore. Il secondo numero: Protezione da gocce d'acqua in caduta verticale quando l'involucro è inclinato fino a 15°. La caduta di gocce in verticale non avrà effetti negativi se l'involucro è inclinato a un qualunque angolo fino a 15° su qualunque lato della verticale.



Indica il numero di serie del produttore per l'identificazione di ogni singolo apparecchio medicale.



Marchio di conformità eurasiatica.



Simbolo della garanzia Philips di validità biennale.



Alimentato a batteria (solo per tiralatte elettrico singolo)



Prove UL (Underwriters Laboratories) in conformità agli standard domestici.



Marchio RCM - Australia.



Numero di lotto.



Maneggiare con cura.



Mantenere asciutto.



Indica i limiti di umidità relativa a cui l'apparecchio può essere esposto in sicurezza: dal 15% al 93%.



Indica i limiti di temperatura per il trasporto e lo stoccaggio a cui l'apparecchio medico può essere esposto in sicurezza: da 5°C a 40°C.



Forest Stewardship Council - I marchi FSC consentono ai consumatori di scegliere prodotti che supportano la conservazione delle foreste, offrono vantaggi sociali e consentono al mercato di fornire un incentivo per una migliore gestione delle risorse forestali.

Conteúdo

Introdução	79
Descrição geral (Fig. A)	79
Utilização prevista	80
Informações de segurança importantes	80
Contraindicações	80
Aviso	80
Cuidado	81
Preparar para a utilização	82
Limpeza e desinfecção	82
Encontrar a melhor almofada para si	83
Montar a bomba tira-leite	84
Utilizar a bomba tira-leite	85
Quando extrair leite	85
Sugestões	85
Funcionamento da bomba tira-leite	85
Armazenar o leite materno	87
Compatibilidade	87
Alimentação	87
Pela segurança e saúde do seu filho	88
Aviso	88
Antes da primeira utilização	88
Limpar os biberões	89
Montar os biberões	89
Aquecer o leite materno	89
Manutenção e armazenamento de biberões	89
Informação adicional	90
Escolher a tetina mais indicada para o bebé	90
Substituição	90
Pilhas	90
Reciclagem	91
Retirar as pilhas	91
Encomendar acessórios	91
Acessórios	91
Copos de armazenamento	91
Itens adicionais	93
Protetores de mamilos	93
Creme para os mamilos	93
Garantia e assistência	94
Resolução de problemas	94
Informação suplementar	95
Informações técnicas	95
Informações de CEM	95

Condições de utilização e armazenamento	99
Especificações técnicas	100
Explicação dos símbolos	100

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips Avent! Para usufruir de todas as vantagens da assistência da Philips Avent, registre o seu produto em **www.philips.com/welcome**.

A bomba tira-leite Philips Avent tem uma conceção única que lhe permite sentar-se numa posição mais confortável durante a extração. A almofada massajadora macia* foi concebida para proporcionar uma sensação de suavidade e calor e imitar a ação de sucção do seu bebé para proporcionar um fluxo de leite rápido, de forma confortável e delicada. A almofada auxiliar foi concebida para uma sucção mais forte. A bomba tira-leite é iniciada com um funcionamento suave que ajuda a estimular o seu fluxo de leite. Em seguida, pode escolher três modos de sucção, de acordo com as suas preferências de conforto pessoal. A bomba é facilmente montada e utilizada e todas as peças que entram em contacto com o leite materno podem ser lavadas na máquina de lavar a loiça.

Os profissionais de saúde dizem que o leite materno é a melhor nutrição para bebés durante o primeiro ano, em combinação com alimentos sólidos após os primeiros 6 meses. O seu leite materno é especialmente adequado às necessidades do seu bebé e ajuda a protegê-lo contra infeções e alergias. Uma bomba tira-leite pode ajudá-la a amamentar durante mais tempo. Pode extrair e armazenar o seu leite para que o seu bebé possa beneficiar das suas vantagens, mesmo que não o possa fornecer pessoalmente. Como a bomba é compacta, silenciosa e de utilização discreta, pode levá-la consigo para todo o lado, o que lhe permite extrair leite de acordo com as suas necessidades e garantir sempre uma reserva de leite.

Esta bomba tira-leite destina-se apenas a uso doméstico.

*As almofadas incluídas com esta bomba foram concebidas para se ajustarem confortavelmente à maioria das mães. No entanto, se precisar, pode também comprar uma almofada maior separadamente.

Descrição geral (Fig. A)

Figura A. Os números indicados em baixo referem-se aos números na figura da página frontal dobrável deste manual do utilizador.

- 1 Motor com tubo em silicone e tampa*
- 2 Diafragma em silicone *
- 3 Corpo da bomba *
- 4 Almofada massajadora *
- 5 Cobertura *
- 6 Compartimento das pilhas (apenas bomba tira-leite elétrica individual)
- 7 Botão ligar/desligar
- 8 Botão de estímulo do fluxo
- 9 Botão de sucção reduzida
- 10 Botão de sucção média
- 11 Botão de sucção intensa
- 12 Adaptador
- 13 Válvula branca *
- 14 Biberão Natural da Philips Avent *
- 15 Tampa *
- 16 Anel roscado *
- 17 Tetina*
- 18 Disco vedante *

*Nota: A bomba tira-leite elétrica dupla é fornecida com dois conjuntos das peças marcadas, exceto no caso do motor.

SCF332 inclui: bomba tira-leite elétrica individual (incluindo 1 biberão), almofadas de peito

SCF334 inclui: bomba tira-leite elétrica dupla (incluindo 2 biberões), almofadas de peito, estojo de viagem

SCD292 inclui: bomba tira-leite elétrica individual (incluindo 1 biberão), biberão de 260 ml (1), almofada auxiliar, copos de armazenamento (10), adaptador de copo de armazenamento (2), creme para os mamilos, protetores de mamilos, almofadas de peito (18)

Utilização prevista

A bomba tira-leite elétrica individual/dupla Philips Avent Comfort destina-se a extrair e recolher leite do peito de uma mulher lactante.

O dispositivo destina-se a um utilizador individual.

Informações de segurança importantes

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar a bomba tira-leite e guarde-o para uma eventual consulta futura.

Este manual do utilizador também pode ser consultado online através do Web site da Philips Avent:

www.philips.com/avent

Contraindicações

Nunca utilize a bomba tira-leite enquanto estiver grávida, pois a extração pode provocar o parto.

Aviso

Avisos para evitar riscos de asfixia, estrangulamento e ferimentos:

- Não permita que crianças nem animais de estimação brinquem com o motor, o transformador ou com acessórios.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Desligue sempre a bomba tira-leite imediatamente depois de a utilizar.
- Não deixe a bomba tira-leite sem vigilância enquanto esta está ligada a uma tomada.
- Esta bomba tira-leite não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos. Essas pessoas apenas poderão utilizar esta bomba tira-leite com supervisão ou se tiverem recebido instruções adequadas relativas à utilização deste aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

Avisos para evitar um choque elétrico:

- Inspeccione a bomba tira-leite, incluindo o transformador, quanto a sinais de danos antes de cada utilização. Não utilize a bomba tira-leite se o transformador ou a ficha estiverem danificados, se não funcionar corretamente, se tiver sofrido uma queda ou tiver sido submergida em água.

Avisos para evitar queimaduras:

- Utilize apenas o transformador indicado no aparelho para evitar um sobreaquecimento do transformador.
- As pilhas não-recarregáveis não devem ser recarregadas para evitar um sobreaquecimento e fugas nas pilhas.

Avisos para evitar um envenenamento e contaminação e assegurar a higiene:

- Por motivos de higiene, a bomba tira-leite destina-se apenas à utilização contínua por um único utilizador.
- Limpe, enxague e desinfete todas as peças da bomba, exceto o motor, o tubo, a tampa e o transformador, antes de cada utilização.
- Armazene apenas leite materno recolhido com uma bomba limpa e desinfetada.
- Não utilize a bomba tira-leite se o diafragma em silicone apresentar sinais de danos ou se estiver partido. Consulte o capítulo "Encomendar acessórios" para obter informações sobre como obter peças sobresselentes.
- Não utilize agentes de limpeza antibacterianos ou abrasivos para limpar a bomba tira-leite.
- Se não pretender utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, recomendamos que retire as pilhas para evitar que ocorram fugas.

Avisos para evitar problemas e dores no peito e nos mamilos:

- Não tente remover o corpo da bomba do seu peito quando a bomba estiver sob vácuo. Desligue o aparelho e quebre o selo entre o peito e o funil da bomba com o seu dedo. Retire a bomba do seu peito.
- Nunca utilize a bomba tira-leite enquanto estiver sonolenta para evitar distrações durante a utilização.
- Desligue sempre a bomba tira-leite antes de retirar o corpo da bomba do seu peito para libertar o vácuo.
- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips Avent não tenha recomendado especificamente. Isso poderia provocar um funcionamento incorreto do aparelho e afetar a Compatibilidade Eletromagnética (CEM). Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia torna-se inválida.
- Não continue a utilizar a bomba durante mais do que cinco minutos de cada vez, se não conseguir extrair nenhum leite. Tente extrair o leite noutra altura do dia.
- Se o processo se tornar muito desconfortável ou doloroso, pare de utilizar a bomba e consulte o seu especialista em amamentação.
- Se a pressão gerada for desconfortável ou provocar dor, desligue o aparelho, elimine o vácuo criado entre o peito e o corpo da bomba com o seu dedo e retire a bomba do seu peito.
- Nunca deixe cair, nem introduza um objecto estranho em qualquer abertura.

Cuidado

Proceda com cuidado para evitar danos e avarias no produto:

- Evite que o transformador e o motor entrem em contacto com água.
- Mantenha o transformador e os tubos em silicone afastados das superfícies aquecidas para evitar um sobreaquecimento e deformação destas peças.
- Nunca coloque o motor nem o transformador em água, numa máquina de lavar a loiça ou num higienizador.
- Embora a bomba tira-leite cumpra as diretivas de CEM aplicáveis, esta pode ser suscetível a emissões excessivas e/ou pode interferir com outro equipamento. Caso contrário, a bomba tira-leite pode desligar-se ou entrar num modo de erro. Para evitar interferências, mantenha quaisquer outros equipamentos elétricos afastados da bomba tira-leite durante a extração (consultar 'Informações técnicas').
- O motor da bomba tira-leite não tem peças que exijam manutenção. Não é permitido realizar modificações no equipamento. Se forem feitas modificações, a sua garantia será invalidada.
- Não provoque curto-circuitos nos terminais de alimentação das pilhas.

Preparar para a utilização

Limpeza e desinfeção

O motor, o tubo em silicone, a tampa e o transformador não precisam de ser limpos nem desinfetados, visto que estes não entram em contacto com o leite materno. Limpe e desinfete todas as outras peças da bomba tira-leite antes da primeira utilização. Limpe todas as peças depois de cada utilização e desinfete-as antes da utilização seguinte.

Atenção: Nunca coloque o motor nem o transformador em água, numa máquina de lavar a loiça ou num higienizador, pois isto causa danos permanentes nestas peças.

Peças que podem ser limpas

Limpe as seguintes peças antes da (primeira) utilização e após cada utilização seguinte. Consulte a lista da secção Descrição geral para saber que itens estão incluídos com a sua bomba tira-leite.

Peças da bomba tira-leite:

- Diafragma em silicone
- Corpo da bomba
- Almofada massajadora
- Válvula branca
- Cobertura
- Almofada auxiliar

Peças do biberão:

- Biberão Natural da Philips Avent
- Tampa
- Anel roscado
- Tetina
- Disco vedante

Acessórios

- Copo de armazenamento Philips Avent
- Adaptador do copo de armazenamento Philips Avent

Produtos necessários para a limpeza:

Lavagem num lava-loiça	Lavagem na máquina de lavar a loiça
- Detergente de lavagem de loiça suave	- Detergente/pastilha de lavagem de loiça suave
- Água potável de alta qualidade	- Água potável de alta qualidade
- Escova macia ou pano da loiça limpo	
- Lava-loiça ou bacia limpos	

Aviso: Não utilize agentes de limpeza antibacterianos ou abrasivos para limpar.

- 1 Desmonte completamente a bomba tira-leite e o biberão. Retire também a válvula branca da bomba tira-leite.

Atenção: Proceda com cuidado ao remover a válvula branca e ao limpá-la. Se for danificada, a sua bomba tira-leite não funcionará corretamente. Para remover a válvula branca, puxe suavemente pela patilha ranhurada no lado da válvula.

- 2 Lave as peças no lava-loiça ou na máquina de lavar a loiça.

Lavagem num lava-loiça: Separe todas as peças e mergulhe em água quente com uma pequena quantidade de detergente suave durante 5 minutos. Limpe todas as peças com uma escova macia ou pano da loiça limpo e enxague bem (Fig. 3).

Lavagem na máquina de lavar a loiça: Lave as peças, exceto o motor, o tubo em silicone, a tampa e o transformador, na máquina de lavar a loiça (apenas no cesto superior).

Nota: Para limpar a válvula, esfregue-a suavemente entre os seus dedos em água quente com um pouco de líquido da loiça. Não introduza objetos na válvula, pois isto pode causar danos.

Desinfecção (opcional)

Após a limpeza, se também desejar desinfetar, pode ferver as peças em água dentro de uma panela.

Produtos necessários para uma desinfecção:

- Uma panela
- Água potável de alta qualidade

Desinfete as peças da seguinte forma:

Encha uma panela com água suficiente para cobrir todas as peças. Ferva a água. Coloque as peças na panela e ferva-as durante 5 minutos (Fig. 4). Durante a desinfecção com água a ferver, evite que o biberão ou as outras peças toquem nos lados da panela. Isto pode causar deformações ou danos irreversíveis ao produto pelos quais a Philips não se responsabiliza.

Deixe a água arrefecer e remova suavemente as peças da água. Coloque cuidadosamente as peças sobre um papel de cozinha ou um escurridor limpos e deixe-as secar completamente ao ar. Evite utilizar toalhas de pano para secar as peças, pois podem transportar germes e bactérias prejudiciais ao seu bebé.

Encontrar a melhor almofada para si

A extração do leite deve ser confortável. Para isso, oferecemos 3 almofadas macias e flexíveis: uma almofada massajadora de 19,5 mm (fornecida com a sua bomba tira-leite), uma almofada massajadora de 25 mm e uma almofada auxiliar de 27 mm. Para verificar se a almofada auxiliar está incluída com a sua bomba tira-leite, consulte a lista da secção Descrição geral.

Para assegurar um conforto e desempenho ideais, deve seleccionar a almofada ideal para os seus mamilos (Fig. 5).

- 19,5 mm: Almofada massajadora,
- 25 mm: Almofada massajadora (não incluída),
- 27 mm: Almofada auxiliar:

- 1 Comece com a almofada massajadora padrão de 19,5 mm fornecida com a sua bomba tira-leite. Pode encontrar o tamanho da almofada na própria (Fig. 6) almofada.

- 2 Se a almofada for demasiado pequena, compre a almofada maior de 25 mm (consulte "Encomendar acessórios"). Uma almofada demasiado pequena pode provocar dor ou resultar numa extração (Fig. 7) menos eficaz.

- 3 Se preferir uma sucção mais forte ou se necessitar de um tamanho de almofada maior, pode experimentar a almofada auxiliar (Fig. 8) de 27 mm.

Montar a bomba tira-leite

Nota: Certifique-se de que limpou e desinfetou as peças adequadas da bomba tira-leite.

- 1 Lave cuidadosamente as mãos antes de manusear as peças limpas.

Aviso: Tenha cuidado, as peças limpas podem estar quentes. Inicie a montagem da bomba tira-leite apenas depois de as peças limpas terem arrefecido.

Nota: Para si, poderá ser mais fácil montar a bomba tira-leite enquanto esta está húmida.

- 2 Introduza a válvula branca no corpo da bomba a partir de baixo. Pressione a válvula para dentro até ao limite (Fig. 9).
- 3 Rode o corpo da bomba para a direita, apertando-o no biberão até este estar fixo (Fig. 10) firmemente.
- 4 Introduza o diafragma em silicone no corpo da bomba a partir de cima. Assegure-se de que este encaixa firmemente à volta do rebordo, pressionando com os dedos para assegurar uma vedação (Fig. 11) perfeita.
- 5 Introduza a almofada na secção afunilada do corpo (Fig. 12) da bomba.
- 6 Pressione o mais possível para dentro a parte interior da almofada e certifique-se de que fica totalmente vedada a toda a volta do rebordo do corpo (Fig. 13) da bomba.
- 7 Pressione o centro das secções em pétala para retirar qualquer ar (Fig. 14) preso.

Nota: Coloque a tampa sobre a almofada para manter a bomba tira-leite limpa enquanto se prepara para extrair.

Aviso: Utilize sempre a bomba tira-leite com uma almofada.

- 8 Ligue o transformador à tomada elétrica e insira a ficha da outra extremidade no motor (Fig. 15). O código de referência do transformador é indicado na parte inferior do aparelho. Utilize apenas o transformador indicado com o aparelho.
- Para o funcionamento a pilhas (apenas no caso da bomba tira-leite elétrica individual), rode a parte inferior do motor na direção indicada pelas marcas na parte inferior (passo 1 (Fig. 16)) e retire-o (passo 2 (Fig. 16)). Introduza quatro novas pilhas AA de 1,5 V (ou 1,2 V, no caso de pilhas recarregáveis) no compartimento das pilhas. Verifique as marcas no compartimento das pilhas para saber a polaridade correta. Coloque novamente a parte inferior no motor.

Nota: Um novo conjunto de pilhas fornece 1 a 3 horas de funcionamento. As baterias recarregáveis perderão a sua capacidade com o tempo e poderão fornecer menos tempo de funcionamento.

Nota: Se tiver inserido pilhas no compartimento das pilhas do motor e ligar o transformador, a bomba tira-leite funcionará com energia da tomada elétrica. Não é possível carregar as pilhas no aparelho.

Aviso: Não misture tipos de pilhas diferentes.

Aviso: Não misture pilhas usadas com pilhas novas.

- 9 Encaixe o tubo em silicone e a tampa no diafragma. Pressione a tampa até esta estar firmemente na sua posição (Fig. 17).

Utilizar a bomba tira-leite

Quando extrair leite

Se a amamentação correr bem, é aconselhável (exceto se aconselhada em contrário pelo seu profissional de cuidados de saúde/especialista em amamentação) que aguarde até que a sua produção de leite e o seu horário de amamentação estejam estabelecidos (normalmente, no mínimo, de 2 a 4 semanas após o parto) antes de começar a extrair.

Exceções:

- Se a amamentação não funcionar de imediato, a extração regular pode ajudar a estabelecer e manter a sua produção de leite.
- Se estiver a extrair leite para alimentar o seu bebé no hospital.
- Se os seus peitos estiverem ingurgitados (doridos ou inchados), pode extrair uma quantidade pequena de leite antes ou entre amamentações para aliviar a dor e para ajudar o seu bebé a agarrar o peito mais facilmente.
- Se tiver mamilos doridos ou gretados, será melhor aguardar até estes estarem curados.
- Se estiver separada do seu bebé e desejar continuar a amamentar depois de estarem novamente juntos, deve extrair leite regularmente para estimular a sua produção de leite.

Precisa de descobrir a melhor altura do dia para extrair o seu leite, por exemplo, um pouco antes ou depois da primeira mamada do bebé de manhã, quando os seus peitos estão cheios ou depois de uma mamada, se o seu bebé não tiver esvaziado ambos os peitos. Se tiver regressado ao trabalho, pode necessitar de extrair o leite durante uma pausa. A utilização de uma bomba tira-leite exige prática e pode necessitar de várias tentativas até ser bem-sucedida. Felizmente, a bomba tira-leite elétrica Philips Avent é fácil de montar e utilizar, pelo que vai habituar-se rapidamente a extrair leite com a mesma.

Sugestões

- Familiarize-se com a bomba tira-leite e com a sua forma de funcionar antes de a utilizar pela primeira vez.
- Escolha uma altura em que não está com pressa e não será interrompida.
- Uma fotografia do seu bebé pode ajudar a estimular o reflexo de saída do leite.
- O calor também pode ajudar: tente extrair depois do banho ou coloque um pano quente ou a almofada térmica Philips Avent sobre o peito durante alguns minutos antes de iniciar a extração.
- Pode ser mais simples para si extrair leite enquanto o seu bebé está a mamar do outro peito ou imediatamente após uma amamentação.
- Se a extracção se tornar dolorosa, pare e consulte o seu especialista em amamentação ou profissional de cuidados de saúde.

Funcionamento da bomba tira-leite

- 1 Lave as suas mãos cuidadosamente e assegure-se de que os seus peitos estão limpos.
- 2 Descontraia numa cadeira confortável (poderá utilizar almofadas para apoiar as suas costas). Assegure-se de que tem um copo de água próximo.
- 3 Pressione o corpo da bomba montada contra o seu peito. Assegure-se de que o seu mamilo está centrado para que a almofada massajadora crie uma aderência (Fig. 18) de vácuo.

Para os utilizadores da bomba tira-leite elétrica dupla: A bomba tira-leite elétrica dupla permite-lhe extrair leite de ambos os peitos simultaneamente. No entanto, também pode utilizar o aparelho para extrair de um peito da mesma forma. Coloque ambos os corpos da bomba montados no tubo em silicone e tampa. Recomendamos que coloque a tampa sobre a outra.

86 Português

- 4 Certifique-se de que o seu mamilo está corretamente ajustado à almofada. Para saber o tamanho correto da almofada, consulte a secção "Encontrar a melhor almofada para si".
- 5 Prima o botão (Fig. 19) ligar/desligar.
 - A bomba tira-leite inicia automaticamente no modo de estímulo do fluxo e o botão ligar/desligar e o botão de estímulo do fluxo acendem-se.
 - Começa a sentir a sucção no seu peito.
- 6 Assim que o seu leite começar a fluir, pode mudar para um ritmo mais lento premindo o botão (Fig. 20) da sucção mais reduzida.
 - Este botão acende-se em vez do botão de estímulo..

Nota: Não se preocupe se o leite não fluir imediatamente. Descontraia e continue a bombear. Nas primeiras vezes que utilizar a bomba tira-leite, poderá necessitar de utilizar um modo de sucção mais elevado para iniciar o fluxo de leite.

- 7 Dependendo do seu conforto pessoal, pode desejar utilizar um modo de sucção mais elevado que forneça uma sucção mais intensa. Pode sempre regressar a um modo (Fig. 21) de sucção mais reduzido. Pode desligar a bomba tira-leite sempre que desejar ao pressionar o botão (Fig. 22) ligar/desligar.

Nota: Não precisa de utilizar todos os modos de sucção, utilize apenas os modos confortáveis para si.

Aviso: Desligue sempre a bomba tira-leite antes de retirar o corpo da bomba do seu peito, para libertar o vácuo.

Aviso: Não continue a utilizar a bomba durante mais do que 5 minutos de cada vez se não conseguir extrair nenhum leite. Tente extrair o leite noutra altura do dia.

- 8 Em média, precisa de utilizar a bomba durante 10 minutos para extrair 60 a 125 ml de leite materno de um peito. No entanto, isto é apenas um valor de referência e varia de mulher para mulher.

Nota: Se extrair regularmente mais de 125 ml por sessão, pode comprar e utilizar um biberão Philips Avent de 260 ml para evitar enchimentos excessivos e derrames.

- 9 Depois de concluir a extração, desligue a bomba (Fig. 22) tira-leite e retire cuidadosamente o corpo da bomba do seu peito.
- 10 Desaperte o biberão do corpo da bomba. Tem várias opções:
 - Introduza um disco vedante desinfetado num anel roscado desinfetado e enrosque-o no biberão (Fig. 23). O leite extraído no biberão está pronto para armazenamento.
 - Em alternativa, monte uma tetina desinfetada e um anel roscado no biberão de acordo com as instruções (consultar 'Alimentação'). Tape a tetina com a tampa (Fig. 24).
- 11 Retire o transformador da tomada elétrica para desligar a corrente elétrica do aparelho. Desligue o motor do transformador. Retire o tubo em silicone e a tampa do diafragma em silicone. Para um armazenamento fácil, enrole o tubo em silicone à volta do motor e coloque a tampa no tubo (Fig. 25).
- 12 Limpe as outras peças utilizadas da bomba tira-leite de acordo com as instruções na secção "Limpeza e desinfecção".

Armazenar o leite materno

Aviso: Armazene apenas leite materno recolhido com uma bomba limpa e desinfetada para garantir a máxima higiene.

O leite materno pode ser armazenado no frigorífico (não na porta) durante até 48 horas. O leite extraído deve ser refrigerado de imediato. Se armazenar leite no frigorífico para adicionar mais durante o dia, adicione apenas leite extraído para um biberão desinfetado ou um copo de armazenamento. O leite materno pode ser armazenado no congelador durante até três meses, desde que seja conservado em biberões desinfetados com um anel roscado desinfetado e um disco vedante ou copos de armazenamento desinfetados. Coloque rótulos claros no biberão ou copo de armazenamento com a data e a hora da extração e utilize primeiro o leite materno extraído há mais tempo. Se pretender alimentar o seu bebé com o leite materno extraído dentro de um período de 48 horas, pode armazenar o leite materno no frigorífico dentro de um biberão montado ou de um copo de armazenamento Philips Avent.

O que fazer

- Refrigere ou congele sempre o leite extraído de imediato.
- Guarde apenas leite extraído com uma bomba tira-leite desinfetada em biberões desinfetados.

O que não fazer

- Nunca volte a congelar leite materno descongelado.
- Nunca adicione leite materno fresco a leite materno congelado.

Compatibilidade

A bomba tira-leite elétrica Philips Avent é compatível com os biberões Philips Avent da nossa gama e com os Copos de armazenamento Philips Avent. Se utilizar outros biberões Philips Avent, utilize o mesmo tipo de tetina que foi fornecida com esse biberão. Para mais informações sobre como montar a tetina e informações de limpeza gerais, consulte a secção "Alimentação" e a secção "Limpeza". Estas informações também podem ser encontradas no nosso Web site, em www.philips.com/support.

- Estão disponíveis tetinas sobressalentes em separado. Certifique-se de que utiliza uma tetina com o fluxo adequado quando alimenta o bebé. Para comprar acessórios ou peças sobressalentes, visite www.shop.philips.com/service ou dirija-se ao seu revendedor Philips. Pode também contactar o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país.
- Não misture peças do biberão anticólicas e tetinas Philips Avent com as peças dos biberões Philips Avent Natural. Podem não ficar bem ajustadas e provocar fugas ou outros problemas.
- O biberão de plástico de alta qualidade Philips Avent Natural é compatível com a maioria das bombas tira-leite, bicos, discos vedantes e partes superiores de copos Philips Avent.

Alimentação

Pode alimentar o seu bebé com leite materno em biberões e copos de armazenamento Philips Avent.

Pela segurança e saúde do seu filho

Aviso

Avisos para evitar efeitos prejudiciais para as crianças:

- Utilize sempre biberões e mamilos com a supervisão de adultos. Não permita que a sua criança brinque com peças pequenas nem que caminhe/corra enquanto está a utilizar biberões ou copos.
- Nunca utilize as tetinas de alimentação como chupeta para evitar potenciais perigos de asfixia.
- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode provocar cáries nos dentes.
- Verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de alimentar o seu bebé para evitar queimaduras.
- Elimine qualquer peça aos primeiros sinais de danos ou deterioração.
- Mantenha todos os componentes não utilizados fora do alcance das crianças.
- Não altere o produto nem as suas peças de forma alguma. Isto pode danificar o funcionamento do produto e colocar a sua segurança em risco.

Cuidados para evitar danos no produto:

- Não coloque num forno aquecido, pois o plástico pode derreter.
- As propriedades dos materiais em plástico podem ser afetadas pela desinfecção e pelas altas temperaturas. Isto pode afetar o encaixe da tampa.
- Não deixe as tetinas num local exposto à luz solar direta ou calor, nem as deixe em desinfetante durante mais tempo do que o recomendado, pois isto poderá danificar o produto.

Antes da primeira utilização

Antes da primeira utilização, desmonte todas as peças, limpe e, opcionalmente, desinfete o biberão. Inspeccione o biberão e a tina de alimentação antes de cada utilização e puxe a tina em todas as direções para evitar o risco de asfixia. Elimine aos primeiros sinais de danos ou deterioração.

Limpar os biberões

Para garantir a higiene, limpe as peças do biberão referidas na secção "Limpeza" antes de cada utilização. Limpe também todas as peças após cada utilização subsequente. Opcionalmente, pode desinfetar seguindo as instruções apresentadas na secção "Desinfecção (opcional)".

Certifique-se de que lava cuidadosamente as mãos e que as superfícies estão limpas antes de qualquer contacto com os componentes limpos. As concentrações excessivas de detergente poderão provocar a fissura dos componentes em plástico. Caso isto ocorra, substitua-os de imediato. Inspeccione o biberão e a tetina de alimentação antes de cada utilização e puxe a tetina em todas as direcções para evitar o risco de asfixia. Elimine qualquer peça aos primeiros sinais de danos ou deterioração.

Montar os biberões

Quando montar o biberão, certifique-se de que coloca a tampa no biberão na posição vertical para se assegurar de que a tetina permanece em posição vertical (Fig. 26). Para retirar a tampa, coloque a mão sobre a tampa e o polegar na concavidade da tampa (Fig. 27). A tetina é mais fácil de montar se puxar cada um dos lados alternadamente em vez de a puxar para cima de uma só vez (Fig. 28). Assegure-se de que puxa a tetina até a sua superfície ficar alinhada com a superfície do anel (Fig. 29) roscado.

Aquecer o leite materno

Se utilizar leite materno congelado, deixe-o descongelar totalmente antes de o aquecer.

Nota: Em caso de emergência, pode descongelar o leite numa taça de água quente.

Aqueça o biberão ou o copo de armazenamento com o leite materno descongelado ou refrigerado numa taça de água quente ou num aquecedor de biberões. Retire o anel roscado e o disco vedante do biberão ou retire a tampa do copo de armazenamento.

Mexa ou agite sempre os alimentos aquecidos para assegurar uma distribuição uniforme do calor e verifique a temperatura antes de os servir. Tenha um cuidado extra ao aquecer alimentos no micro-ondas, uma vez que o aquecimento no micro-ondas pode produzir temperaturas elevadas localizadas.

Nota: Não recomendamos que aqueça o leite materno no micro-ondas porque, quando o leite materno é aquecido em excesso, os nutrientes e vitaminas perdem qualidade.

Nota: Pode comprar e utilizar um aquecedor de biberões Philips Avent para aquecer o leite.

Manutenção e armazenamento de biberões

Inspeccione o biberão e a tetina de alimentação antes de cada utilização e puxe a tetina em todas as direcções para evitar o risco de asfixia. Elimine aos primeiros sinais de danos ou deterioração. Por razões de higiene, recomendamos a substituição das tetinas após um período de 3 meses. Mantenha as tetinas num recipiente seco e tapado. Quando não estiver em utilização, não deixe as tetinas num local exposto à luz solar direta ou ao calor, nem o deixe em desinfetante ("solução de esterilização") durante mais tempo do que o recomendado, pois isto poderá deteriorar a tetina. Não coloque num forno aquecido. Armazene os biberões num local seco.

Informação adicional

As tetinas Philips Avent estão disponíveis com diferentes níveis de fluxo para ajudar o bebé a beber. Com o tempo, pode trocar a tetina para a adaptar às necessidades individuais do bebé.

Escolher a tetina mais indicada para o bebé

As tetinas Philips Avent estão disponíveis com diferentes níveis de fluxo para ajudar o bebé a beber. Com o tempo, pode trocar a tetina para adaptá-la às necessidades individuais do bebé. As tetinas Philips Avent têm uma numeração clara de lado para indicar a taxa de fluxo (ver imagem). Certifique-se de que utiliza uma tetina com a taxa de fluxo correta quando alimentar o seu bebé. Utilize um fluxo mais baixo se o bebé se engasgar, se houver perdas de leite ou se tiver problemas em ajustar a velocidade de ingestão do leite. Utilize um fluxo mais alto se o bebé adormecer durante a alimentação, ficar impaciente ou demorar muito a beber.

As tetinas estão disponíveis para 0 m, 0 m+, 1 m+, 3 m+, 6 m+, fluxo variável (I/II/III) e alimentos mais espessos (Y).

(0) A tetina para 0 m pode ser utilizada a partir do primeiro dia. Tetina em silicone extrassuave, a taxa de fluxo mais reduzida disponível. Ideal para recém-nascidos e lactentes de todas as idades. A tetina apenas tem uma abertura para líquidos e o número 0 é indicado na tetina.

(1) A tetina para 0 m+ tem uma tetina em silicone extrassuave. Ideal para recém-nascidos e lactentes de todas as idades. A tetina indica o número 1.

(2) A tetina para 1 m+ tem uma tetina em silicone extrassuave. Ideal para lactentes de todas as idades. A tetina indica o número 2.

(3) A tetina para 3 m+ tem uma tetina em silicone extrassuave. Para bebés alimentados com biberão a partir dos 3 meses. A tetina indica o número 3.

(4) A tetina para 6 m+ tem uma tetina em silicone resistente à mordida. A tetina mais resistente é ideal para bebés a partir dos 6 meses que tomam biberão. A tetina indica o número 4.

(I/II/III) Fluxo variável: tem uma tetina de silicone resistente à mordida. A tetina mais resistente com um nível de fluxo ajustável às necessidades do bebé é ideal para bebés a partir dos 3 meses que tomam biberão. A tetina tem uma ranhura na parte superior para o líquido e as marcas I, II, III nas extremidades da tetina.

(Y) Alimentos espessos: tem uma tetina de silicone resistente à mordida. A tetina mais resistente, concebida para alimentos mais espessos, é ideal para bebés a partir dos 6 meses que tomam biberão. A tetina tem uma ranhura em forma de Y para o líquido e o símbolo Y na tetina.

Nota: cada bebé é único e as necessidades individuais do seu podem divergir das descritas nos níveis de fluxo de cada idade.

Nota: A tetina (0) pode não estar disponível no seu país, verifique em www.philips.com/avent.

Substituição

Pilhas

Quando utilizar a bomba tira-leite (bomba tira-leite elétrica) com pilhas, utilize sempre quatro pilhas AA de 1,5 V (ou 1,2 V no caso de pilhas recarregáveis). Retire as pilhas recarregáveis do motor antes de as carregar.

Retire as pilhas vazia e elimine-as em segurança, consulte o capítulo "Reciclagem". Para obter instruções sobre como substituir as pilhas, consulte o capítulo "Preparar para a utilização".

Reciclagem

- Este símbolo significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos comuns (2012/19/UE) (fig. 30).
- Este símbolo significa que este produto contém pilhas descartáveis que não devem ser eliminadas juntamente com os resíduos domésticos comuns (2006/66/CE) (fig. 31).
- Cumpra as regras nacionais de recolha seletiva de produtos elétricos e eletrónicos, e pilhas. A eliminação correta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e a saúde pública.

Retire sempre as pilhas recarregáveis gastas do aparelho. Tome todas as precauções de segurança necessárias quando se desfizer das pilhas.

Retirar as pilhas

Siga os passos descritos a seguir para retirar as pilhas do aparelho (apenas bomba tira-leite elétrica individual).

- 1 Antes de remover as pilhas, certifique-se de que o motor e o transformador estão desligados.
- 2 Para retirar as pilhas, rode a parte inferior do motor na direção indicada pelas marcas na parte inferior (passo 1) e retire-o (passo 2) (fig. 25).
- 3 Retire as quatro pilhas AA de 1,5 V (ou 1,2 V, no caso de pilhas recarregáveis) do compartimento das pilhas.
- 4 Coloque novamente a parte inferior no motor.

Encomendar acessórios

Para comprar acessórios ou peças sobresselentes, visite www.shop.philips.com/service ou dirija-se ao seu revendedor Philips. Também pode contactar o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país (consulte os dados de contacto no folheto de garantia mundial).

Acessórios

Copos de armazenamento

Os copos de armazenamento Philips Avent fazem parte de um sistema de armazenamento reutilizável concebido especificamente para as mães extraírem, armazenarem e alimentarem. Os copos de armazenamento Philips Avent possuem tampas de encaixe rápido para permitirem um transporte e armazenamento sem fugas.

Com o adaptador do copo de armazenamento, pode utilizar os copos de armazenamento como recipientes para a bomba tira-leite e como biberões.

Pela segurança e saúde do seu filho

ADVERTÊNCIA!

Avisos para evitar efeitos prejudiciais para as crianças:

- Utilize sempre os copos de armazenamento com a supervisão de adultos. Não permita que a sua criança brinque com as peças pequenas ou caminhe/corra enquanto utiliza os copos.
- Verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de alimentar o seu bebé para evitar queimaduras.

92 Português

- Elimine aos primeiros sinais de danos ou deterioração.
- Beber líquidos de forma contínua e prolongada pode provocar cáries.
- Mantenha todas as peças não utilizadas fora do alcance das crianças.
- Não altere o produto nem as suas peças de forma alguma. Isto pode danificar o funcionamento do produto e colocar a sua segurança em risco.

Avisos para evitar um envenenamento e contaminação:

- O leite materno extraído e os alimentos podem ser guardados em copos de armazenamento Philips Avent desinfetados no frigorífico durante um período máximo de 48 horas (não colocados na porta) ou no congelador durante um período máximo de 3 meses. Nunca volte a congelar leite materno nem adicione leite materno fresco a leite materno já congelado. Escreva a data de armazenamento no copo de armazenamento com um lápis ou um marcador.
- Não utilize agentes de limpeza abrasivos ou detergentes antibacterianos. Não coloque as peças diretamente em superfícies que tenham sido limpas com detergentes antibacterianos.
- Elimine sempre qualquer leite materno que sobre.

Cuidados para evitar danos no produto:

- Não coloque os copos de armazenamento num forno quente nem em qualquer outra superfície quente, uma vez que o plástico pode derreter.

Limpar os copos de armazenamento

Para garantir a higiene, limpe as peças dos copos de armazenamento referidas na secção "Limpeza" antes de cada utilização. Limpe também todas as peças após cada utilização subsequente. Opcionalmente, pode desinfetar seguindo as instruções apresentadas na secção "Desinfecção (opcional)".

Certifique-se de que lava cuidadosamente as mãos e que as superfícies estão limpas antes de qualquer contacto com os componentes limpos. As concentrações excessivas de detergente poderão provocar a fissura dos componentes em plástico. Caso isto ocorra, substitua-os de imediato. Inspeccione os copos de armazenamento antes de cada utilização para evitar o risco de asfixia. Elimine qualquer peça aos primeiros sinais de danos ou deterioração.

Montagem dos copos de armazenamento

Arrumação

Enrosque a tampa no copo. Certifique-se de que fecha corretamente para evitar fugas (Fig. 32).

Utilize um lápis para anotar a data nas áreas texturadas do copo e/ou tampa. Os copos podem ser empilhados.

Alimentação

Os copos de armazenamento podem ser utilizados para alimentar o seu bebé com tetinas de alimentação Natural Philips Avent. Enrosque o adaptador do copo de armazenamento desinfetado no copo (Fig. 33).

Enrosque um anel roscado higienizado com tetina higienizada no copo de armazenamento com um adaptador (Fig. 34) de copo de armazenamento.

A tetina é mais fácil de montar se puxar cada um dos lados alternadamente em vez de a puxar para cima de uma só vez. Assegure-se de que puxa a tetina até a sua superfície ficar alinhada com a superfície do anel roscado. Consulte também a secção "Alimentação" para obter mais instruções sobre a alimentação e os biberões (Fig. 28).

Quando montar a tampa, o copo e a tetina, certifique-se de que coloca a tampa no copo na posição vertical para se assegurar de que a tetina permanece em posição vertical. Para retirar a tampa, coloque a mão sobre a tampa e o polegar na concavidade da tampa (Fig. 35).

Extração de leite

Os copos de armazenamento podem ser utilizados para recolher leite materno extraído em combinação com a bomba tira-leite elétrica e manual Philips Avent. Enrosque o adaptador do copo de armazenamento desinfetado no copo (Fig. 36).

Enrosque um corpo da bomba tira-leite montado desinfetado no copo de armazenamento com um adaptador de copo de armazenamento. Este está agora preparado para extrair leite.

Itens adicionais

Podem ser incluídos os seguintes itens. Consulte a lista da secção Descrição geral para saber que itens estão incluídos com a sua bomba tira-leite.

- Almofadas de peito descartáveis
- Cobertura
- Discos vedantes
- Creme para os mamilos
- Protetores de mamilos

Protetores de mamilos

Introdução

Os Protetores de Mamilo Philips Avent destinam-se apenas a ser utilizados em caso de mamilos doridos ou com fissuras e devem ser utilizados após consulta de um profissional de saúde. O seu bebé continuará a sentir o tato e odor da sua pele e a estimular a produção de leite durante a sucção, regressando facilmente ao peito depois de os seus mamilos saírem.

Importante

Esterilize sempre antes de utilizar, com um Esterilizador a Vapor Philips Avent, uma solução química ou ao ferver durante 5 minutos. A embalagem de exposição não é adequada para a esterilização. Consulte sempre um profissional de saúde para obter aconselhamento sobre a amamentação.

Utilizar o protetor de mamilos

Coloque o protetor no seu mamilo e segure-o utilizando os seus dedos. Pode amamentar o seu bebé imediatamente.

Arrumação

Se o produto não estiver a ser utilizado, armazene-o num recipiente limpo, seco e tapado. Mantenha afastado de fontes de calor e da luz solar direta.

Creme para os mamilos

Quando utilizar

Durante a fase final da gravidez, o Creme para mamilos hidratante Avent pode ser aplicado em pequenas quantidades, uma ou duas vezes por dia, para ajudar a preparar os mamilos para a amamentação, especialmente se a pele estiver seca. Após o parto, o creme pode ser aplicado entre amamentações ou conforme necessário para hidratar e acalmar os mamilos secos ou sensíveis.

Como utilizar

Lave as mãos antes da utilização e seque cuidadosamente a área dos mamilos. Espalhe uma pequena quantidade de creme na ponta dos dedos e aplique na área dos mamilos, conforme necessário. Este creme é totalmente seguro para o bebé e não tem de ser removido antes da amamentação.

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite www.philips.com/support ou leia o folheto da garantia internacional.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que pode ter com o aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite www.philips.com/support para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Solução
Sinto dor quando utilizo a bomba tira-leite	Pare de utilizar a bomba tira-leite e consulte o seu especialista em amamentação. Se o corpo da bomba não se soltar facilmente do peito, poderá ser necessário libertar o vácuo colocando um dedo entre o peito e a Almofada massajadora.
A bomba tira-leite está riscada	Em caso de utilização regular, é normal ocorrerem arranhões ligeiros, o que não constitui um problema. No entanto, se uma parte da bomba tira-leite ficar muito arranhada ou apresentar fissuras, pare de a utilizar e contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips ou visite www.shop.philips.com/service para obter uma peça de substituição. Lembre-se de que uma combinação de detergentes, produtos de limpeza, solução desinfetante, água macia e flutuações de temperatura pode, em determinadas circunstâncias, provocar fissuras no plástico. Evite o contacto com detergentes abrasivos ou antibacterianos, pois podem danificar o plástico.
A bomba tira-leite não funciona e o botão ligar/desligar fica intermitente.	Primeiro, verifique se montou a bomba tira-leite corretamente e certifique-se de que não existem dobras no tubo. Para evitar interferências, mantenha quaisquer outros equipamentos elétricos, como telemóveis ou computadores portáteis, afastados da bomba tira-leite durante a extração. Se estiver a utilizar a bomba tira-leite elétrica individual com pilhas, substitua as pilhas de acordo com as instruções presentes no manual do utilizador. Se estiver a utilizar a bomba tira-leite com alimentação de corrente, assegure-se de que está a utilizar o transformador fornecido com o produto. Se o problema persistir, contacte o Centro de Apoio ao Cliente ou visite www.philips.com/support .
Não sinto nenhuma sucção.	Verifique se montou a bomba tira-leite corretamente seguindo os passos indicados na secção "Preparar para a utilização". Certifique-se de que o tubo em silicone está bem fixado ao motor, à tampa e ao diafragma. Certifique-se também de que a bomba está corretamente posicionada no peito para garantir a existência de vácuo. Se ainda não sentir a sucção, contacte o Centro de Apoio ao Cliente através do endereço www.philips.com/support .
A sucção da bomba é excessiva.	Siga as indicações em baixo se a sucção da bomba tira-leite for excessiva: - Certifique-se de que utiliza apenas peças da bomba tira-leite comfort Philips Avent. - Certifique-se de que montou a bomba tira-leite comfort com a almofada massajadora: a não utilização da almofada massajadora pode resultar num vácuo excessivo. - Quando utilizar uma bomba tira-leite pela primeira vez, poderá sentir um nível de sucção demasiado elevado inicialmente. Com a prática, deixará de o sentir. Se o problema persistir, consulte o seu especialista em amamentação.

Informação suplementar

Seguem-se algumas condições comuns relacionadas com a amamentação. Se tiver algum destes sintomas, contacte um profissional de saúde ou especialista em amamentação.

Sintoma

Sensação de dor	Dor no peito ou mamilo.
Mamilos doridos	Dor persistente nos mamilos no início do período de extração ou durante todo o período de extração, ou dores entre as sessões, semelhantes à dor sentida durante a amamentação.
Ingurgitamento	Inchaço do peito. Pode sentir o peito duro, com caroços e sensível. Pode incluir eritema (vermelhidão) da área do peito e febre.
Pisadura, trombo	Uma descoloração avermelhada-púrpura que não branqueia quando é pressionada. Quando uma pisadura começa a esbater-se, torna-se verde e castanha.
Empolamento	Parecem pequenas bolhas na superfície da pele.
Tecido ferido no mamilo (trauma do mamilo)	- Mamilos com fissuras ou gretados. - Pele escamada no mamilo. Normalmente, ocorre em simultâneo com formação de fissuras e/ou bolhas nos mamilos. - Laceração do mamilo.
Sangramento	Mamilos com fissuras ou lacerações podem provocar um sangramento da área afetada.
Ductos mamários obstruídos	Um caroço vermelho e mole no peito. Pode incluir eritema (vermelhidão) da área do peito e febre. Pode resultar em mastite (inflamação do peito) se não for tratado.

Informações técnicas

Informações de CEM

A bomba tira-leite Philips Avent requer precauções especiais relativamente à CEM e tem de ser instalada e colocada em serviço de acordo com as informações de CEM fornecidas nesta secção.

Os equipamentos de comunicação portáteis e móveis de RF podem afetar o funcionamento da bomba tira-leite Philips Avent.

A bomba tira-leite eletrónica não apresenta um tipo de desempenho essencial. Devido a interferências de CEM, como as provocadas por dispositivos de rede sem fios doméstica, telemóveis e telefones sem fios, a bomba tira-leite pode desligar-se ou entrar no modo de erro. Isto não provocará riscos inaceitáveis. Para evitar interferências, mantenha quaisquer outros equipamentos elétricos a uma distância mínima de 1 m da bomba tira-leite durante a extração e não a coloque em cima de outros equipamentos elétricos. Comprimento do cabo do transformador: 2,50 metros

Declaração de Compatibilidade eletromagnética (CEM, IEC 60601-1-2)

– emissões eletromagnéticas

A bomba tira-leite Philips Avent destina-se à utilização no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O utilizador da bomba tira-leite Philips Avent deve certificar-se de que esta é utilizada nesse tipo de ambiente.

Teste de emissões	Conformidade	Ambiente eletromagnético – orientação
Emissões de RF de acordo com o CISPR 11	Grupo 1	A bomba tira-leite Philips Avent utiliza energia de RF apenas para o seu funcionamento interno. Como tal, as suas emissões de RF são muito baixas e existe pouca probabilidade de causarem qualquer interferência no equipamento eletrónico próximo.
Emissões de RF de acordo com o CISPR 11	Classe B	
Radiações harmónicas segundo a IEC 61000-3-2	Classe A	A bomba tira-leite Philips Avent é adequada para utilização em todos os estabelecimentos, incluindo estabelecimentos domésticos e aqueles ligados diretamente à rede elétrica pública de baixa tensão que abastece edifícios utilizados para efeitos de habitação.
Flutuações de tensão/emissões de cintilação segundo a IEC 61000-3-3	Em conformidade com	

Declaração – imunidade eletromagnética

A bomba tira-leite Philips Avent destina-se à utilização no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O utilizador da bomba tira-leite Philips Avent deve certificar-se de que esta é utilizada nesse tipo de ambiente.

Teste de IMUNIDADE	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético – orientação
Descarga eletrostática (ESD) segundo a IEC 61000-4-2	±6 kV com contacto ±8 kV no ar	±6 kV com contacto ±8 kV no ar	Os pavimentos devem ser de madeira, betão ou azulejos de cerâmica. Se os pavimentos estiverem cobertos com um material sintético, a humidade relativa mínima deve ser de 30%.
Transitório elétrico rápido/rajada segundo a IEC 61000-4-4	± 2 kV para linhas de alimentação	± 2 kV para linhas de alimentação	A qualidade da energia da rede elétrica deve ser a de um ambiente residencial ou hospitalar típico.
SobretensãoIEC 61000-4-5	± 1 kV entre linhas	± 1 kV entre linhas	A qualidade da energia da rede elétrica deve ser a de um ambiente residencial ou hospitalar típico.

Teste de IMUNIDADE	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético – orientação
Interrupções, quedas e variações de tensão em linhas de alimentação segundo a IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95% de queda em UT) para 0,5 de ciclo 40% UT (queda de 60% em UT) para 5 ciclos 70% UT (queda de 30% em UT) para 25 ciclos <5 % UT (>95% de queda em UT) para 5 s	<5 % UT (>95% de queda em UT) para 0,5 de ciclo 70% UT (queda de 30% em UT) para 25 ciclos <5 % UT (>95% de queda em UT) para 5 s	A qualidade da energia da rede elétrica deve ser a de um ambiente residencial ou hospitalar típico. Se o utilizador da bomba tira-leite Philips Avent necessitar de utilizar o aparelho continuamente e ocorrerem interrupções de energia, recomenda-se que a bomba tira-leite Philips Avent passe a ser alimentada a partir de uma fonte de alimentação ou bateria não sujeitas a interrupções. Uma fonte de alimentação elétrica sujeita a interrupções pode resultar na desativação da bomba tira-leite. Isto é aceitável, já que não provocará riscos inaceitáveis.
Frequência de alimentação (50/60 Hz) campo magnético IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Os campos eletromagnéticos de frequência de corrente devem ter níveis característicos de um local típico num ambiente hospitalar ou residencial normal.

Nota: UT é a tensão da rede elétrica CA antes da aplicação do nível de teste.

Declaração – imunidade eletromagnética

A bomba tira-leite Philips Avent destina-se à utilização no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O utilizador da bomba tira-leite Philips Avent deve certificar-se de que esta é utilizada nesse tipo de ambiente.

Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético – orientação
RF por condução segundo a IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz	3 Vrms	Não devem ser utilizados equipamentos de comunicação portáteis e móveis de RF a uma distância inferior à distância de separação recomendada para qualquer peça da bomba tira-leite Philips Avent, incluindo cabos, calculada a partir da equação aplicável à frequência do transmissor. Distância de separação recomendada $d=1,17 \sqrt{P}$. A bomba tira-leite pode ser desligada.

Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético – orientação
RF irradiada segundo a IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz	3 V/m	80 MHz a 800 MHz $d=1,17 \sqrt{P}$ 800 MHz a 2,5 GHz $d=2,33 \sqrt{P}$ em que P é a potência de saída máxima do transmissor, e d é a distância de separação recomendada em metros (m).As intensidades de campo dos transmissores de RF fixos, conforme determinadas por um levantamento eletromagnético do local (a), devem ser inferiores ao nível de conformidade em cada intervalo de frequência (b). Pode ocorrer interferência na proximidade do equipamento marcado com o seguinte símbolo:  Atenção: Embora a bomba tira-leite cumpra as diretivas de CEM aplicáveis, esta pode ser suscetível a emissões excessivas e/ou pode interferir com outro equipamento. Uma consequência possível poderá ser que a bomba tira-leite se desligue ou que o botão ligar/desligar comece a piscar (consulte a resolução de problemas para obter mais informações), o que será aceitável, já que não provocará riscos inaceitáveis. Para evitar interferências, mantenha quaisquer outros equipamentos elétricos afastados da bomba tira-leite durante a extração.

Nota 1: A 80 MHz e 800 MHz, aplica-se o intervalo de frequência mais elevado.

Nota 2: Estas diretrizes podem não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e o reflexo das estruturas, objetos e pessoas.

As intensidades de campo dos transmissores fixos, tais como estações de base para radiotelefonos (telemóveis/sem fios) e rádios móveis terrestres, rádio amador, emissão radiofónica AM e FM e transmissão televisiva, não podem ser previstas teoricamente com precisão. Para avaliar o ambiente eletromagnético devido a transmissores de RF fixos, deve considerar utilizar um levantamento eletromagnético do local. Se a intensidade de campo medida no local em que a bomba tira-leite Philips Avent é utilizada exceder o nível de conformidade de RF aplicável acima indicado, deve verificar-se a bomba tira-leite Philips Avent para confirmar o seu funcionamento normal. Se for observado um desempenho anormal, podem ser necessárias medidas adicionais, tais como reorientar ou reposicionar a bomba tira-leite Philips Avent.

Acima do intervalo de frequência de 150 kHz a 80 MHz, as intensidades de campo devem ser inferiores a [3] V/m.
Distâncias de separação recomendadas entre o equipamento de comunicação portátil e móvel de RF e a bomba tira-leite Philips Avent

A bomba tira-leite Philips Avent destina-se à utilização num ambiente doméstico de cuidados de saúde em que as interferências de RF irradiada não sejam controladas
O utilizador da bomba tira-leite Philips Avent pode ajudar a evitar a interferência eletromagnética ao manter uma distância mínima entre o equipamento de comunicação portátil e móvel de RF (transmissores) e a bomba tira-leite Philips Avent conforme recomendado abaixo, de acordo com a potência de saída máxima do equipamento de comunicação.

Distância de separação de acordo com a frequência do transmissor (m)

Potência nominal de saída máxima do transmissor (W)	150 kHz a 80 MHz fora das bandas ISMd=1,17 √P	De 80 MHz a 800 MHzd=1,17 √P	De 800 MHz a 2,5 GHz d=2,33 √P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para os transmissores com uma potência de saída máxima não listada acima, a distância de separação recomendada em metros (m) pode ser estimada através da equação aplicável à frequência do transmissor, onde P é a potência de saída máxima do transmissor em watts (W), segundo o fabricante do transmissor.

NOTA 1: A 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a distância de separação para o intervalo de frequências superiores.

NOTA 2: estas diretrizes podem não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e o reflexo das estruturas, objetos e pessoas.

Condições de utilização e armazenamento

Mantenha a bomba tira-leite afastada da luz solar direta, visto que a exposição prolongada pode causar descoloração. Guarde a bomba tira-leite e os seus acessórios num local seguro, limpo e seco. Se o aparelho tiver sido armazenado num ambiente quente ou frio, coloque-o no ambiente de utilização para que atinja uma temperatura dentro das condições de utilização (5 °C a 40 °C) antes de o utilizar.

Condições de utilização

Temperatura	+5 °C a +40 °C
Humidade relativa	15% a 93% (sem condensação)
Pressão atmosférica	700 e 1060 Pa de pressão de ar

Condições de armazenamento

Temperatura	-25 °C a +70 °C
Humidade relativa	15% a 93% (sem condensação)

Especificações técnicas

O transformador não faz parte do equipamento elétrico médico, mas é uma fonte de alimentação separada que é utilizada com o sistema elétrico médico.

Tensão de entrada de rede:	100-240 V	
Corrente de entrada da rede de alimentação:	1000 mA	
Frequência de entrada da rede de alimentação:	50-60 Hz	
Pilhas (apenas para a bomba tira-leite elétrica individual):	Pilhas não recarregáveis: 4 x AA de 1,5 V Baterias recarregáveis: 4 x 1,2 V, capacidade mín. 2000 mAh, capacidade máx. 2100 mAh.	
Bomba tira-leite elétrica individual	Referência do transformador:	VS0332
	Tensão de saída:	5 V
	Corrente de saída:	1000 mA
	Tipo de corrente:	
	Classe de proteção:	Classe 2
Bomba tira-leite elétrica dupla	Referência do transformador:	VT0334
	Tensão de saída:	9 V
	Corrente de saída:	1100 mA
	Tipo de corrente:	
	Classe de proteção:	Classe 2

Explicação dos símbolos

Os símbolos e os sinais de aviso são essenciais para garantir que utiliza este produto de forma segura e correta e para o proteger a si e aos outros contra ferimentos. Abaixo, pode encontrar o significado dos símbolos e dos sinais de aviso na etiqueta e no manual do utilizador.



O símbolo para "seguir instruções de utilização".



Indica que o utilizador deve consultar as instruções de utilização para obter informações importantes de prudência, tais como avisos e precauções que não podem, por vários motivos, ser apresentados no próprio dispositivo médico.



Apresenta sugestões de utilização, informação adicional ou uma nota.



Indica o fabricante, conforme definido na norma IEC 60601-1, que inclui uma referência à norma ISO 15223-1:2012.



Indica a data de fabrico



Este símbolo significa que a parte do dispositivo que entra em contacto físico com o utilizador (também conhecida como peça aplicada, ponta da sonda) é do tipo BF (Body Floating) de acordo com a norma IEC 60601-1. Aplica-se a parte 3 e 4 da descrição geral (Fig. A)



Símbolo para "Equipamento Classe II". O transformador tem um isolamento duplo (Classe II).



Indica o número de catálogo do fabricante do aparelho.



Símbolo de "corrente contínua".



Símbolo de "corrente alternada".



Conformidade com a Diretiva Baixa Tensão



Recolha separada de equipamentos elétricos e eletrónicos de acordo com a diretiva da UE. Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos. Para mais informações, consulte o capítulo "Reciclagem".



Prima o botão para ligar e desligar.

IP22

IP22: O primeiro número 2: Protegido contra objetos estranhos sólidos com um tamanho igual e superior a 12,5 mm Φ . O segundo número: protegido contra gotas de água verticais quando o compartimento tem uma inclinação de até 15°. As gotas verticais não têm efeitos prejudiciais quando o compartimento tem uma inclinação de até 15° em qualquer lado da vertical.



Indica o número de série do fabricante para que um aparelho médico específico possa ser identificado.



Marca de Conformidade Eurasiática



O símbolo para a garantia de 2 anos da Philips.



Alimentação a pilhas (apenas para a bomba tira-leite elétrica individual)



Teste da UL (Underwriters Laboratories) de acordo com a norma doméstica



RCM Tick Mark – Austrália

	Número de lote
	Manusear com cuidado
	Manter seco
	Indica os limites de humidade relativa aos quais pode ser exposto o dispositivo com segurança: 15 % a 93 %.
	Indica os limites da temperatura de transporte e armazenamento até aos quais o aparelho médico pode ser exposto em segurança: 5 °C a 40 °C.
	Forest Stewardship Council – As marcas comerciais FSC permitem aos consumidores selecionar produtos que promovem a preservação da floresta, oferecem benefícios sociais e permitem ao mercado oferecer um incentivo para uma melhor gestão da floresta

Conteúdo

Introdução	104
Descrição geral (Fig. A)	104
Uso destinado	105
Informações importantes de segurança	105
Contraindicações	105
Aviso	105
Atenção	106
Preparação para o uso	107
Limpeza e higienização	107
Encontre as melhores almofadas para você	108
Montagem do extrator de leite	109
Uso do extrator de leite	109
Quando extrair o leite	109
Dicas	110
Uso do extrator de leite	110
Armazenamento do leite materno	111
Compatibilidade	112
Alimentação	112
Para a saúde e segurança do seu bebê	112
Aviso	112
Antes da primeira utilização	113
Limpeza das mamadeiras	113
Montagem das mamadeiras	113
Aquecimento do leite materno	113
Manutenção e armazenamento das mamadeiras	114
Informações adicionais	114
Escolha o bico certo para seu bebê	114
Substituição	115
Pilhas	115
Reciclagem	115
Remoção de pilhas	115
Encomendar acessórios	115
Acessórios	116
Copos de armazenamento	116
Itens adicionais	117
Protetores de mamilo	117
Creme para mamilos	118
Garantia e suporte	118
Resolução de problemas	118
Informações complementares	119
Informações técnicas	120
Informações de EMC	120

Condições de uso e armazenamento	123
Especificações técnicas	124
Explicação dos símbolos	124

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips Avent! Para usufruir de todas as vantagens da assistência da Philips Avent, registre o seu produto em **www.philips.com.br/clube**.

O extrator de leite Philips Avent tem um design único que permite que você se sente em uma posição reclinada mais confortável durante a extração. A almofada com pétalas massageadoras* macia foi desenvolvida para um toque delicado na pele e reproduz a sucção do bebê, proporcionando um fluxo de leite com o máximo de conforto. A almofada potente foi desenvolvida para uma sucção mais intensa. O extrator de leite começa em um modo suave que ajuda a estimular o fluxo de leite. Depois, você pode optar por três modos de sucção, de acordo com o seu conforto. O extrator é fácil de montar e usar, e todas as peças que entram em contato com o leite materno podem ser lavadas na máquina de lavar louças.

Os profissionais da área de saúde dizem que o leite materno é a melhor nutrição para os bebês durante os dois primeiros anos de vida, combinado com alimentos sólidos depois dos primeiros seis meses. Seu leite materno é especialmente adaptado para as necessidades do seu bebê e ajuda a protegê-lo contra infecções e alergias. Um extrator de leite pode ajudá-la a amamentar por mais tempo. Você pode extrair e armazenar o leite materno para que seu bebê ainda possa desfrutar dos benefícios dele, mesmo que você não possa estar lá para amamentá-lo. Como o extrator é compacto, silencioso e discreto, você pode levá-lo para onde quiser: além de manter a produção do leite, você poderá extrai-lo quando preferir.

Este extrator destina-se somente ao uso doméstico.

*As almofadas com pétalas massageadoras fornecidas com o extrator oferecem mais conforto para as mães. No entanto, se necessário, você também pode comprar a almofada maior separadamente.

Descrição geral (Fig. A)

- Figura A.** Os números mencionados acima se referem aos números da figura na parte frontal da página do encarte deste manual do usuário.
- 1 Motor com tampa e tubo de silicone *
 - 2 Diafragma de silicone *
 - 3 Corpo do extrator *
 - 4 Almofada com pétalas massageadoras *
 - 5 Capa *
 - 6 Compartimento de pilhas (somente extrator de leite elétrico simples)
 - 7 Botão liga/desliga
 - 8 Botão de estímulo
 - 9 Botão de baixa sucção
 - 10 Botão de média sucção
 - 11 Botão de alta sucção
 - 12 Adaptador
 - 13 Válvula branca *
 - 14 Mamadeira pétala Philips Avent *
 - 15 Tampa protetora *
 - 16 Anel de rosca *
 - 17 Bico *
 - 18 Disco de vedação *

*Nota: O extrator de leite elétrico duplo vem com duas das peças indicadas, exceto o motor.

O SCF332 contém: extrator de leite elétrico simples (incluindo 1 mamadeira), absorventes para seios

O SCF334 contém: extrator de leite elétrico duplo (incluindo duas mamadeiras), absorventes para seios, bolsa para viagem

O SCD292 contém: extrator de leite elétrico simples (incluindo 1 mamadeira), mamadeira de 266 ml (1), almofada potente, copos de armazenamento (10), adaptador do copo de armazenamento (2), creme para mamilos, protetores de mamilo, absorventes para seios (18)

Uso destinado

O extrator de leite elétrico simples/duplo Philips Avent Comfort foi projetado para extrair e coletar leite do seio de uma lactante.

O aparelho é destinado a um único usuário.

Informações importantes de segurança

Leia atentamente este manual do usuário antes de usar o extrator de leite e guarde-o para consultas futuras.

Este manual do usuário também pode ser encontrado on-line no site da Philips Avent:

www.philips.com.br/avent

Contraindicações

Não use o extrator de leite se você estiver grávida, pois isso pode estimular o trabalho de parto.

Aviso

Avisos para evitar engasgo, estrangulamento e ferimentos:

- Não deixe que crianças ou animais de estimação brinquem com o motor, o adaptador ou acessórios.
- Crianças devem ser supervisionadas para que não brinquem com o aparelho.
- Sempre desconecte o extrator de leite da tomada logo após o uso.
- Enquanto estiver ligado, não deixe o extrator sem supervisão.
- O extrator de leite não deve ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas ou pouca experiência e conhecimento. Essas pessoas só podem usar o extrator de leite se elas forem supervisionadas ou tiverem recebido instruções adequadas quanto ao uso do aparelho por uma pessoa responsável por sua segurança.

Avisos para evitar choque elétrico:

- Sempre verifique o extrator de leite, incluindo o adaptador, quanto a sinais de danos para cada uso. Não use o extrator de leite se o adaptador ou a tomada estiver danificado, se ele não estiver funcionando corretamente ou se tiver caído ou submerso em água.

Avisos para evitar queimadura:

- Só use o adaptador indicado no aparelho para evitar seu aquecimento.
- Pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas a fim de evitar superaquecimento e vazamento.

Avisos para evitar envenenamento ou contaminação e para garantir a higiene:

- Por motivos de higiene, o extrator de leite deve ser usado apenas por uma pessoa.
- Antes de cada uso, limpe, lave e higienize todas as peças do extrator, exceto a unidade do motor, tubo, tampa e o adaptador.
- Somente armazene o leite coletado com um extrator de leite limpo e higienizado.
- Não use o extrator de leite se o diafragma de silicone parecer estar danificado ou quebrado. Consulte o capítulo "Encomenda de acessórios" para obter informações sobre como obter peças de reposição.
- Não use agentes de limpeza abrasivos ou antibactericidas para limpar as partes do extrator de leite.
- Se você não for usar o aparelho por um longo período, remova as pilhas para evitar o vazamento.

Avisos para evitar problemas e dores nos mamilos e seios:

- Você não deve tentar remover o extrator do seio enquanto ele estiver produzindo vácuo. Desligue o aparelho e use o dedo para romper a vedação criada entre seu seio e o funil do extrator. Remova o extrator do seio.
- Não use o extrator de leite se você estiver sonolenta ou atordoada para evitar a falta de atenção durante o uso.
- Sempre desligue o extrator de leite antes de removê-lo do seio para liberar o vácuo.
- Nunca use acessórios ou peças de outros fabricantes ou que não sejam especificamente recomendados pela Philips Avent. Isso pode levar ao mau funcionamento do aparelho e influenciar a Compatibilidade Eletromagnética (EMC). Se você usar esses acessórios ou essas peças, sua garantia será invalidada.
- Pare de tentar extrair o leite caso você já tenha tentado por cinco minutos e não obteve nenhum resultado. Tente extrair o leite mais tarde.
- Caso o processo se torne muito desconfortável ou doloroso, pare de usar o extrator e consulte uma consultora em amamentação.
- Caso a pressão gerada cause desconforto ou dores, desligue o aparelho, use seu dedo para romper a vedação entre o seio e o extrator e remova-o.
- Não tente inserir objetos em nenhuma abertura do extrator.

Atenção

Cuidados para evitar danos e mau funcionamento do produto:

- Evite que o adaptador e o motor entrem em contato com água.
- Mantenha o adaptador e os tubos de silicone longe de superfícies quentes para evitar superaquecimento e deformação dessas peças.
- Nunca coloque o motor nem o adaptador na água, em uma máquina de lavar louças nem em um higienizador.
- Embora seja compatível com as diretivas EMC aplicáveis, o extrator de leite ainda é suscetível a emissões excessivas e/ou pode interferir no funcionamento de outros equipamentos. Uma consequência pode ser que o extrator de leite desligue ou entre no modo de erro. Para evitar interferências, mantenha outros equipamentos elétricos distantes do extrator de leite durante a extração (consulte "Informações técnicas").
- Não há peças que podem ser reparadas pelo usuário dentro da unidade do motor do extrator de leite. Nenhuma modificação do equipamento é permitida. Se você fizer alguma, sua garantia será invalidada.
- Não provoque curto-circuito nos terminais das pilhas.

Preparação para o uso

Limpeza e higienização

Não é necessário limpar e higienizar o motor, o tubo de silicone, a tampa e o adaptador, pois eles não entram em contato com o leite materno. Limpe e higienize todas as outras peças do extrator de leite antes da primeira utilização. Também limpe essas peças após cada utilização e higienize-as antes do próximo uso.

Cuidado: Nunca coloque a unidade do motor nem o adaptador na água, em uma máquina de lavar louças nem em um higienizador, pois isso pode causar danos permanentes a essas peças.

Peças laváveis

Limpe as seguintes peças antes do (primeiro) uso e após cada uso subsequente. Verifique a lista na seção Descrição Geral para conferir os itens incluídos no extrator de leite.

Peças do extrator de leite:

- Diafragma de silicone
- Corpo do extrator
- Almofada com pétalas massageadoras
- Válvula branca
- Capa
- Almofada potente

Peças da mamadeira:

- Mamadeira pétala Philips Avent
- Tampa protetora
- Anel de rosca
- Bico
- Disco de vedação

Acessórios

- Copo de armazenamento Philips Avent
- Adaptador do copo de armazenamento Philips Avent

Suprimentos necessários para limpeza:

Lavagem na pia	Lavagem na máquina de lavar louças
- Detergente líquido neutro	- Detergente líquido neutro/tablete para lava-louças
- Água potável de alta qualidade	- Água potável de alta qualidade
- Escova macia ou pano de prato limpo	
- Pia ou bacia limpa	

Aviso: Não use agentes de limpeza abrasivos ou antibactericidas para limpar.

- 1 Desmonte o extrator de leite e a mamadeira por completo. Desmonte também a válvula branca do extrator de leite.

Cuidado: Tenha cuidado ao remover a válvula branca para limpá-la. Se você danificá-la, o extrator de leite não funcionará corretamente. Para remover a válvula branca, puxe levemente a aba de borracha ao lado da válvula.

2 Lave as peças na pia ou na máquina de lavar louças.

Lavagem na pia: Desencaixe todas as peças e deixe-as de molho por 5 minutos em água quente com um pouco de detergente neutro. Limpe todas as peças com uma escova macia ou pano de prato limpo e enxágue-as completamente (fig. 3).

Lavagem na máquina de lavar louças: Limpe as peças, exceto o motor, o tubo de silicone, a tampa e o adaptador na lava-louças (somente no suporte superior).

Nota: Para limpar a válvula, esfregue-a gentilmente entre os dedos com água morna e um pouco de detergente. Não insira objetos na válvula, pois isso pode danificá-la.

Esterilização (opcional)

Depois da limpeza, se também quiser esterilizar, você poderá mergulhar as peças em água em uma panela.

Suprimentos necessários para esterilização:

- Uma panela doméstica
- Água potável de alta qualidade

Esterilize as peças da seguinte forma:

Encha um recipiente doméstico com água suficiente para cobrir todas as peças. Deixe a água ferver. Coloque as peças no recipiente doméstico e ferva-as por 5 minutos (fig. 4). Durante a desinfecção com água fervente, evite que a mamadeira e outras partes encostem na lateral da panela. Isso pode causar uma deformação irreversível do produto ou danos pelos quais a Philips não pode se responsabilizar.

Deixe a água esfriar e remova cuidadosamente as partes da água. Coloque as peças ordenadamente em um papel toalha limpo ou em um escorredor limpo e deixe-as secar. Evite usar panos para secar as peças porque eles podem conter germes e bactérias que são prejudiciais para seu bebê.

Encontre as melhores almofadas para você

Extrair o leite materno deve ser confortável. Portanto, oferecemos 3 almofadas flexíveis e macias: uma almofada com pétalas massageadoras de 19,5 mm (fornecidas com o extrator de leite), uma almofada com pétalas massageadoras de 25 mm e uma almofada potente de 27mm. Para conferir se a almofada potente acompanha o extrator de leite, verifique a lista na seção Descrição Geral.

Para obter máximo conforto e desempenho, você deve escolher a almofada ideal para seus mamilos (fig. 5).

- 19,5 mm: Almofada com pétalas massageadoras,
- 25 mm: Almofada com pétalas massageadoras (não inclusa)
- 27 mm: Almofada potente:

1 Comece com a almofada com pétalas massageadoras padrão, de 19,5 mm, fornecidas com o extrator de leite. É possível identificar o tamanho na própria (fig. 6) almofada.

2 Caso ela seja pequena demais, compre a almofada maior de 25 mm (consulte "Encomenda de acessórios"). Uma almofada muito pequena pode causar dor ou não extrair o leite com eficiência (fig. 7).

3 Se preferir uma sucção mais forte ou se precisar de um tamanho de almofada maior, você pode tentar a almofada potente de 27 mm (fig. 8).

Montagem do extrator de leite

Nota: Sempre limpe e higienize as peças adequadas do extrator de leite.

- 1 Lave completamente as mãos antes de manusear as partes limpas.

Aviso: Cuidado, talvez as partes limpas ainda estejam quentes. Só comece a montar o extrator de leite quando as partes limpas estiverem frias.

Nota: Talvez seja mais fácil montar o extrator de leite enquanto ele estiver molhado.

- 2 Insira a válvula branca na parte inferior do extrator de leite. Encaixe bem a válvula (fig. 9).
- 3 Rosqueie o extrator no sentido horário na mamadeira até que fique bem encaixado (fig. 10).
- 4 Insira o diafragma de silicone na parte superior do extrator de leite. Usando os dedos, pressione o diafragma para baixo para garantir que ele fique perfeitamente encaixado (fig. 11) na borda do extrator de leite.
- 5 Insira as almofadas na parte em forma de funil do extrator (fig. 12).
- 6 Empurre a parte interna das almofadas até que tenham selado toda a borda do extrator (fig. 13).
- 7 Pressione no meio das pétalas para remover o ar (fig. 14) acumulado.

Nota: Coloque a tampa nas almofadas para manter o extrator limpo enquanto você se prepara para extrair o leite.

Aviso: Sempre use o extrator com uma almofada.

- 8 Conecte o adaptador à tomada e insira a outra extremidade no motor (fig. 15).
O código de referência do adaptador é indicado na parte inferior do aparelho. Use apenas o adaptador indicado no aparelho.
- Para funcionamento a pilha (somente extrator de leite elétrico simples), vire a parte inferior da unidade do motor na direção indicada pelas marcas na parte inferior (etapa 1 (fig. 16)) e remova-a (etapa 2 (fig. 16)). Insira quatro pilhas novas de 1,5V AA (ou 1,2V, no caso de pilhas recarregáveis) no compartimento de pilhas. Verifique as marcações no compartimento de pilha referente à polaridade correta. Feche novamente a parte inferior do motor.

Nota: Um novo conjunto de pilhas fornece tempo de operação de 1 a 3 horas. As pilhas recarregáveis perderão a capacidade com o tempo e poderão causar uma diminuição no tempo de operação.

Nota: Se você inserir pilhas no compartimento de bateria do motor e conectar ao adaptador, o extrator funcionará na energia elétrica. As pilhas não serão carregadas na unidade.

Aviso: Não misture diferentes tipos de pilhas.

Aviso: Não misture pilhas novas e usadas.

- 9 Encaixe o tubo de silicone e a tampa no diafragma. Pressione a tampa até que ela se encaixe no lugar (fig. 17).

Uso do extrator de leite

Quando extrair o leite

Se você não tem problemas com amamentação, recomenda-se (exceto se recomendado de outra forma pelo seu médico/consultor em amamentação) esperar até que o horário de amamentar e a produção de leite sejam estabelecidos (geralmente, de duas a quatro semanas após o nascimento) antes de começar a extrair leite.

Exceções:

- Caso tenha problemas com a amamentação desde o início, extraia o leite regularmente para estabelecer e manter a produção de leite.
- Se você estiver extraindo leite para dar ao bebê no hospital.
- Se os seus seios estiverem inchados ou doloridos, você poderá extrair uma pequena quantidade entre as mamadas para amenizar a dor e facilitar a pega correta do seu bebê.
- Se os seus mamilos estiverem machucados, você pode extrair seu leite até que estejam curados.
- Caso esteja separada do seu bebê e deseje continuar amamentando, extraia seu leite regularmente, estimulando a produção.

Escolha os melhores horários do dia para extrair o leite, por exemplo: antes/depois da primeira mamada do bebê (de manhã) ou depois de ter amamentado o bebê e ainda tiver leite nos seios. Se você voltar a trabalhar, talvez seja necessário extrair o leite nos seus intervalos/descansos. Usar um extrator de leite requer prática e pode demorar até que você aprenda a usá-lo. Felizmente, o extrator de leite elétrico Philips Avent é fácil de montar e usar, portanto você se acostumará rapidamente com o uso.

Dicas

- Familiarize-se com o extrator de leite e saiba como ele funciona antes de usá-lo pela primeira vez.
- Escolha um horário em que você não esteja ocupada e não possa ser interrompida.
- Uma foto do seu bebê pode ajudar a estimular o fluxo do leite.
- O calor também pode ajudar: tente extrair o leite após o banho, deixe um pano quente ou a almofada térmica Philips Avent sobre o seio por alguns minutos antes de começar a extrair o leite.
- Talvez seja mais fácil extrair o leite logo após a amamentação ou enquanto você estiver amamentando o bebê com o outro seio.
- Caso você comece a sentir dor durante a extração do leite, pare imediatamente e consulte sua consultora em amamentação ou médico.

Uso do extrator de leite

- 1** Lave bem as mãos e verifique se os seus seios estão limpos.
- 2** Sente-se em uma cadeira confortável (use almofadas para encostar as costas e ficar mais relaxada). Deixe um copo d'água perto de você.
- 3** Pressione o extrator de leite (encaixado) contra o seio. Verifique se o seu bico está centralizado para que as pétalas massageadoras criem uma vedação (fig. 18) e não deixem o ar entrar.
Para usuários do extrator de leite elétrico duplo: O extrator de leite elétrico duplo permite que você extraia leite dos dois seios ao mesmo tempo. No entanto, você também pode usar o aparelho para extrair apenas de um seio. Encaixe o extrator montado ao tubo de silicone e à tampa. Recomendamos colocar uma tampa sobre a outra.
- 4** Certifique-se de que o seu mamilo se encaixa corretamente na almofada. Consulte o tamanho correto da almofada na seção "Encontre as melhores almofadas para você".
- 5** Pressione o botão (fig. 19) liga/desliga.
 - O extrator de leite começa a funcionar automaticamente no modo de estímulo e o botão liga/desliga e o botão de estímulo se acendem.
 - Você começará a sentir a sucção no seio.
- 6** Depois que o leite começar a sair, você pode diminuir o ritmo ao pressionar o botão (fig. 20) de ritmo mais baixo de sucção.
 - Esse botão se acende no lugar do botão de estímulo.

Nota: Não se preocupe se o fluxo do leite não for iniciado imediatamente. Relaxe e deixe o extrator continuar a sucção. Nas primeiras vezes em que você usar o extrator de leite, talvez seja necessário usar um modo de sucção mais alto para fazer com que o leite seja extraído.

- 7 Dependendo do seu conforto pessoal, você pode querer usar um modo de sucção mais alto, que ofereça uma sucção mais profunda. Você pode sempre voltar para um modo (fig. 21) de sucção mais baixo. Você pode desligar o extrator de leite sempre que quiser pressionando o botão (fig. 22) liga/desliga.

Nota: Você não deve usar todos os modos de sucção. Use apenas os que lhe forem mais confortáveis.

Aviso: Sempre desligue o extrator de leite antes de removê-lo do seio para liberar o vácuo.

Aviso: Pare de tentar extrair o leite caso você já tenha tentado por cinco minutos e não obteve nenhum resultado. Tente extrair o leite mais tarde.

- 8 Em média, você deve pressionar o extrator por 10 minutos para extrair de 60 a 125 ml de leite materno de um seio. Entretanto, isso é apenas uma média e pode variar dependendo da mulher.

Nota: Caso você costume extrair mais de 125 ml de leite por sessão, compre e use uma mamadeira de 260 ml Philips Avent para evitar vazamento.

- 9 Ao terminar de extrair o leite, desligue o aparelho (fig. 22) e remova-o cuidadosamente do seio.
- 10 Desrosqueie a mamadeira do extrator. Você tem várias opções:
- Insira um disco de vedação em um anel de rosca, ambos higienizados, e rosqueie-o na mamadeira (fig. 23). O leite extraído na mamadeira está pronto para armazenamento.
 - Como alternativa, encaixe um bico e um anel de rosca higienizados na mamadeira de acordo com as instruções (consulte 'Alimentação'). Sele o bico com a tampa protetora (fig. 24).
- 11 Desconecte o adaptador da tomada para desconectar o aparelho da rede elétrica. Desconecte o motor do adaptador. Desconecte o tubo de silicone e a tampa do diafragma de silicone. Para facilitar o armazenamento, enrole o tubo de silicone em volta do motor e encaixe a tampa no tubo (fig. 25).
- 12 Limpe as outras peças do extrator de acordo com as instruções no capítulo "Limpeza e higienização".

Armazenamento do leite materno

Aviso: Somente armazene o leite coletado com um extrator de leite limpo e higienizado para garantir a higiene.

O leite materno pode ser armazenado na geladeira (exceto na porta) por até 48 horas. O leite extraído deve ser colocado na geladeira imediatamente. Se você armazenar leite na geladeira para ele ser completado durante o dia, só adicione leite que foi extraído em uma mamadeira ou copo de armazenamento higienizado. O leite materno pode ser armazenado no congelador por até três meses, contanto que ele esteja em mamadeiras higienizadas com um anel de rosca e disco de vedação higienizados ou copos de armazenamento higienizados. Coloque uma etiqueta na mamadeira ou copo de armazenamento com a data e a hora da extração e use o leite mais antigo primeiro. Caso queira amamentar o bebê 48 horas após extrair o leite materno, você pode armazenar o leite na geladeira com uma mamadeira Philips Avent ou um copo de armazenamento.

O que fazer

- Sempre coloque o leite extraído na geladeira.
- Somente armazene o leite coletado com um extrator de leite higienizado em mamadeiras higienizadas.

O que não fazer

- Não congele por mais de uma vez o leite materno.
- Não adicione leite materno fresco ao leite congelado.

Compatibilidade

O extrator de leite elétrico Philips Avent é compatível com as mamadeiras de todas as linhas Philips Avent e com os copos de armazenamento Philips Avent. Quando você usar outras mamadeiras Philips Avent, use o mesmo tipo de bico que foi fornecido com aquela mamadeira. Para obter detalhes sobre como montar o bico e instruções gerais de limpeza, consulte a seção "Alimentação" e a seção "Limpeza". Esses detalhes também podem ser encontrados em nosso site:

www.philips.com.br/suporte.

- Bicos avulsos são vendidos separadamente. Sempre use um bico com a opção de fluxo adequada ao alimentar o seu bebê. Para comprar acessórios ou peças de substituição, acesse **www.shop.philips.com/service** ou dirija-se até um revendedor Philips. Você também pode entrar em contato com a Central de Atendimento ao Cliente Philips de seu país.
- Não misture as peças e bicos da mamadeira anticólica Philips Avent com peças e bicos das mamadeiras Philips Avent Natural. Elas podem não se encaixar e causar vazamento ou outros problemas.
- O plástico de alta qualidade das mamadeiras Pétala Philips Avent é compatível com a maioria dos extratores de leite, copos de bico de silicone, discos de vedação e roscas de copos da marca Philips Avent.

Alimentação

Você pode amamentar o bebê com leite materno usando as mamadeiras ou os copos de armazenamento Philips Avent.

Para a saúde e segurança do seu bebê

Aviso

Avisos para evitar queimadura nas crianças:

- Sempre utilize mamadeiras e bicos sob a supervisão de um adulto. Não deixe o bebê brincar com as partes menores ou andar/correr com o copo ou a mamadeira na mão.
- Nunca use o bico como chupeta para evitar o risco de engasgar.
- A sucção contínua e prolongada de fluidos pode causar enfraquecimento dos dentes.
- Sempre verifique a temperatura da bebida ou do alimento antes dar ao seu bebê para evitar queimaduras.
- Aos primeiros sinais de dano ou desgaste de qualquer peça, descarte-a imediatamente.
- Mantenha todos os componentes não utilizados fora do alcance das crianças.
- Não altere o produto nem partes dele de nenhuma forma. Isso pode resultar em funcionamento não seguro do produto.

Cuidados para prevenir danos no produto:

- Não coloque em forno aquecido, pois o plástico pode derreter.
- As propriedades dos materiais plásticos podem ser afetadas pela desinfecção e pelas altas temperaturas. Isso pode afetar o ajuste da tampa protetora.
- Não deixe o bico em locais expostos à luz solar direta ou ao calor, nem imerso em desinfetante por mais tempo que o recomendado, pois isso pode danificar o produto.

Antes da primeira utilização

Antes de usar o produto pela primeira vez, limpe e opcionalmente esterilize a mamadeira. Examine a mamadeira e o bico antes de cada uso e puxe o bico em todas as direções para evitar risco de engasgar. Aos primeiros sinais de dano ou desgaste, descarte-a imediatamente.

Limpeza das mamadeiras

Para garantir a higiene, limpe as peças da mamadeira mencionadas na seção "Limpeza" antes de usá-las. Limpe também todas as partes depois de cada uso subsequente. Opcionalmente, você pode esterilizar seguindo as instruções da seção "Esterilização (opcional)".

Certifique-se de lavar bem suas mãos e que as superfícies estejam limpas antes de entrar em contato com os componentes limpos. Concentrações excessivas de detergentes podem rachar componentes plásticos. Se isso ocorrer, substitua-os imediatamente. Examine a mamadeira e o bico antes de cada uso e puxe o bico em todas as direções para evitar risco de engasgar. Aos primeiros sinais de dano ou desgaste de qualquer peça, descarte-a imediatamente.

Montagem das mamadeiras

Ao montar a mamadeira, certifique-se de colocar a tampa protetora na vertical na mamadeira para que o bico fique reto (fig. 26). Para retirar a tampa protetora, coloque a mão sobre ela e o dedo polegar no orifício (fig. 27). É mais fácil de montar o bico se você torcê-lo para cima em vez de puxá-lo para cima em linha reta (fig. 28). Certifique-se de puxar o bico até que suas bordas estejam niveladas com a superfície do anel de rosca (fig. 29).

Aquecimento do leite materno

Se você utiliza leite materno congelado, deixe-o descongelar completamente antes de esquentá-lo.

Nota: Em caso de emergência, você pode descongelar o leite em banho-maria.

Esquente a mamadeira ou o copo de armazenamento com leite materno descongelado/gelado em banho-maria ou em um aquecedor de mamadeiras. Remova o anel de rosca e o disco de vedação da mamadeira ou retire a tampa do copo de armazenamento.

Mexa sempre ou agite os alimentos e as bebidas aquecidas para garantir a distribuição uniforme de calor e verifique a temperatura antes de servir. Tenha cuidado dobrado ao aquecer os alimentos em micro-ondas, uma vez que ele pode produzir altas temperaturas localizadas.

Nota: Não recomendamos aquecer leite materno no micro-ondas porque, quando o leite fica muito quente, os nutrientes e as vitaminas são danificados.

Nota: Você pode comprar e usar o aquecedor de mamadeiras Philips Avent para aquecer o leite.

Manutenção e armazenamento das mamadeiras

Examine a mamadeira e o bico antes de cada uso e puxe o bico em todas as direções para evitar risco de engasgar. Aos primeiros sinais de dano ou desgaste, descarte-a imediatamente. Por questões de higiene, recomenda-se trocar o bico após 3 meses. Mantenha os bicos em local seco e fechado. Quando não estiver em uso, não deixe os bicos em locais expostos à luz solar ou ao calor, nem imersos em desinfetante ("solução esterilizadora") por muito tempo, pois pode haver desgaste do bico. Não coloque em forno aquecido. Guarde as mamadeiras em um local seco.

Informações adicionais

Os bicos Philips Avent estão disponíveis com taxas de fluxo diferentes para acompanhar o desenvolvimento do seu bebê. Com o tempo, você pode trocar o bico para se adaptar às necessidades individuais do bebê.

Escolha o bico certo para seu bebê

Os bicos Philips Avent estão disponíveis com taxas de fluxo diferentes para acompanhar o desenvolvimento do seu bebê. Com o tempo, você pode trocar o bico para se adaptar às necessidades individuais do bebê. Os bicos Philips Avent são claramente numerados na lateral para indicar seu fluxo (vide imagem). Certifique-se de usar um bico com o fluxo correto ao alimentar seu bebê. Use um fluxo mais baixo se o bebê engasgar, se estiver vazando leite ou se tiver problemas para ajustar a velocidade da ingestão da bebida. Use um fluxo mais alto se o bebê adormecer durante a alimentação, ficar frustrado ou se a alimentação durar tempo demais.

Os bicos estão disponíveis para as faixas etárias 0m, 0m+, 1m+, 3m+, 6m+, fluxo variável (I/II/III) e bico em Y para alimentos espessos (Y).

(0) O bico para bebês recém-nascidos pode ser usado desde o primeiro dia. Bico de silicone extramacio com a menor taxa de fluxo disponível. Ideal para recém-nascidos e bebês que são amamentados de todas as idades. O bico tem somente uma abertura para fluidos e o número 0 é exibido nele.

(1) O bico para bebês recém-nascidos é de silicone extramacio. Ideal para recém-nascidos e bebês que são amamentados de todas as idades. O número 1 é exibido no bico.

(2) O bico para bebês com mais de um mês é de silicone extramacio. Ideal para bebês que são amamentados de todas as idades. O número 2 é exibido no bico.

(3) O bico para bebês com mais de três meses é de silicone extramacio. Para bebês com 3 meses, ou mais, que tomam mamadeira. O número 3 é exibido no bico.

(4) O bico para bebês com mais de seis meses tem um bico de silicone resistente a mordidas. O bico mais resistente é ideal para bebês com seis meses, ou mais, que tomam mamadeira. O número 4 é exibido no bico.

(I/II/III) Fluxo variável: tem um bico de silicone resistente a mordidas. O bico mais resistente, com uma taxa de fluxo ajustável para maior conforto do bebê, é ideal para bebês com 3 meses, ou mais, que tomam mamadeira. O bico tem um orifício na parte superior para fluido e as marcações I, II, III nas extremidades do bico.

(Y) Bico em Y para alimentos espessos: tem um bico de silicone resistente a mordidas. O bico mais resistente, desenvolvido para alimentos mais espessos, é ideal para bebês com seis meses, ou mais, que tomam mamadeira. O bico tem um orifício em formato de Y para fluido e o símbolo Y nele.

Nota: Cada bebê é único, e as necessidades individuais do seu bebê podem ser diferentes das descritas nas taxas de fluxo.

Nota: O bico (0) pode não estar disponível em seu país, confira em www.philips.com.br/avent.

Substituição

Pilhas

Ao usar um extrator de leite (extrator de leite elétrico) com pilhas, sempre use quatro pilhas de 1,5 AA (ou 1,2V no caso de pilhas recarregáveis). Remova as pilhas recarregáveis do motor antes de carregá-las.

Remova as pilhas esgotadas e descarte-as com segurança, consulte o capítulo "Reciclagem".

Para obter instruções sobre como trocar as pilhas, consulte o capítulo "Preparação para o uso".

Reciclagem



ADVERTÊNCIA: Cuidados com a utilização e descarte de pilhas e baterias.

- Não descarte as pilhas e baterias juntamente ao lixo doméstico. O descarte inadequado de pilhas e baterias pode representar riscos ao meio ambiente e à saúde humana.
- Para contribuir com a qualidade ambiental e com sua saúde, a Philips receberá pilhas e baterias comercializadas ou fornecidas com seus produtos após seu fim de vida, que serão encaminhadas à destinação ambientalmente correta. A Philips dispõe de pontos de coleta em Assistências Técnicas.

Sempre remova baterias descartáveis descarregadas do aparelho. Tome todas as precauções de segurança necessárias ao descartar as baterias.

Remoção de pilhas

Siga as etapas abaixo para remover as pilhas do aparelho (somente extrator de leite elétrico simples).

- 1 Antes de remover as pilhas, certifique-se de que o motor está desligado e o adaptador está desconectado.
- 2 Para remover as pilhas, vire a parte inferior da unidade do motor na direção indicada pelas marcas na parte inferior (etapa 1) e remova-a (etapa 2) (fig. 25).
- 3 Remova as quatro pilhas novas de 1,5 AA (ou 1,2V, no caso de pilhas recarregáveis) do compartimento de pilhas.
- 4 Feche novamente a parte inferior do motor.

Encomendar acessórios

Para comprar acessórios ou peças sobressalentes, visite www.shop.philips.com/service ou dirija-se ao seu revendedor Philips. Também pode contatar o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país (consulte os dados de contato no folheto de garantia mundial).

Acessórios

Copos de armazenamento

Os copos de armazenamento Philips Avent fazem parte de um sistema de armazenamento reutilizável desenvolvido especificamente para extração, armazenamento e uso do leite materno. Os copos de armazenamento Philips Avent possuem duas tampas rosqueáveis para que não haja vazamento no transporte e no armazenamento do leite.

Com o adaptador do copo de armazenamento, é possível usar os copos de armazenamento como recipientes para o extrator de leite e como mamadeiras.

Para a saúde e segurança do seu bebê

AVISO!

Avisos para evitar queimadura nas crianças:

- Use sempre copos de armazenamento sob a supervisão de um adulto. Não deixe o bebê brincar com as peças menores ou andar/correr com o copo na mão.
- Sempre verifique a temperatura da bebida ou do alimento antes dar ao seu bebê para evitar queimaduras.
- Aos primeiros sinais de dano ou desgaste, descarte-a imediatamente.
- A sucção contínua ou prolongada de líquidos pode causar enfraquecimento dos dentes.
- Mantenha todas as peças não utilizadas fora do alcance de crianças.
- Não altere o produto nem partes dele de nenhuma forma. Isso pode resultar em funcionamento não seguro do produto.

Avisos para evitar envenenamento ou contaminação:

- É possível armazenar alimento e leite materno em copos de armazenamento Philips Avent higienizados, dentro do refrigerador, por até 48 horas (sem ser na porta) ou no congelador por até 3 meses. Nunca recongele leite materno nem adicione leite materno fresco a leite já congelado. Escreva a data de armazenamento no copo de armazenamento com um lápis ou marcador.
- Não utilize agentes de limpeza abrasivos ou antibacterianos. Não coloque os componentes diretamente sobre superfícies que tenham sido limpas com produtos bactericidas.
- Sempre jogue fora o leite materno que sobrar após amamentar o bebê.

Cuidados para prevenir danos no produto:

- Não coloque os copos de armazenamento em um forno quente ou em qualquer outra superfície quente, pois o plástico pode derreter.

Limpeza dos copos de armazenamento

Para garantir a higiene, limpe as peças dos copos de armazenamento mencionadas na seção "Limpeza" antes de usá-las. Limpe também todas as peças após cada uso. Opcionalmente, você pode esterilizar seguindo as instruções da seção "Esterilização (opcional)".

Certifique-se de lavar bem as mãos e que as superfícies estejam limpas antes de entrar em contato com os componentes limpos. Concentrações excessivas de detergentes podem rachar componentes plásticos. Se isso ocorrer, substitua-os imediatamente. Examine os copos de armazenamento antes de cada uso para evitar risco de engasgar. Aos primeiros sinais de dano ou desgaste de qualquer peça, descarte-a imediatamente.

Montagem dos copos de armazenamento

Armazenamento

Gire a tampa no copo. Certifique-se de fechar adequadamente para evitar vazamento (fig. 32).

Use um lápis para escrever a data nas áreas texturizadas do copo e/ou da tampa. Os copos podem ser empilhados.

Alimentação

Os copos de armazenamento podem ser usados para alimentar seu bebê com os bicos Philips Avent Natural. Rosqueie o adaptador do copo de armazenamento higienizado no copo (fig. 33).

Rosqueie o anel de rosca com o bico, ambos higienizados, no copo de armazenamento com adaptador (fig. 34).

É mais fácil de montar o bico se você torcê-lo para cima em vez de puxá-lo para cima em linha reta. Certifique-se de puxar o bico até que suas bordas estejam niveladas com a superfície do anel de rosca. Confira também a seção "Alimentação" para obter mais instruções sobre alimentação e mamadeiras (fig. 28).

Ao montar a tampa protetora, o copo e o bico, certifique-se de colocar a tampa protetora na vertical no copo para que o bico fique reto. Para retirar a tampa protetora, coloque a mão sobre ela e o dedo polegar no orifício (fig. 35).

Extração de leite

Os copos de armazenamento podem ser usados para coletar leite materno em conjunto com o extrator de leite elétrico e manual da Philips Avent. Rosqueie o adaptador do copo de armazenamento higienizado no copo (fig. 36).

Enrosque o extrator de leite higienizado e montado no copo de armazenamento com o adaptador do copo de armazenamento. Agora está tudo pronto para a extração de leite.

Itens adicionais

Os seguintes itens podem ser incluídos. Verifique a lista na seção Descrição Geral para conferir os itens incluídos no extrator de leite.

- Absorventes descartáveis para seios
- Capa
- Discos de vedação
- Creme para mamilos
- Protetores de mamilo

Protetores de mamilo

Introdução

Os Protetores de mamilo Philips Avent são indicados somente quando seus mamilos estiverem machucados e devem ser usados mediante aconselhamento de profissionais de saúde. Seu bebê ainda pode sentir a sua pele e o cheiro dela, além de continuar a estimular a produção de leite enquanto se amamenta, e retornará facilmente aos seios assim que seus mamilos estiverem curados.

Importante

Sempre esterilize antes de usar, em um Esterilizador a Vapor Philips Avent, uma solução química ou fervendo-as por cinco minutos. A embalagem não deve ser esterilizada. Sempre consulte um profissional de saúde para aconselhamento sobre amamentação.

Uso do protetor de mamilo

Coloque o protetor no mamilo e segure-o usando os dedos. Você pode amamentar seu bebê diretamente.

Armazenamento

Quando não estiver utilizando, armazene em um recipiente limpo e seco. Mantenha longe de fontes de calor e luz solar direta.

Creme para mamilos

Quando usar

Durante o estágio final da gravidez, o Creme Hidratante para Mamilos Avent pode ser aplicado com moderação uma ou duas vezes ao dia para ajudar a preparar os mamilos para a amamentação, especialmente se a pele estiver seca. Após o nascimento, o creme pode ser aplicado entre as amamentações ou, conforme necessário, para hidratar e suavizar mamilos secos ou sensíveis.

Como usar

Lave as mãos antes de usar e seque suavemente a área do mamilo. Passe uma pequena quantidade de creme entre as pontas dos dedos e aplique na área do mamilo, conforme necessário. O creme é totalmente seguro para o bebê e não há necessidade de remover antes da amamentação.

Garantia e suporte

Caso você precise obter informações ou suporte, visite o site **www.philips.com/support** ou leia o folheto de garantia internacional.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir com a utilização do aparelho. Caso você não consiga solucionar o problema com as informações abaixo, acesse **www.philips.com/support** para obter uma lista de perguntas frequentes ou entre em contato com a Central de Atendimento ao Cliente do seu país.

Problema	Solução
Eu sinto dor quando uso o extrator de leite	Pare de usar o extrator de leite e consulte uma consultora em amamentação. Se o extrator não sair facilmente do peito, pode ser necessário interromper o vácuo colocando um dedo entre o peito e a almofada.
O extrator de leite está arranhado	Com o uso regular, alguns arranhões leves são normais e não causarão problemas. No entanto, se uma peça do extrator de leite ficar muito arranhada ou rachar, pare de usá-lo e contate a Central de Atendimento ao Cliente Philips ou visite www.philips.com.br/suporte para informações de como obter peças de reposição. Observe que a combinação de detergentes, produtos de limpeza, solução higienizadora, água e variações de temperatura podem, em determinadas circunstâncias, rachar o plástico. Evite contato com detergentes abrasivos ou antibacterianos, pois podem estragar o plástico.

Problema	Solução
O extrator de leite não funciona, e o botão liga/desliga fica piscando.	Verifique primeiro se você montou o extrator de leite corretamente e se o tubo não está torto. Para evitar interferências, mantenha outros equipamentos elétricos, como celulares e laptops, distantes do extrator de leite durante a extração. Se você estiver usando o extrator de leite elétrico simples com pilhas, substitua as pilhas de acordo com as instruções do manual do usuário. Caso você esteja usando o extrator de leite conectado à tomada, verifique se você está usando o adaptador que foi fornecido com o produto. Caso o problema persista, entre em contato com a Central de Atendimento ao Cliente pelo site www.philips.com.br/suporte .
Não sinto nenhuma sucção.	Verifique primeiro se você montou o extrator de leite corretamente seguindo as etapas na seção "preparação para o uso". Certifique-se de que o tubo de silicone esteja firmemente encaixado na unidade do motor e à tampa e ao diafragma. Certifique-se também de que o extrator esteja posicionado corretamente no seio para que ocorra o vácuo. Se você ainda não sentir nenhuma sucção, entre em contato com a Central de Atendimento ao Cliente pelo site www.philips.com.br/suporte .
O extrator faz muita sucção.	Siga as diretrizes abaixo se sentir muita sucção ao usar o extrator de leite: - Certifique-se de estar usando apenas peças do extrator de leite Philips Avent. - Verifique se você montou a almofada com almofadas massageadoras no extrator de leite para proporcionar conforto: não usar a almofada pode gerar muito vácuo. - Ao usar um extrator de leite pela primeira vez, você pode sentir um nível de sucção muito alto a princípio. A prática pode ajudar. Se o problema persistir, consulte uma consultora em amamentação.

Informações complementares

A seguir, veja algumas condições comuns relacionadas à amamentação. Se você tiver qualquer um desses sintomas, entre em contato com um profissional da área de saúde ou com o especialista em amamentação.

Sintoma	
Sensação de dor	Percepção de dor no seio ou no mamilo.
Mamilos doloridos	Dor persistente nos mamilos no início do período de amamentação ou que dura durante todo o período da extração de leite ou que machuca entre as sessões, semelhante à dor sentida durante a amamentação.
Engurgitamento	Inchaço do seio. O seio pode parecer rígido, embotado e empedrado. Pode incluir eritema (vermelhão) da área do seio e febre.
Hematoma, coágulo	Uma descoloração roxa-avermelhada que não branqueia quando pressionada. Quando um hematoma esmaece, ele se torna verde e marrom.
Formação de bolhas	Parecem pequenas bolhas na superfície da pele.
Tecido ferido no mamilo (trauma no mamilo)	- Fissuras ou mamilos com rachaduras. - Pele descascando do mamilo. Normalmente ocorre em combinação com mamilos rachados e/ou formação de bolhas. - Rachadura no mamilo.
Sangramento	Mamilos com rachaduras podem levar a sangramento da área afetada.
Dutos mamários obstruídos	Caroço vermelho e mole no seio. Pode incluir eritema (vermelhão) da área do seio e febre. Pode causar mastite (inflamação do seio) se não for tratada.

Informações técnicas

Informações de EMC

O extrator de leite Philips Avent requer precauções especiais quanto a EMC e precisa ser instalado e colocado em funcionamento de acordo com as informações de EMC fornecidas nesta seção.

Equipamentos de comunicação de radiofrequência portáteis e móveis podem afetar o extrator de leite Philips Avent.

O extrator de leite elétrico não tem desempenho essencial. Devido a influências de EMC, como dispositivos de rede doméstica sem fio, celulares ou telefones sem fio, o extrator de leite pode desligar ou entrar no modo de erro. Isso não levará a riscos inaceitáveis. Para evitar interferências, mantenha outros equipamentos elétricos a pelo menos 3,3 pés/1 metro de distância do extrator de leite durante a extração e não o coloque em cima de nenhum outro equipamento elétrico. Comprimento do cabo do adaptador: 2,50 metros/8,2 pés.

Compatibilidade eletromagnética (EMC, IEC 60601-1-2)

Declaração - emissões eletromagnéticas

O extrator de leite Philips Avent é destinado a uso no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O usuário do extrator de leite Philips Avent deve garantir que ele será usado no referido ambiente.

Teste de emissões	Conformidade	Ambiente eletromagnético – orientação
Emissões de radiofrequência CISPR 11	Grupo 1	O extrator de leite Philips Avent usa somente a energia de radiofrequência para seu funcionamento interno. Portanto, suas emissões de radiofrequência são muito baixas e é pouco provável que cause alguma interferência nos equipamentos eletrônicos próximos.
Emissões de radiofrequência CISPR 11	Classe B	O extrator de leite Philips Avent é adequado para uso em todos os estabelecimentos, incluindo os estabelecimentos domésticos e aqueles diretamente conectados à rede pública de baixa voltagem que fornece energia aos prédios usados para fins residenciais.
Emissões harmônicas IEC 61000-3-2	Classe A	
Flutuações de tensão/emissões de tremulação IEC 61000-3-3	Em conformidade com	

Declaração - imunidade eletromagnética

O extrator de leite Philips Avent é destinado a uso no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O usuário do extrator de leite Philips Avent deve garantir que ele será usado no referido ambiente.

Teste de IMUNIDADE	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético – orientação
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	Contato ± 6 kVAr ± 8 kV	Contato ± 6 kVAr ± 8 kV	Os pisos devem ser de madeira, concreto ou cerâmica. Se os pisos forem cobertos por material sintético, a umidade relativa deverá ser de pelo menos 30%.
Transitório rápido elétrico/jato IEC 61000-4-4	± 2 kV para linhas de fonte de alimentação	± 2 kV para linhas de fonte de alimentação	A qualidade da alimentação deve ser para ambiente hospitalar ou residencial comum.
PicoIEC 61000-4-5	± 1 kV linha a linha	± 1 kV linha a linha	A qualidade da alimentação deve ser para ambiente hospitalar ou residencial comum.
Reduções de tensão, interrupções curtas e variações de tensão nas linhas de alimentação IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95% de redução em UT) para 0,5 ciclo40% UT (60% de redução em UT) para 5 ciclos70% UT (30% de redução em UT) para 25 ciclos<5 % UT (>95% de redução em UT) para 5 s	<5 % UT (>95% de redução em UT) para 0,5 ciclo70% UT (30% de redução em UT) para 25 ciclos<5 % UT (>95% de redução em UT) para 5 s	A qualidade da alimentação deve ser para ambiente hospitalar ou residencial comum. Se o usuário do extrator de leite Philips Avent exigir a operação contínua mesmo durante as interrupções de energia, recomenda-se que o extrator de leite Philips Avent seja ligado em uma fonte de alimentação ininterrupta ou com pilhas.A fonte elétrica ininterrupta pode fazer com que o extrator de leite desligue. Isso é aceitável uma vez que não levará a riscos inaceitáveis.
Frequência de energia(50/60 Hz) campo magnéticoIEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Os campos magnéticos de frequência de alimentação devem estar em níveis característicos de um local comum em um ambiente hospitalar ou residencial comum.

Nota: UT é a tensão de alimentação CA antes da aplicação do nível de teste.

Declaração - imunidade eletromagnética
O extrator de leite Philips Avent é destinado a uso no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O usuário do extrator de leite Philips Avent deve garantir que ele será usado no referido ambiente.

Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético – orientação
Radiofrequência conduzida IEC 61000-4-6	3 Vrms de 150 kHz a 80 MHz	3 Vrms	Equipamentos de radiofrequência portáteis e móveis devem ser usados longe de qualquer peça do extrator de leite Philips Avent, incluindo cabos, a uma distância maior que aquela recomendada a partir da equação aplicável à frequência do transmissor.Distância de separação recomendada $d=1,17 \sqrt{P}$ O extrator de leite pode ser desligado.

Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético – orientação
Radiofrequência radiada IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz a 2,5 Ghz	3 V/m	80 MHz a 800 Mhz $d=1,17 \sqrt{P}$ 800 MHz a 2,5 GHz $d=2,33 \sqrt{P}$ sendo P a especificação de potência de saída máxima do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor e d a distância de separação recomendada em metros (m).As intensidades de campo dos transmissores de radiofrequência fixos, conforme determinado por uma pesquisa de campo eletromagnético, devem ser inferiores ao nível de conformidade em cada faixa de frequência. A interferência pode ocorrer nas proximidades do equipamento marcado com o seguinte símbolo:  Cuidado: Embora seja compatível com as diretivas EMC aplicáveis, o extrator de leite ainda é suscetível a emissões excessivas e/ou pode interferir no funcionamento de outros equipamentos. Uma das consequências pode ser o desligamento do extrator de leite ou o botão liga/desliga começar a piscar (consulte a solução de problemas para obter mais informações), o que é tolerável, pois não levará a riscos inaceitáveis. Para evitar interferências, mantenha outros equipamentos elétricos distantes do extrator de leite durante a extração.

Nota 1: Em 80 MHz e 800 MHz, a maior faixa de frequência será aplicável.

Nota 2: Essas diretrizes podem não se aplicar a todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão das estruturas, dos objetos e das pessoas.

As intensidades do campo de transmissores fixos, como estações radiobase para rádios (celulares/sem fio) e rádios móveis em terra, rádio amador, transmissão por rádio AM e FM e transmissão por TV, teoricamente não podem ser previstas com precisão. Para avaliar o ambiente eletromagnético devido a transmissores de radiofrequência fixos, deve-se considerar uma pesquisa de campo eletromagnético. Se a intensidade do campo medida no local no qual o extrator de leite Philips Avent é usado exceder o nível de conformidade de radiofrequência aplicável acima, o extrator de leite Philips Avent deverá ser observado para verificar a operação normal. Se for observado desempenho anormal, medidas adicionais poderão ser necessárias, como a nova orientação ou a recolocação do extrator de leite Philips Avent.

Acima da faixa de frequência de 150 kHz a 80 MHz, as intensidades do campo devem ser menores do que [3] V/m.

Distâncias de separação recomendadas entre os equipamentos de comunicação de radiofrequência portáteis e móveis e o extrator de leite Philips Avent.

O extrator de leite Philips Avent é destinado para uso em um ambiente de assistência médica e domiciliar no qual as interferências de radiofrequência radiadas não são controladas

O usuário do extrator de leite Philips Avent pode ajudar a impedir a interferência eletromagnética mantendo uma distância mínima entre os equipamentos de comunicação de radiofrequência portáteis e móveis (transmissores) e o extrator de leite Philips Avent conforme recomendado abaixo, até a alimentação máxima de saída do equipamento de comunicação.

Distância de separação de acordo com a frequência do transmissor m

Potência de saída nominal máxima do transmissor W	150 kHz a 80 MHz fora das bandas ISMd=1,17 √P	80 MHz a 800 MHzd=1,17 √P	800 MHz a 2,5 GHz d=2,33 √P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para transmissores nominais em uma potência de saída máxima não relacionada acima, a distância de separação recomendada d em metros (m) pode ser estimada usando a equação aplicável à frequência do transmissor, sendo P a especificação de potência de saída máxima do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor.

NOTA 1: Em 80 MHz e 800 MHz, a distância de separação para a maior faixa de frequência será aplicável.

NOTA 2: essas diretrizes podem não se aplicar a todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão das estruturas, dos objetos e das pessoas.

Condições de uso e armazenamento

Mantenha o extrator de leite longe da luz solar direta, pois isso pode manchá-lo. Armazene o extrator de leite e os acessórios em um local seco, limpo e seguro.

Se o aparelho for armazenado em um ambiente quente ou frio, coloque-o no ambiente de uso para que ele atinja uma temperatura dentro das condições de uso (41°F/5°C a 104°F/40°C) antes de usá-lo.

Condições de uso

Temperatura	41 °F (+5 °C) a 104 °F (+40 °C)
Umidade relativa	15% a 93% (não condensada)
Pressão atmosférica	Pressão de ar de 700 e 1.060 Pa

Condições de armazenamento

Temperatura	-13 °F (-25 °C) a 158 °F (70 °C)
Umidade relativa	15% a 93% (não condensada)

Especificações técnicas

O adaptador não faz parte do equipamento médico elétrico, mas é uma fonte de alimentação separada no sistema médico elétrico.

Tensão da entrada de alimentação:	100–240V	
Corrente da entrada de alimentação:	1.000 mA	
Frequência da entrada de alimentação:	50–60Hz	
Pilhas (somente para o extrator de leite elétrico simples):	Pilhas não recarregáveis: 4 x 1,5V AA Pilhas recarregáveis: 4 x 1,2V, capacidade mínima de 2.000 mAh, capacidade máxima de 2.100 mAh.	
Extrator de leite elétrico simples	Número do tipo do adaptador:	VS0332
	Tensão de saída:	5V
	Corrente de saída:	1.000 mA
	Tipo de corrente:	
	Classe de proteção:	Classe 2
Extrator de leite elétrico duplo	Número do tipo do adaptador:	VT0334
	Tensão de saída:	9V
	Corrente de saída:	1100 mA
	Tipo de corrente:	
	Classe de proteção:	Classe 2

Explicação dos símbolos

Os sinais e símbolos de avisos são essenciais para garantir que você use este produto com segurança e da forma correta e para proteger tanto você quanto outras pessoas de ferimentos. Veja abaixo o significado dos sinais e símbolos de aviso no rótulo e no manual do usuário.

	Símbolo para "siga as instruções de uso".
	Indica a necessidade de o usuário consultar as instruções de uso para informações de precaução importantes, como avisos e precauções que não podem, por uma série de motivos, ser apresentadas no próprio aparelho médico.
	Indica sugestões para uso, informações adicionais ou uma nota.
	Indica o fabricante, conforme definido no IEC 60601-1 que contém uma referência à ISO 15223-1:2012.



Indica a data de fabricação



Este símbolo significa que a parte do aparelho que entrar em contato físico com o usuário (também conhecida como a parte aplicada) é do tipo BF (Body Floating) em conformidade com IEC 60601-1. A parte aplicada são as partes 3 e 4 da visão geral da descrição (Fig. A)



Símbolo para "Equipamento Classe II". O adaptador tem isolamento duplo (Classe II).



Indica o número de catálogo do fabricante do aparelho.



Símbolo para "corrente direta".



Símbolo para "corrente alternada".



Conformidade com a diretiva de baixa tensão



Coleta seletiva para equipamentos elétricos e eletrônicos de acordo com a diretiva da União Europeia. O descarte de produtos elétricos não deve ser feito junto com o lixo doméstico. Consulte o capítulo "Reciclagem" para obter mais informações.



Pressione o botão para ligar e desligar.

IP22

IP22: O primeiro número 2: Proteção contra objetos estranhos e sólidos de 12,5 mm Ø ou mais. O segundo número: Proteção contra pingos de água na vertical quando o receptáculo está inclinado a 15°. Pingos de água na vertical não terão efeitos prejudiciais se o receptáculo estiver inclinado em qualquer ângulo de até 15° em ambos os lados da vertical.



Indica o número de série do fabricante para que um aparelho médico específico possa ser identificado.



Marca de conformidade EurAsian



Símbolo para a garantia Philips de dois anos.



Funciona somente a pilha (somente para o extrator de leite elétrico simples)



Teste do UL (Underwriters Laboratories) de acordo com o padrão domiciliar



RCM Tick Mark– Austrália



Número do lote



Manuseie com cuidado



Mantenha seco



Indica os limites de umidade relativa aos quais o aparelho pode ser exposto com segurança: 15% a 93%.



Indica os limites de temperatura de armazenamento e transporte aos quais o aparelho médico pode ser exposto com segurança: 41 °F a 104 °F / 5 °C a 40 °C.



Forest Stewardship Council – As marcas registradas do FSC permitem que os consumidores escolham produtos que apoiam a conservação das florestas, oferecem benefícios sociais e permitem que o mercado forneça incentivos para o melhor gerenciamento das florestas

מצ״ן שהמספר הקטלוגי של היצרן עבור המכשיר.



סמל עבור ״זרם ישר״.



סמל עבור ״זרם חילופין״.



תאימות להוראה המתייחסת למתח הנמוך



איסוף נפרד של ציוד חשמלי וציוד אלקטרוני בהתאם להוראת EU. מוצרים שמושלכים לפסולת מוצרי חשמל אינם אמורים להיות מושלכים עם הפסולת הביתית. עיין בפרק ״מיחזור״ למידע נוסף.



לחץ על הלחצן כדי להעביר למצב פועל ולמצב כבוי.



IP22: ספרת 2 הראשונה: מוגנת כנגד עצמים זרים מוצקים בקוטר 12.5 מ״מ ויותר. הספרה השנייה: מוגנת כנגד טיפות מים שמטפטפות ישר מלמעלה כאשר המארז מוטה בזווית של עד 15°. לטיפות שמטפטפות מלמעלה לא תהיה כל השפעה מזיקה כאשר המארז מוטה בזווית כלשהי עד 15° לכל צד מהאנך.



מצ״ן את המספר הסידורי של היצרן, כדי שאפשר יהיה לזהות את המכשיר הרפואי המסוים.



סימן תאימות EurAsian



מל עבור אחריות Philips בת שנתיים.



מופעל על ידי סוללות (מתאימות רק למשאבת חלב חשמלית יחידה)



בדיקת UL (מעבדות החתומות מטה) לפי התקן למשקי בית



אוסטרליה - RCM Tick Mark



מספר אצווה



טפל בתשומת לב



שמור יבש



מצ״ן את מגבלות הלחות היחסית שעד אליהן אפשר לחשוף את המכשיר באופן בטוח: 15% עד 93%.



מצ״ן את מגבלות טמפרטורת האחסון וטמפרטורת השינוע שעד אליהן אפשר לחשוף את המכשיר הרפואי: 5°C עד 40°C.



הסמלים המסחריים של מועצת FSC - Forest Stewardship מאפשרים לצרכנים לבחור במוצרים שתומכים בשימור יערות, מציעים הטבות חברתיות ומאפשרים לשוק לספק תמריץ לניהול יערות טוב יותר.



מפרטים טכניים

המתאם אינו חלק מהציוד הרפואי החשמלי, אלא הוא ספק כוח נפרד בתוך מערכת החשמל הרפואית.

מתח כניסת הרשת:	100-240 וולט
זרם כניסת הרשת:	1000 מ"אמפר
תדר כניסת הרשת:	50-60 הרץ
סוללות (מתאימות רק למשאבת חלב חשמלית יחידה):	סוללות לא נטענות: 4 סוללות של 1.5 וולט גודל AA סוללות נטענות: 4 סוללות של 1.2 וולט עם קיבולת מזערית של 2000 מ"אמפר שעה וקיבולת מרבית של 2100 מ"אמפר שעה.
משאבת חלב חשמלית יחידה	מספר סוג מתאם: VS0332
	מתח יציאה: 5 וולט
	זרם יציאה: 1000 מ"אמפר
	סוג מתח: מתח ישר (DC)
	דרגת הגנה: דרגה 2
משאבת חלב חשמלית כפולה	מספר סוג מתאם: VT0334
	מתח יציאה: 9 וולט
	זרם יציאה: 1100 מ"אמפר
	סוג מתח: מתח ישר (DC)
	דרגת הגנה: דרגה 2

הסבר לגבי הסמלים

הסימנים והסמלים שמציינים אזהרה חיוניים כדי להבטיח שימוש במוצר באופן בטוח ונכון ומטרתם להגן עלייך ועל אחרים מפני פציעה. בהמשך אפשר למצוא את המשמעויות של הסימנים והסמלים לאזהרה המופיעים בתווית ובמדריך למשתמש.

סמל להוראה יציית להוראות השימוש.



מבקש מהמשתמשת לעיין בהוראות השימוש לקבלת מידע חשוב לגבי אמצעי זהירות, כגון אזהרות ואמצעי זהירות שלא ניתן להציגם על המכשיר הרפואי, בגלל סיבות שונות.



מצוין עצות לשימוש, מידע נוסף או הערה.



מצוין את הייצרן, כפי שמוגדר בתקן IEC 60601-1, שכולל ייחוס לתקן ISO 15223-1:2012.



מצוין את תאריך הייצור



המשמעות של הסימן, שחלק המכשיר שבא במגע פיזי עם המשתמשת (מוכר גם בשם החלק השימושי) הוא מסוג BF (Body Floating) לפי IEC 60601-1. החלקים השימושיים הם חלק 3 ו-4 בסקירת התיאור הכללי (איור A)



סמל עבור יציוד דרגה II'. המתאם בעל בידוד כפול (Class II).



הערה 1: ב-80 מגה-הרץ וב-800 מגה-הרץ, יהיה ישים טווח התדירות הגבוה יותר.

הערה 2: ייתכן שהנחיות אלו לא יהיו ישימות בכל המצבים. התפשטות גלים אלקטרומגנטיים מושפעת מבליעה והחזרה מחפצים, עצמים ואנשים.

אין אפשרות לחזות באופן תיאורטי במדויק את עוצמות השדה של משדרים קבועים, כגון תחנות בסיס עבור מכשירי טלפון ברדיו (ניידים/אלחוטיים) ומכשירי רדיו ניידים, משדרי רדיו חובבים, שידורי רדיו ב-AM וב-FM ושידורי טלוויזיה. על מנת להעריך את הסביבה האלקטרומגנטית שמושפעת ממשדרי ת"ר קבועים, יש לשקול עריכת סקר אלקטרומגנטי באתר. אם עוצמת השדה שנמדדה במיקום שבו משאבת החלב של Philips Avent שימשה חורגת מרמת תאימות ת"ר הישימה שלעיל, יש לבחון את משאבת החלב של Philips Avent על מנת לוודא את פעולתה התקינה. אם אובחנו ביצועים חריגים, ייתכן שיהיה צורך לנקוט אמצעים נוספים, כגון הכוונה חוזרת או מיקום מחדש של משאבת החלב של Philips Avent.

על פני טווח התדירויות שמ-150 קילו-הרץ עד 80 מגה-הרץ, עוצמות השדה צריכות להיות פחות מ- [3] וולט/מטר. מרחקי ההפרדה המומלצים בין ציוד תקשורת בת"ר (RF) נייד ומיטלטל לבין משאבת החלב של Philips Avent משאבת החלב של Philips Avent מיועדת לשימוש בסביבה ביתית של שירותי בריאות שבה קרינות של הפרעות ת"ר לא מבוקרות המשתמשת במשאבת החלב של Philips Avent יכולה לעזור ולמנוע את הפרעות האלקטרומגנטיות על ידי שמירה על מרחק מינימלי בין ציוד תקשורת ת"ר נישא ונייד (משדרים) לבין משאבת החלב של Philips Avent, כפי שמומלץ בהמשך, לפי ההספק המרבי המופק על ידי ציוד התקשורת.

מרחק ההפרדה לפי תדירות המשדר (m)

הספק מוצא מרבי נקוב של משדר ואט (W)	150 קילו-הרץ עד 80 מגה-הרץ מחוץ לפסי שידור $d=1.17 \sqrt{P}$	80 מגה-הרץ עד 800 מגה-הרץ $d=1.17 \sqrt{P}$	800 מגה-הרץ עד 2,5 ג"גה- הרץ $d=2.33 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

עבור משדרים שנקובים בהספק מוצא מרבי שלא מצוין לעיל, אפשר להעריך את מרחק ההפרדה המרבי (d) במטרים (m) בעזרת המשוואה הישימה לאותו תדר של משדר, כאשר k הוא ערך ההספק במוצא המרבי של המשדר נקוב בואט (w) על פי יצרן המשדר.

הערה 1: ב-80 מגה-הרץ וב-800 מגה-הרץ, מרחק ההפרדה עבור טווח התדרים הגבוה יהיה ישים.

הערה 2: ייתכן שהנחיות אלו לא יהיו ישימות בכל המצבים. התפשטות גלים אלקטרומגנטיים מושפעת מבליעה והחזרה מחפצים, עצמים ואנשים.

תנאים לשימוש ולאחסון

הקפידו לשמור את משאבת החלב הרחוק מאור שמש מפני שחשיפה ממושכת עלולה לגרום לדהייה. יש לאחסן את משאבת החלב ואת האביזרים שלה במקום בטוח, נקי ויבש. אם המכשיר היה מאוחסן בסביבה חמה או קרה, הניחי אותו בסביבת השימוש כדי שיוכל להגיע לטמפרטורה השוררת בטווח תנאי השימוש (5°C עד 40°C), לפני שתשתמשי בו.

תנאי השימוש

טמפרטורה	+5°C עד 40°C
לחות יחסית	15% עד 93% (ללא עיבוי)
לחץ אטמוספירי	לחץ אוויר של 700 עד 1060 פסקל

תנאי אחסון

טמפרטורה	-25°C עד 70°C
לחות יחסית	15% עד 93% (ללא עיבוי)

בדיקת עמידות (IMMUNITY)	רמת בדיקה IEC 60601	רמת תאימות	סביבה אלקטרומגנטית - הדרכה
פריקה אלקטרוסטטית (ESD) לפי IEC 61000-4-2	± 6 קילוולט ב-8 מגע	± 6 קילוולט ב-8 מגע קילוולט דרך האוויר	הרצפה צריכה להיות מעץ, בטון או אריחי קרמיקה. אם על הרצפה יש כיסוי בחומר סינטטי, הלחות היחסית צריכה להיות 30% לפחות.
תופעות מעבר/פריצות חשמליות לפי IEC 61000-4-4	± 2 קילוולט עבור קווי אספקת המתח	± 2 קילוולט עבור קווי אספקת המתח	איכות אספקת החשמל מהרשת צריכה להיות כמו זו האופיינית לסביבה ביטית או לסביבת בית חולים.
נחשולי מתח לפי IEC 61000-4-5	± 1 קילוולט קו לקו	± 1 קילוולט קו לקו	איכות אספקת החשמל מהרשת צריכה להיות כמו זו האופיינית לסביבה ביטית או לסביבת בית חולים.
נפילות מתח, הפרעות קצרות ושינוי מתח בקווי אספקת החשמל לפי IEC 61000-4-11	> 5% UT (<נפילה של יותר מ-95% ב-UT) במשך 0.5 מחזור (נפילה של 40% UT) במשך 60% ב-UT) במשך 5 מחזורים (נפילה של 30% ב-UT) במשך 25 מחזורים (נפילה של יותר מ-95% ב-UT) במשך 5 שניות	> 5% UT (<נפילה של יותר מ-95% ב-UT) במשך 0.5 מחזור (נפילה של 40% UT) במשך 60% ב-UT) במשך 5 מחזורים (נפילה של יותר מ-95% ב-UT) במשך 5 שניות	איכות אספקת החשמל מהרשת צריכה להיות כמו זו האופיינית לסביבה ביטית או לסביבת בית חולים. אם נדרש להשתמש במשאבת החלב של Philips Avent בפעולה רציפה גם במהלך הפסקות חשמל, מומלץ להפעיל את משאבת החלב של Philips Avent דרך מכשיר אל-פסק או עם סוללה. מכשיר אל-פסק עלול לגרום לכיבוי משאבת החלב. זה מצב קביל מפני שהוא לא יוביל לסיכונים בלתי רצויים.
תדירות אספקת חשמל-50 הרץ/שדה מגנטי לפי IEC 61000-4-8	3 אמפר/מטר	3 אמפר/מטר	על השדות המגנטיים של אספקת החשמל להיות ברמות אופייניות למקום אופייני של סביבה ביטית או סביבת בית חולים.

הערה: UT הוא מתח רשת החילופין לפני היישום של רמת הבדיקה.

הצהרה - עמידות אלקטרומגנטית

משאבת החלב של Philips Avent מיועדת לשימוש בסביבה אלקטרומגנטית, כפי שמפורט בהמשך. המשתמשת במשאבת החלב של Philips Avent צריכה לוודא שהיא משמשת בסביבה כזו.

בדיקת עמידות	IEC 60601 רמת בדיקה	רמת תאימות	סביבה אלקטרומגנטית - הדרכה
הולכת ת"ר (RF) לפי IEC 61000-4-6	3 וולט rms 150 קילו-הרץ עד 80 מגה-הרץ	3 וולט rms	בציוד ת"ר נייד ונישא יש להשתמש במרחק שלא יהיה קרוב יותר לכל חלק של משאבת החלב של Philips Avent, לרבות כבלים, מאשר מרחק ההפרדה המומלץ, שמחושב לפי המשוואה הישימה לתדר המשדר. מרחק ההפרדה המומלץ $d=1.17 \sqrt{P}$ אפשר להעביר את משאבת החלב למצב כבוי.
קרינה של ת"ר לפי IEC 61000-4-3	3 וולט/מטר ב-80 מגה-הרץ עד 2.5 ג"גה-הרץ	3 וולט/מטר	ב-80 מגה-הרץ עד 800 מגה-הרץ, $d=1.17 \sqrt{P}$ ב-800 מגה-הרץ עד 2.5 ג"גה-הרץ, $d=2.33 \sqrt{P}$ כאשר P הוא ערך הספק המוצא המרבי של המשדר בוואט (W) לפי יצרן המשדר ו-d הוא מרחק ההפרדה המומלץ במטרים (m). עוצמות השדה ממשדרי ת"ר קבועים, כפי שנקבעו מתוך סקר שנערך באתר אלקטרומגנטי, אמורות להיות פחות מרמת התאימות בכל אחד מטווחי התדירויות. הפרעה עלולה להתרחש בקרבת ציוד שמסומן בסמל הבא:  זהירות: על אף שמשאבת החלב תואמת להוראות הישימות לגבי תאימות EMC, היא עדיין עלולה להיות מושפעת מעוצמות פליטה חריגות ו/או להפריע לציוד אחר. אחת התוצאות יכולה להיות שמשאבת החלב תעבור למצב כבוי או שלחץ הפעלה/כיבוי יתחיל להבהב (למידע נוסף, עיין בחלק 'איתור תקלות'), תגובות סבירות מפני שהן לא יובילו לסיכונים בלתי רצויים. על מנת למנוע הפרעות, הקפידו להרחיק ציוד חשמלי אחר ממשאבת החלב בזמן השאיבה.

התסמין

רקמה פצועה על הפטמה (טראומה של הפטמה)	- תופעות של פיסורה או פטמות סדוקות. - קילוף של רקמת העור בפטמה. מתרחש בעיקר בשילוב עם פטמות סדוקות ו/או שלפוחיות. - קרע בפטמה.
דימום	סדקים או קרעים בפטמות עלולים להוביל לדימום באזור המושפע.
סתירה בצניריות חלב	תחושה של גבשושים אדמוניים ורגישים בשד. יכולים להופיע האדמה (אדמומיות) באזור השד וחום. מצב שעלול להוביל לדלקת שדיים (דלקת בשד) אם לא מטפלים בה.

מידע טכני

מידע לגבי תאימות אלקטרומגנטית

בעת הטיפול במשאבת החלב של Philips Avent יש צורך לנקוט אמצעי זהירות מיוחדים בנוגע לתאימות אלקטרומגנטית (EMC) ויש להרכיב אותה ולהכניס אותה לפעולה לפי המידע ביחס ל-EMC המופיע בסעיף זה.

ציוד תקשורת בת"ר (RF) נייד ומיטלטל יכול להשפיע על משאבת החלב של Philips Avent.

למשאבת החלב האלקטרונית אין ביצועים נדרשים. כתוצאה מהשפעות EMC, למשל התקנים אלחוטיים ברשתות בייתיות, טלפונים ניידים או טלפונים אלחוטיים, משאבת החלב עלולה לעבור למצב כבוי או למצב תקלה. מצבים אלו לא יובילו לסיכונים בלתי רצויים. על מנת למנוע הפרעות, הקפידו להרחיק ציוד חשמלי למרחק של 1.0 מטר לפחות ממשאבת החלב בזמן השאיבה ואל תניחי אותו מעל או מתחת ציוד חשמלי אחר. אורך הכבל של המתאם: 2.50 מטר.

תאימות אלקטרומגנטית (EMC, IEC 60601-1-2)

הצהרה - פליטות אלקטרומגנטיות

משאבת החלב של Philips Avent מיועדת לשימוש בסביבה אלקטרומגנטית, כפי שמפורט בהמשך. המשתמשת במשאבת החלב של Philips Avent צריכה לוודא שהיא משמשת בסביבה כזו.

בדיקת פליטה	תאימות	סביבה אלקטרומגנטית - הדרכה
פליטות ת"ר (RF) לפי CISPR 11	קבוצה 1	משאבת החלב של Philips Avent מנצלת אנרגיית ת"ר רק לפעולה פנימית שלה. לכן, פליטות הת"ר שלה נמוכות מאוד ולא סביר שיגרמו להפרעה כלשהי בציוד אלקטרוני שבסביבה.
פליטות ת"ר (RF) לפי CISPR 11	סיווג B	
פליטות הרמוניות לפי IEC 61000-3-2	סיווג A	משאבת החלב של Philips Avent מתאימה לשימוש בכל מבנה, לרבות מבני מגורים ומבנים שמחוברים ישירות לרשת אספקת חשמל במתח נמוך שמסופקת למבנים המשמשים למגורים.
פליטות כתוצאה מתנודות והבהוב במתח לפי IEC 61000-3-3	תואם את	

הצהרה - עמידות אלקטרומגנטית

משאבת החלב של Philips Avent מיועדת לשימוש בסביבה אלקטרומגנטית, כפי שמפורט בהמשך. המשתמשת במשאבת החלב של Philips Avent צריכה לוודא שהיא משמשת בסביבה כזו.

אחריות ותמיכה

לקבלת מידע או תמיכה, מומלץ לבקר באתר www.philips.com/support או לעיין בעלון המוקדש לאחריות בינלאומית.

איתור ופתירת בעיות

פרק זה מסכם את הבעיות הנפוצות ביותר שניתן להיתקל בהן בקשר למכשיר. אם לא ניתן לפתור את הבעיה בעזרת המידע שלהלן, מומלץ לבקר באתר www.philips.com/support לעיון ברשימת השאלות הנפוצות, או לפנות למרכז שירות לקוחות מקומי.

בעיה	פתרון
כאשר אני משתמשת במשאבת החלב אני סובלת כאבים	הפסיקי את השימוש במשאבת החלב והתייעצי עם יועצת הנקה. אם משאבת החלב לא נפרדת בקלות מהשד, ייתכן שצריך לנתק את הוואקום על ידי הנחת אצבע בין השד לכרית העיסוי.
משאבת החלב שרוטה	במקרה של שימוש רגיל, שריטות קלות נחשבות למצב רגיל ולא יוצרות בעיה. ואולם, אם חלק ממשאבת החלב שרוט או סדוק במידה רבה, הפסיקי להשתמש במשאבת החלב וצרי קשר עם מרכז הטיפול בצרכן של Philips או פני לאתר www.shop.philips.com/service כדי לקבל חלק חלופי. שימי לב ששילוב של חומרי ניקוי, מוצרי ניקוי, תמיסות חיסוי, מים רכים ותנודות טמפרטורה יכול לגרום, בתנאים מסוימים, לסדקים בחומר הפלסטיק. יש למנוע מגע עם חומרי ניקוי שוחקים או אנטי בקטריאליים מפני שהם יכולים לגרום נזק לפלסטיק.
משאבת החלב לא פועלת והלחצן הפעלה/כיבוי מהבהב.	ראשית יש לבדוק אם הרכבת את משאבת החלב בצורה נכונה ולוודא שאין פיתול בצינורית. על מנת למנוע הפרעות, הרחיקי ציוד חשמלי אחר, כגון טלפון נייד או מחשב נייד, ממשאבת החלב בזמן השימוש. אם את משתמשת במשאבת חלב חשמלית יחידה שפועלת עם סוללות, החליפי את הסוללות לפי ההנחיות במדריך למשתמש. אם את משתמשת במשאבת חלב שפועלת על הספק חשמל, כדאי שתבדקי אם את משתמשת במתאם שמצורף למוצר. אם הבעיה נמשכת, פני אל 'מרכז הטיפול בצרכן' בכתובת www.philips.com/support .
אני לא מרגישה כל יניקה.	יש לבדוק אם הרכבת את משאבת החלב בצורה נכונה, על ידי מעקב אחר הצעדים בסעיף 'הכנה לשימוש'. יש לוודא שצינורית הסיליקון מחוברת בצורה יציבה אל יחידת המנוע ואל הכיסוי והדיאפרגמה. בנוסף כדאי לוודא שהמשאבה מונחת בצורה נכונה על השד, כדי ליצור ואקום. אם עדיין אינך חשה ביניקה, פני אל 'מרכז הטיפול בצרכן' בכתובת www.philips.com/support .
המשאבה יוצרת יניקה רבה מדי.	כדאי שתעקבי אחר ההנחיות הבאות אם את חווה יניקה רבה מדי עם משאבת החלב: - ודאי שאת משתמשת רק בחלקים של משאבת החלב Comfort של Philips Avent. - ודאי שהרכבת את משאבת החלב comfort עם כרית העיסוי: ואקום מוגזם יכול להיווצר מאי-שימוש בכרית העיסוי. - בעת השימוש במשאבת החלב בפעם הראשונה, ייתכן שתרגישי בהתחלה רמת יניקה גובהה מדי. אימון יכול לעזור. אם הבעיות נמשכות, התייעצי עם יועצת הנקה.

מידע נוסף

בהמשך מתוארים כמה מצבים שכיחים קשורים להנקה. אם תחוו את אחד התסמינים האלו, צרי קשר עם מומחים בשירותי הבריאות או עם יועצת הנקה.

התסמין

תחושת כאב	כאב מוחשי בשד או בפטמה.
פטמות רגישות	כאב מוחשי בפטמות בתחילת תהליך השאיבה או כאב שנמשך במשך תהליך השאיבה כולו או כאב שמופיע בין סבבי שאיבה, דומה למדי לכאב שחשים במהלך הנקה.
גודש	נפיחות של השד. ייתכן שהשד יהיה קשה, גושי ורגיש בתחושה. יכולים להופיע האדמה (אדמומיות) באזור השד וחום.
חבורות, קרישי דם	שינוי צבע בגוון אדמום-סגלגל שלא מחוירים בלחיצה. כאשר סימני חבורה יתעמעמו, הגוון שלהם ישתנה לירוק וחום.
שלפוחיות	נראות כמו בועות קטנות על פני העור.

בעת הרכבת הכיסוי בצורת כיפה, הכוסית והפטמה, יש לוודא שהכיסוי בצורת כיפה מונח באופן אנכי על הכוסית, כך שהפטמה תהיה מונחת בצורה זקופה. על מנת להסיר את הכיסוי בצורת כיפה, הניחי את היד על הכיסוי ואת האגודל בגומה של הכיסוי (איור 33).

שיבת חלב

אפשר להשתמש בכוסיות האחסון כדי לאסוף חלב-אם גם עם משאבת חלב חשמלית של Philips Avent ועם משאבת חלב ידנית. סגרי בהברגה את המתאם של כוסית האחסון שעברה חיטוי על הכוסית (איור 34).

יש לסגור בהברגה את גוף משאבת החלב שהורכב ועבר חיטוי על כוסית האחסון עם מתאם כוסית האחסון. כעת הוא מוכן לשאוב חלב (איור 35).

רצוי לעיין גם בסעיף 'שימוש במשאבת חלב' ובסעיף 'מתאם משאבת חלב ידנית' להנחיות נוספות בנוגע למשאבת חלב (איור 36).

נושאים נוספים

הפריטים הבאים יכולים להיות מצורפים. יש לבדוק את הרשימה המופיע בסעיף 'תיאור כללי' כדי לראות אילו פריטים מצורפים למשאבת השד.

- רפידות שד חד פעמיות
- כיסוי
- דסקות איטום
- קרם לפטמות
- אביזרי הגנה על הפטמות

אביזרי הגנה על הפטמות

הקדמה

אביזרי הגנה על הפטמה של Philips Avent מתוכננים לשימוש רק כאשר הפטמות רגישות או סדוקות ויש להשתמש בהם לפי עצת מומחים בשירותי הרווחה. תינוקך עדיין יוכל לחוש בעורך ולהריח אותו ולהמשיך להמריץ את אספקת החלב בעת היניקה והוא יחזור לינוק מהשד בקלות כאשר הפטמות יחלימו.

חשוב

הקפידו לחטא לפני השימוש, במחטא האדים של Philips Avent, בתמיסה כימית או במים רותחים במשך 5 דקות. תיק התצוגה לא מתאים לחיטוי. התייעצי תמיד עם מומחים בשירותי הבריאות לקבלת עצה לגבי הנקה.

שימוש באביזר הגנה על הפטמה

הניחי את אביזר ההגנה על הפטמה והחזיקי אותו בעזרת אצבעותיך. את יכולה להניק ישירות את תינוקך.

אחסון

כאשר אינו בשימוש, אחסני אותו במכל נקי ויבש ומכוסה. הרחיקי אותו ממקורות חום ומאור שמש ישיר.

קרם לפטמות

מתי להשתמש

בשלב האחרון של ההיריון, אפשר למרוח מעט קרם הזנת הפטמות של Avent פעם או פעמיים ביום, על מנת לעזור להכין את הפטמות להנקה, במיוחד אם העור יבש. לאחר הלידה, אפשר למרוח את הקרם בין ההנקות או על פי הצורך, על מנת להוסיף לחות לפטמות ולרכך פטמות יבשות או רגישות.

איך להשתמש

שיטיי ידיים לפני השימוש ויבשי את אזור הפטמה בעדינות. רככי כמות קרם קטנה בין אצבעותיך ומרחי באזור הפטמה, לפי הצורך. הקרם בטוח לגמרי עבור התינוק ואין צורך להסירו לפני ההנקה.

אביזרים

כוסיות אחסון

כוסיות האחסון של Philips Avent הן חלק ממערכת אחסון לשימוש חוזר, שתוכננה במיוחד לצורך שאיבת חלב-אם, לאחסון ולהאכלה. לכוסיות האחסון של Philips Avent יש מכסים שנסגרים בסיבוב, כדי לאפשר שינוע ואחסון ללא נזילה. עם המתאם של כוסית האחסון, אפשר להשתמש בכוסיות האחסון כמכלים עבור משאבת החלב וגם כבקבוקי האכלה.

עבור הבטיחות והבריאות של ילדך

אזהרה!

אזהרות כדי למנוע פגיעה בילדים:

- יש להשתמש בכוסיות האחסון תמיד בהשגחת מבוגר. אין לאפשר לילדים לשחק עם חלקים קטנים או ללכת או לרוץ בזמן השימוש בכוסיות.
- יש לבדוק תמיד את טמפרטורת המזון לפני האכלת התינוק, כדי למנוע כוויות.
- השליכי את המכשיר עם הסימנים הראשונים לנזק או פגם.
- גמיעה רציפה וממושכת של נוזלים תגרום לריקבון השיניים.
- שמרי את כל החלקים שאינם בשימוש הרחק מהישג ידם של ילדים.
- אין לשנות את המוצר או חלקיו בשום אופן. התוצאה עלולה להיות פעולה לא בטוחה של המוצר.

אזהרות כדי למנוע הרעלה וזיהום:

- אפשר לאחסן חלב-אם ומזון בכוסיות האחסון של Philips Avent, עד 48 שעות בתוך מקרר (לא בדלת המקרר) או עד 3 חודשים במקפיא. לעולם אין להקפיא מחדש חלב-אם שהופשר ואין להוסיף חלב-אם טרי לחלב שכבר הוקפא. יש לרשום את תאריך האחסון על כוסית האחסון בעיפרון או בטוש סימון.
- אין להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים או בחומרי ניקוי אנטי-בקטריאליים. אין להניח את הרכיבים ישירות על משטחים שנוקו עם חומרים אנטי-בקטריאליים.
- יש לשפוך תמיד חלב-אם שנותר בתום ההאכלה.

זהירות כדי למנוע נזק למוצר:

- אין להניח את כוסיות האחסון בתנור חם או על כל משטח חם אחר, פלסטיק יכול להינשא.

ניקוי כוסיות אחסון

להבטחת היגיינה, הקפידי לנקות את החלקים של כוסיות האחסון המוזכרות בסעיף 'ניקוי' לפני כל שימוש. בנוסף, יש לנקות את כל החלקים אחרי כל שימוש לאחר מכן. אפשר לבצע חיטוי אופציונלי לפי ההנחיות בסעיף 'חיטוי' (אופציונלי).
הקפידי לשטוף ידיים בקפידה ולנקות היטב את המשטח לפני שתניחי עליו את החלקים הנקיים. ריכוז מוגזם של חומרי ניקוי עלול בסופו של דבר לגרום לסדקים בחלקי הפלסטיק. במקרה כזה, יש להחליף מייד. לפני כל שימוש, יש לבדוק את כוסיות האחסון כדי למנוע סכנת חנק. השליכי כל חלק שיש בו סימנים ראשונים של נזק או פגם.

הרכבת כוסיות אחסון

אחסון

סגרי בהברגה את המכסה על הכוסית. יש להקפיד על סגירה נאותה כדי למנוע נזילה (איור 29).

יש לרשום את התאריך בעזרת עיפרון באזורים הארוגים של הכוסית ו/או המכסה. את הכוסיות אפשר לערום האכלה

אפשר להשתמש בכוסיות האחסון כדי להאכיל את התינוק עם פטמות ההאכלה Natural של Philips Avent. סגרי בהברגה את המתאם של כוסית האחסון שעברה חיטוי על הכוסית (איור 30).

הכניסי את טבעת ההברגה שעברה חיטוי עם הפטמה שעברה חיטוי על כוסית האחסון, עם המתאם (איור 31) של כוסית האחסון.

את הפטמה קל יותר להרכיב, אם מנענעים אותה קלות כלפי מעלה במקום למשוך אותה למעלה בקו ישר. ודאי למשוך את הפטמה עד הסוף עד שהמשטח שלה יהיה מיושר עם המשטח של טבעת ההברגה. בנוסף, אפשר לעיין בסעיף 'האכלה' להנחיות נוספות לגבי האכלה ובקבוקים (איור 32).

(3) הפטמה שמצוינת על ידי m3+ היא פטמת סיליקון רכה במיוחד. לתינוקות שאוכלים מבקבוק מגיל 3 חודשים ויותר. על הפטמה מופיעה הספרה 3.

(4) הפטמה שמצוינת על ידי m6+ היא פטמת סיליקון עמידה בפני נשיכות. הפטמה החזקה יותר אידיאלית לתינוקות שאוכלים מבקבוק מגיל 6 חודשים ויותר. על הפטמה מופיעה הספרה 4.

(ו/ו/ו/ו) זרימה משתנה: פטמת סיליקון עמידה לנשיכות. פטמה קשיחה יותר, עם קצב זרימה מתכוונן לנוחות התינוק, אידיאלית לתינוקות שאוכלים מבקבוק מגיל 3 חודשים ויותר. לפטמה יש חריץ אחד בחלק העליון עבור נוזל ובשוליה מופיעים הסימנים I, II, III.

(Y) מזון סמיך: פטמת סיליקון עמידה לנשיכות. הפטמה החזקה יותר, מיועדת למזונות סמיכים, אידיאלית לתינוקות שאוכלים מבקבוק מגיל 6 חודשים ויותר. בפטמה יש חריץ בצורת Y עבור נוזל ומופיע עליה הסימן Y.

הערה: כל תינוק הוא שונה, והצרכים האישיים של תינוכם יכולים להיות שונים מהתיאור של קצבי הזרימה.

הערה: "יתכן שלא ניתן יהיה להשיג פטמה (0) באזור מגורכם, בידקו באתר www.philips.com/avent.

החלפה

סוללות

כאשר תשתמשי במשאבת שד (משאבת חלב חשמלית) שפועלת על סוללות, השתמשי תמיד בארבע סוללות דגם AA של 1.5 וולט (או 1.2 וולט במקרה של סוללות נטענות). הסירי את הסוללות הנטענות מיחידת המנוע לפני שתטעני אותם. הסירי את הסוללות המרוקנות והשליכי אותן לפסולת בדרך בטוחה, עייני בפרק 'מיחזור'. להנחיות לגבי החלפת הסוללות, יש לעיין בפרק 'הכנה לשימוש'.

מיחזור

- סמל זה מצוין שאין להשליך מוצר זה עם הפסולת הביתית הרגילה (EU/2012/19).
- סמל זה מצוין שהמוצר מכיל סוללות שאינן מיועדות להשלכה ביחד עם הפסולת הביתית הרגילה (EC/2006/66).
- יש לציית לחוקים המקומיים להפרדה ואיסוף של סוללות ומוצרים חשמליים ואלקטרוניים. השלכה נאותה עוזרת למנוע השפעות שליליות על הסביבה ועל הבריאות.

יש להסיר את הסוללות החד פעמיות בעת סילוק המוצר. היזהר בעת הסרת הסוללות.

הסרת הסוללות

יש לעקוב אחר הצעדים הבאים כדי להסיר את הסוללות מהמכשיר (משאבת חלב חשמלית יחידה בלבד).

- 1 לפני הסרת הסוללות, יש לוודא שיחידת המנוע במצב כבוי והמתאם אינו מחובר.
- 2 להסרת הסוללות, יש להפוך את החלק התחתון של יחידת המנוע בכיוון המצוין על ידי הסימנים שבחלק התחתון (שלב 1) ולהסיר אותו (שלב 2) (איור 25).
- 3 הסירי את ארבע הסוללות דגם AA של 1.5 וולט (או 1.2 וולט במקרה של סוללות נטענות) מתא הסוללות.
- 4 חברי שוב את החלק התחתון אל יחידת המנוע.

הזמנת אביזרים

כדי לקנות אביזרים או חלקי חילוף, יש לעבור לדף www.shop.philips.com/service או לפנות למשווק מקומי של Philips. כמו כן, ניתן לפנות למרכז שירות הלקוחות המקומי של Philips (פרטי קשר זמינים בעלון המוקדש לאחריות בינלאומית).

הרכבת הבקבוקים

בעת הרכבת הבקבוק, יש להקפיד להניח את הכיסוי בצורת כיפה באופן אנכי על הבקבוק, כך שהפטמה תהיה מונחת בצורה אנכית (איור 25). על מנת להסיר את הכיסוי בצורת כיפה, הניח את היד על הכיסוי ואת האגודל בגומה של הכיסוי (איור 26). את הפטמה קל יותר להרכיב, אם מנענעים אותה קלות כלפי מעלה במקום למשוך אותה למעלה בקו ישר (איור 27). ודאי למשוך את הפטמה עד הסוף עד שהמשטח שלה יהיה מיושר עם המשטח של טבעת ההברגה (איור 28).

חימום חלב-אם

אם את משתמשת בחלב-אם קפוא, הניחי לו להפשיר לגמרי לפני שתחממי אותו.

הערה: במקרה חירום, את יכולה להפשיר את החלב בקערה בתוך מים חמים.

חממי את הבקבוק או את כוסית האחסון המכילים חלב-אם מופשר או צונן בקערה עם מים חמים או במחמם בקבוקים. הסירי את טבעת ההברגה ואת דסקת האיטום מהבקבוק או הסיחי את המכסה מכוסית האחסון.

רצוי לערבב תמיד מזון מחומם כדי להבטיח פיזור אחיד של החום ולבדוק את הטמפרטורה לפני השימוש. יש לנקוט תשומת לב מיוחדת כאשר מחממים מזון בתנור שפועל על גלי מיקרו (מיקרו-גלי) מפני שחימום בתנור מיקרו יכול לגרום טמפרטורות גבוהות באופן מקומי.

הערה: אנו לא ממליצים לחמם חלב-אם בתנור מיקרו מפני שאם חלב-אם יהיה חם מדי, החומרים המזינים והוויטמינים יינזקו.

הערה: אפשר לרכוש מחמם בקבוקים של Philips Avent ולהשתמש בו לחימום החלב.

תחזוקה ואחסון של בקבוקים

לפני כל שימוש יש לבדוק את הבקבוק ופטמת ההאכלה ולמשוך את הפטמה לכל הכיוונים, כדי למנוע סכנת חנק. השליכי את המכשיר עם הסימנים הראשונים לנזק או פגם. מטעמי היגיינה, אנו ממליצים על החלפת פטמות לאחר שלושה חודשים. יש לשמור את הפטמות במכל יבש ומכוסה. כאשר המוצר אינו בשימוש, אין להשאיר את הפטמות חשופות לאור שמש או לחום או להשאיר אותן בתוך חומר החיטוי יותר מהזמן המומלץ, כדי לא להחליש את הפטמה. אין להניח בתנור שחומם. יש לאחסן את הבקבוקים במקום יבש.

מידע נוסף

ניתן לרכוש פטמות של Philips Avent שמספקות קצבי זרימה שונים, כדי לעזור לתינוק לשתות. במהלך הזמן, תוכלי להחליף את הפטמה כדי להתאימה לצרכים האישיים של התינוק.

בחירת הפטמה המתאימה

ניתן לרכוש פטמות של Philips Avent שמספקות קצבי זרימה שונים, כדי לעזור לתינוק לשתות. עם הזמן, תוכלי להחליף את הפטמה בהתאם לצרכים האישיים של התינוק. הפטמות של Philips Avent מסומנות בצורה ברורה בצד, כדי לציין את קצב הזרימה (ראי איור). ודאי שאת משתמשת בפטמה עם קצב זרימה מתאים כשאת מאכילה את התינוק. השתמשי בקצב זרימה חלש יותר אם התינוק נחנק, אם החלב נוזל מפיו בשעת ההאכלה או אם הוא מתקשה להתאים את מהירות השתייה. השתמשי בקצב זרימה חזק יותר אם התינוק נרדם במהלך ההאכלה, מפגין תסכול או אם ההאכלה נמשכת זמן ממושך מאוד.

אפשר לקבל פטמות עם ציון 6cm, 3cm, 1cm+, 0cm+, 0cm+, ועבור מזון סמיך (Y).

(0) בפטמה 0cm אפשר להשתמש מהיום הראשון. פטמת סיליקון רכה במיוחד עם קצב זרימה חלש ביותר. מתאימה לילידים ולתינוקות יונקים חלב-אם בכל הגילים. בפטמה יש פתח יחיד לנוזלים והמספר 0 מופיע על הפטמה.

(1) הפטמה שמצוינת על ידי 1cm+ היא פטמת סיליקון רכה במיוחד. מתאימה לילידים ולתינוקות יונקים חלב-אם בכל הגילים. על הפטמה מופיעה הספרה 1.

(2) הפטמה שמצוינת על ידי 1cm+ היא פטמת סיליקון רכה במיוחד. מתאימה לתינוקות יונקים חלב-אם בכל הגילים. על הפטמה מופיעה הספרה 2.

- אפשר לקבל פטמות נוספות בנפרד. הקפידו להשתמש בפטמה עם קצב זרימה מתאים להאכלה של תינוק. כדי לקנות אביזרים או חלקי חילוף, יש לעבור לדף www.shop.philips.com/service או לפנות למשווק מקומי של Philips. תמיד אפשר לפנות למרכז הטיפול בצרכן של Philips.
- אין להשתמש בחלקים ובפטמות של בקבוק Anti-colic של Philips Avent עם חלקים של בקבוקי Natural של Philips Avent. אם החלקים לא יתאימו, הם יכולים לגרום לנזילה או לבעיות אחרות.
- הבקבוק Natural של Philips Avent העשוי פלסטיק ברמה גבוהה, תואם לרוב משאבות החלב, הצינוריות, דסקות האטום וכיסויי הכוסיות של Philips Avent.

האכלה

את יכולה להאכיל את תינוקך בחלב-אם מבקבוקים וכוסיות אחסון של Philips Avent.

עבור הבטיחות והבריאות של ילדך

אזהרה

אזהרות למניעת נזק מילדים:

- יש להשתמש בבקבוקים ובפטמות תמיד בהשגחת מבוגר. אין לאפשר לילדים לשחק עם חלקים קטנים או ללכת או לרוץ בזמן השימוש בבקבוקים או בכוסיות.
- לעולם אין להשתמש בפטמות האכלה בתור אמצעי הרגעה על מנת למנוע סכנת חנק.
- מציצה רציפה וממושכת של נוזלים תגרום לריקבון השיניים.
- יש לבדוק תמיד את טמפרטורת המזון לפני האכלת התינוק, כדי למנוע כוויות.
- השליכי כל חלק שיש בו סימנים ראשונים של נזק או פגם.
- יש לשמור את כל הרכיבים שאינם בשימוש הרחק מהישג ידם של ילדים.
- אין לשנות את המוצר או חלקיו בשום אופן. התוצאה עלולה להיות פעולה לא בטוחה של המוצר.

אמצעי זהירות כדי למנוע גרימת נזק למוצר:

- אין להניח בתנור מחומם, פלסטיק יכול להינעם.
- התכונות של החומר הפלסטי יכולים להיות מושפעים מחיטוי ומטמפרטורות גבוהות. פעולה זו עלולה להשפיע על התאמת הכיסוי בצורת כיפה.
- אין לחשוף פטמת האכלה לאור שמש ישיר או לחום ואין להשאיר אותה בחומר החיטוי יותר מהזמן המומלץ, כדי לא לגרום נזק למוצר.

לפני השימוש הראשון

לפני השימוש הראשון, יש לפרק את כל חלקי הבקבוק, לנקות אותם ואם נדרש לחטא אותם. לפני כל שימוש יש לבדוק את הבקבוק ופטמת האכלה ולמשוך את הפטמה לכל הכיוונים, כדי למנוע סכנת חנק. השליכי את המכשיר עם הסימנים הראשונים לנזק או פגם.

ניקוי הבקבוקים

להבטחת היגיינה, הקפידו לנקות את החלקים של הבקבוק המזכירים בסעיף 'ניקוי' לפני כל שימוש. בנוסף, יש לנקות את כל החלקים אחרי כל שימוש לאחר מכן. אפשר לבצע חיטוי אופציונלי לפי ההנחיות בסעיף 'חיטוי (אופציונלי)'.

הקפידו לשטוף ידיים בקפידה ולנקות היטב את המשטח לפני שתניחי עליו את החלקים הנקיים. ריכוז מוגזם של חומרי ניקוי עלול בסופו של דבר לגרום לסדקים בחלקי הפלסטיק. במקרה כזה, יש להחליף מייד. לפני כל שימוש יש לבדוק את הבקבוק ופטמת האכלה ולמשוך את הפטמה לכל הכיוונים, כדי למנוע סכנת חנק. השליכי כל חלק שיש בו סימנים ראשונים של נזק או פגם.

7 לפי תחושת הנוחות האישית שלך, ייתכן שתצרי להשתמש במצב יניקה חזקה יותר שמעניק יניקה עמוקה יותר. תמיד תוכלי לחזור למצב יניקה חלשה יותר (איור 20). תוכלי להעביר את משאבת החלב למצב כבוי בכל זמן שתצרי, על ידי לחיצה על הלחצן (איור 21) הפעלה/כיבוי.

הערה: את לא צריכה להשתמש בכל מצבי השאיבה, השתמשי רק במצבים הנוחים לך.

אזהרה: כבי תמיד את משאבת החלב לפני הסרת גוף המשאבה מהשד, כדי לשחרר את הוואקום.

אזהרה: אל תמשיכי בשאיבה יותר מ-5 דקות בכל פעם, אם את לא מצליחה לשאוב חלב. נסי פעם אחרת במהלך היום.

8 בממוצע, עלייך לשאוב במשך 10 דקות כדי לקבל 60-125 מילי-ליטר חלב משד אחד. ואולם, זה רק ערך ממוצע שמשתנה מאישה לאישה.

הערה: אם בכל סבב תשאבי יותר מ-125 מילי-ליטר, תוכלי לרכוש ולהשתמש בבקבוק Philips Avent בנפח 260 מילי-ליטר, כדי למנוע מילוי יתר וגלישה.

9 לאחר שתסיימי את השאיבה, כבי את משאבת החלב (איור 21) והסירי בזהירות את גוף המשאבה מהשד.

10 שחררי את הבקבוק מגוף המשאבה. יש לך אפשרויות מרובות:

- הכניסי דסקת איטום שעברה חיטוי אל טבעת הברגה מחוטאת והבריגי אותה על הבקבוק (איור 22). החלב השאוב בבקבוק מוכן לאחסון.

- לחלופין, הרכיבי פטמה וטבעת הברגה שעברו חיטוי על הבקבוק, על פי ההוראות. אטמי את הפטמה עם הכיסוי (איור 23) בצורת כיפה.

11 נתקי את המתאם משקע החשמל כדי לנתק את המכשיר מאספקת החשמל. נתקי את יחידת המנוע מהמתאם. נתקי את צינורית הסיליקון והכיסוי מדיאפרגמת הסיליקון. לאחסון קל, לפני את צינורית הסיליקון סביב יחידת המנוע והצמיד את הכיסוי על הצינורית (איור 24).

12 נקי את החלקים האחרים של משאבת החלב שהיו בשימוש, בהתאם להוראות בסעיף 'ניקוי וחיטוי'.

אחסון חלב-אם

אזהרה: יש לאחסן רק חלב-אם שנאסף בעזרת משאבה שעברה ניקוי וחיטוי על מנת להבטיח היגיינה.

אפשר לאחסן חלב-אם במקרר (לא בדלת המקרר) במשך עד 48 שעות. יש לקרר מייד חלב-אם שנשאב. אם את מאחסנת חלב שמיועד כתוספת להנקה במהלך היום, הוסיפי רק חלב שנשאב אל בקבוק או כוסית אחסון שעברו חיטוי. אפשר לאחסן חלב-אם במקפיא עד שלושה חודשים כל עוד הוא שמור בבקבוקים שעברו חיטוי עם טבעת הברגה ודסקת איטום שעברו חיטוי או בכוסיות אחסון שעברו חיטוי. הדביקי תווית ברורה על הבקבוק או על כוסית האחסון בציון התאריך והזמן שבהם נערכה השאיבה והשתמשי ראשית בחלב-אם הישן יותר. אם את מתכוונת להאכיל את תינוקך בחלב-אם ששאבת תוך 48 שעות, תוכלי לאחסן את החלב במקרר, בתוך בקבוק או כוסית אחסון של Philips Avent שהורכבו.

עשה

- תמיד אחסן חלב-אם שנשאב מייד במקרר או במקפיא.
- אחסן רק חלב שנאסף עם משאבת חלב שעברה חיטוי בתוך בקבוקים שעברו חיטוי.

אל תעשה

- לעולם אל תקפיא חלב-אם שהופשר.
- לעולם אל תוסיף חלב-אם טרי לחלב-אם קפוא.

תאימות

משאבת החלב החשמלית של Philips Avent תואמת לבקבוקים של Philips Avent ולכוסיות האחסון של Philips Avent. כאשר תשתמשי בבקבוקים אחרים של Philips Avent, הקפדי להשתמש בפטמות מאותו סוג שהיו מצורפות לאותו בקבוק. לפרטים בנוגע להרכבת הפטמה ולהוראות ניקוי כלליות, עייני בסעיף 'האכלה' ובסעיף 'ניקוי'. תוכלי למצוא את הפרטים האלו גם באתר שלנו, בכתובת www.philips.com/support.

שימוש במשאבת חלב

מתי לשאוב חלב

אם תהליך ההנקה מצליח, רצוי (אלא אם מומחים בשירותי הבריאות או יועצת הנקה ממליצים אחרת) להמתין עד שאספקת החלב מזמני ההנקה יתבסס (בדרך כלל 2-4 שבועות לאחר הלידה) לפני שתתחילי בשאיבת חלב.

יוצא מהכלל:

- אם תהליך ההנקה לא מצליח מייד, שאיבה בקביעות יכולה לעזור לבסס ולעודד את אספקת החלב.
- אם את שואבת חלב שיינתן לתינוקך השווה בבית חולים.
- אם יש לך גודש בשדיים (כואבים ונפוחים), את יכולה לשאוב כמו כמות קטנה של חלב לפני כל הנקה או בין הנקות על מנת להקל על הכאב ולעזור לתינוק להיצמד ביתר קלות.
- אם הפטמות שלך פצועות או סדוקות, ייתכן שתעדיפי לשאוב את החלב עד שיירפאו.
- אם הופרדת מתינוקך וברצונך להמשיך להניק כאשר תתאחדו מחדש, עלייך לשאוב חלב בקביעות על מנת להמריץ את אספקת החלב שלך.

עלייך למצוא את הזמנים הטובים ביותר ביום כדי לשאוב את החלב, למשל ממש לפני האכלת התינוק או מייד אחרי ההאכלה הראשונה של התינוק בבוקר, כאשר השדיים גדושים או לאחר ההאכלה, אם התינוק לא רוקן את שני השדיים. אם חזרת לעבודה, ייתכן שתצטרכי לשאוב בזמן הפסקה. שימוש במשאבת חלב דורש תרגול וייתכן שיידרשו כמה ניסיונות לפני שתצליחי. למרבית המזל, משאבת החלב החשמלית של Philips Avent קלה להרכבה ושימוש ואת תתרגלי תוך זמן קצר לשאוב באמצעותה.

עצות

- בטרם תשתמשי במשאבת החלב בפעם הראשונה, הכירי אותה ואת צורת הפעולה שלה.
- בחרי בזמן שבו את לא ממהרת ולא יהיו לך הפרעות.
- תמונה של תינוקך יכולה לעזור להמריץ את רפלקס 'שחרור' החלב.
- תחושת חמימות יכולה לעזור אף היא: נסי לשאוב לאחר אמבטיה או מקלחת או הניחי מטלית חמה או את הרפידה התרמית Thermopad של Philips Avent על השד לכמה דקות, לפני שתתחילי בשאיבה.
- אולי יהיה לך קל יותר לשאוב בזמן שתינוקך יונק מהשד האחר או מייד לאחר הנקה.
- אם השאיבה גורמת לכאב, הפסיקי והתייעצי עם יועצת הנקה או עם מומחים בשירותי הבריאות.

הפעלת משאבת החלב

- 1 שטפי ידיים באופן יסודי וודאי שהשדיים נקיים.
- 2 התרווחי בכיסא שנוח לך (את יכולה להעדיף להשתמש בכריות לתמיכת הגב). הקפידי שתהיה לידך כוס מים.
- 3 לחצי את גוף המשאבה המורכב אל השד שלך. הקפידי שהפטמה תהיה במרכז כדי שכרית העיסוי תיצור איטום מהודק (איור 17). למשתמשות במשאבת חלב חשמלית כפולה: משאבת החלב החשמלית הכפולה מאפשרת לך לשאוב חלב משני השדיים באותו זמן, ואולם, את יכולה להשתמש במכשיר כדי לשאוב משד אחד באותה דרך ממש. חברי את שני גופי המשאבה המורכבים אל צינורית הסיליקון והכיסוי. אנו ממליצים להניח כיסוי על זה שלא בשימוש.
- 4 ודאי שהפטמה נכנסה בצורה נכונה בתוך הכרית. עייני בסעיף 'מהי הכרית הטובה ביותר בשבילך' כדי לדעת מה גודל הכרית המתאימה.
- 5 לחצי על הלחצן הפעלה/כיבוי (איור 18).
 - משאבת החלב תתחיל לפעול אוטומטית במצב גירוי והלחצן הפעלה/כיבוי והלחצן גירוי יאירו.
 - תתחילי לחוש את תחושת הניקה בשד.
- 6 כאשר החלב יתחיל לזרום, תוכלי להתאים קצב איטי יותר על ידי לחיצה על הלחצן (איור 19) ליניקה חלשה ביותר.
 - לחצן זה יאיר במקום לחצן הגירוי.

הערה: אל תדאגי אם החלב לא יתחיל לזרום מייד. הירגעו והמשיכי בשאיבה. בפעמים הראשונים שתשתמשי במשאבת החלב, ייתכן שתצטרכי להשתמש במצב ניקה חזק יותר כדי לגרום לזרימת חלב.

לקבלת נוחות וביצועים אופטימליים, עליך לבחור בכרית המתאימה ביותר עבור הפטמות (איור 4) שלך.

- 19.5 מ"מ: כרית עיסוי,

- 25 מ"מ: כרית עיסוי (לא נכללת),

- 27 מ"מ: כרית כוח:

1 התחיל עם כרית העיסוי של 19.5 מ"מ שמצורפת למשאבת השד. הגודל של הכרית מצוין על הכרית עצמה (איור 5).

2 אם הכרית קטנה מדי, תוכלי לרכוש כרית רחבה יותר של 25 מ"מ (ראי 'הזמנת אביזרים'). כרית קטנה מדי יכולה לגרום לכאב או לשאיבה פחות יעילה (איור 6).

3 אם את מעדיפה יניקה חזקה יותר או אם את צריכה כרית רחבה יותר, תוכלי לנסות את כרית הכוח (איור 7) של 27 מ"מ.

הרכבת משאבת החלב

הערה: ודאי שכל החלקים המתאימים של משאבת החלב עברו ניקוי וחיטוי.

1 שטפי את הידיים ביוסודיות לפני טיפול בחלקים שעברו ניקוי.

אזהרה: שימי לב, החלקים שעברו ניקוי עלולים עדיין להיות חמים. התחילי בהרכבת משאבת החלב רק לאחר שהחלקים שעברו ניקוי הצטננו.

הערה: ייתכן שיהיה לך קל יותר להרכיב את משאבת החלב כאשר היא רטובה.

2 הכניסי את השסתום הלבן לגוף המשאבה מלמטה. דחפי את השסתום פנימה ככל האפשר (איור 8).

3 הבריגי את גוף המשאבה בכיוון השעון על הבקבוק, עד שיהיה מקובע במקומו (איור 9) באופן מאובטח.

4 הכניסי את הדיאפרגמה מסיליקון אל גוף המשאבה מלמעלה. ודאי שהיא מהודקת היטב בקצוות על ידי לחיצה מטה באצבעותיך, כדי להבטיח שיש אטימה (איור 10) מושלמת.

5 הכניסי את הכרית אל החלק בצורת משפך של גוף המשאבה (איור 11).

6 דחפי את החלק הפנימי של הכרית ככל שתוכלי וודאי שהיא אוטמת את הקצוות של גוף המשאבה (איור 12).

7 לחצי בין עלי הכותרת, כדי לשחרר אוויר (איור 13) שנלכד.

הערה: הניחי את הכיסוי על הכרית כדי לשמור על ניקיון משאבת החלב בעת ההכנות לשאיבה.

אזהרה: הקפידו להשתמש במשאבת החלב עם כרית.

8 הכניסי את המתאם לשקע חשמל והכניסי את התקע שבקצה השני לתוך יחידת המנוע (איור 14).

קוד הזיהוי של המתאם מצוין בחלק התחתון של המכשיר. השתמשי במתאם המצוין רק עם המכשיר.

- להפעלה על ידי סוללה (משאבת חלב חשמלית יחידה בלבד), הפכי את החלק התחתון של יחידת המנוע בכיוון המצוין על ידי

הסימנים שבחלק התחתון (שלב 1 (איור 15) והסירי אותו (שלב 2 (איור 15)). הכניסי ארבע סוללות AA של 1.5 וולט (או 1.2

וולט במקרה של סוללות נטענות) לתוך תא הסוללות. הקפידו לבדוק את הסימנים בתא הסוללות עבור הקוטביות הנכונה. חברי שוב את החלק התחתון אל יחידת המנוע.

הערה: ערכת סוללות חדשה מספקת זמן פעולה של 1-3 שעות. סוללות נטענות יאבדו את קיבולת הטעינה עם הזמן וזמן הפעולה עלול להתקצר.

הערה: אם הכנסת סוללות בתא הסוללות של יחידת המנוע וחברת את המתאם, משאבת החלב תפעל על אספקת החשמל המחובר. לא ניתן לטעון את הסוללות בתוך היחידה.

אזהרה: אין לשלב סוגים שונים של סוללות.

אזהרה: אין לשלב סוללות משומשות עם סוללות חדשות.

9 חברי את צינורית הסיליקון והכיסוי על הדיאפרגמה. לחצי כלפי מטה על הכיסוי עד שיהיה במקום (איור 16) באופן מאובטח.

אביזרים:

- כוסית אחסון של Philips Avent
- מתאם עבור כוסית אחסון של Philips Avent

חומרים דרושים לניקוי:

שטיפה בכיור שטיפה במדיח כלים

-	נוזל עדין לשטיפה במדיח	-	נוזל עדין/טבליות עדינות לשטיפה במדיח
-	מי שתייה באיכות גבוהה	-	מי שתייה באיכות גבוהה
-	מברשת רכה או מגבת כלים נקייה		
-	כיור נקי או קערה נקייה		

אזהרה: אזהרה!בזמןהניקוי, אין להשתמש בחומרי ניקוי אנטיבקטריאליים או בחומרי ניקוי שוחקים.

1 פירוק של משאבת החלב והבקבוק לגמרי. כמו כן, הסרה של השסתום הלבן ממשאבת החלב.

זהירות: הקפידו לנקוט תשומת לב כאשר את מסירה את השסתום הלבן ובזמן שאת מנקה אותו. אם ייגרם לך נזק, משאבת החלב לא תפעל בצורה תקינה. על מנת להסיר את השסתום הלבן, יש למשוך בעדינות בלשונית עם הצלעות שבצד השסתום.

2 יש לשטוף את החלקים בכיור או במדיח.

שטיפה בכיור: פרקי את כל החלקים והשקיע במשך 5 דקות במים רותחים עם מעט נוזל שטיפת כלים עדין. נקי את כל החלקים בעזרת מברשת רכה או עם מגבת כלים נקייה ולאחר מכן שיטפי אותם באופן יסודי (איור 2).
שטיפה במדיח כלים: נקי את החלקים, למעט יחידת המנוע, צינורית הסיליקון, הכיסוי והמתאם, במדיח כלים (במדף העליון בלבד).

הערה: על מנת לנקות את השסתום, יש לשפשף אותו בעדינות בין האצבעות במים חמים עם מעט נוזל שטיפה. אין להכניס חפצים לשסתום, כדי למנוע נזק.

חיטוי (אופציונלי)

לאחר הניקוי, אם רוצים גם לחטא, אפשר להרתיח את החלקים בסיר עם מים.

חומרים דרושים לחיטוי:

-	סיר בייטי
-	מי שתייה באיכות גבוהה

יש לבצע חיטוי של החלקים בדרכ הבאה:

מלאי סיר שיכיל מספיק מים לכיסוי כל החלקים. הביאי את המים לרתיחה. הניחי את החלקים בסיר והרתיחי אותם במשך 5 דקות. בזמן החיטוי בתוך מים חמים, יש להקפיד שהבקבוק או חלקים אחרים לא יגעו בדפנות הסיר. מגע כזה בדפנות עלול לגרום למוצר עיוות או נזק בלתי הפיכים, שלא יהיו באחריותה של Philips (איור 3).
יש להניח למים להצטנן ולהוציא בעדינות את החלקים מהמים. יש להניח את כל החלקים על מגבת נייר נקייה או על משטח ייבוש נקי ולאפשר להם להתייבש באוויר. רצוי להימנע מייבוש החלקים במגבות בד מפני שהן נושאות פטריות וחידקים שיכולים להזיק לתינוק.

מיצאי את הכרית הנוחה לך ביותר

שאיבת חלב-אם אמורה להיות פעולה נוחה. לכן אנו מציעים שלוש כריות גמישות ורכות: כרית עיסוי 19.5 מ"מ (מצורפת למשאבת החלב), כרית עיסוי 25 מ"מ וכרית כוח 27 מ"מ. כדי לדעת אם כרית הכוח מצורפת למשאבת החלב, יש לבדוק את הרשימה המופיע בסעיף 'תיאור כללי'.

- אל תשאבי ברציפות במשך יותר מאשר חמש דקות בכל פעם אם את לא מצליחה לשאוב חלב. נסי פעם אחרת במהלך היום.
- אם התהליך הופך להיות מאוד לא נוח וכרוך בכאב, הפסיקי את השימוש במשאבה והתייעצי עם יועצת הנקה.
- אם הלחץ שנוצר לא נעים או שהוא גורם לכאב, העבירי את המכשיר למצב כבוי, נתקי את האטימה בין השד לגוף המשאבה בעזרת אצבעך והסירי את המשאבה מהשד.
- לעולם אל תפילי ואל תכניסי חפץ זר אל פתח כלשהו.

זהירות

זהירות כדי למנוע נזק למוצר ופעולה לא תקינה שלו:

- יש למנוע מגע של המתאם ושל יחידת המנוע עם מים.
- הרחק את המתאם ואת צינוריות הסיליקון ממשטחים שחוממו כדי למנוע חימום יתר ועיוות של החלקים האלו.
- לעולם אל תניח את יחידת המנוע או את המתאם במים, במדיח או בכלי חיתוי.
- על אף שמשאבת החלב תואמת להוראות השימוש לגבי תאימות EMC, היא עדיין עלולה להיות מושפעת מעוצמות פליטה חריגות ו/או להפריע לציוד אחר. התוצאה עלולה להיות כיבוי של משאבת החלב או שהיא תיכנס למצב תקלה. על מנת למנוע הפרעות, הקפידו להרחיק ציוד חשמלי אחר ממשאבת החלב בזמן השאיבה.
- בתוך יחידת המנוע של משאבת החלב אין חלקים שמיועדים לטיפול על ידי המשתמש. אין לבצע שינויים בציוד. האחריות שלך תאבד את תוקפה, אם תעשה כן.
- אין לגרום קצר בין נקודות החיבור של אספקת החשמל של הסוללות.

הכנה לשימוש

ניקוי וחיטוי

אין צורך לבצע ניקוי וחיטוי ביחידת המנוע, צינורית הסיליקון, הכיסוי והמתאם, מפני שחלקים אלו לא באים במגע עם חלב-אם. בצע ניקוי וחיטוי של כל החלקים האחרים של משאבת החלב, לפני השימוש הראשון. כמו כן, נקה את החלקים האלו לאחר כל שימוש שלאחר מכן וחטא אותם לפני כל שימוש שלאחר מכן.

זהירות: לעולם אל תניח את יחידת המנוע או את המתאם במים, במדיח או בכלי חיתוי, מפני שכך תגרום לחלקים אלו נזק תמידי.

חלקים שמיועדים לניקוי

לפני השימוש (הראשון) ולאחר כל שימוש לאחר מכן, הקפידו לנקות את החלקים הבאים. יש לבדוק את הרשימה המופיע בסעיף 'תיאור כללי' כדי לראות אילו פרטים נכללים במשאבת השד.

חלקים במשאבת החלב:

- דיאפרגמת סיליקון
- גוף המשאבה
- כרית עיסוי
- שסתום לבן
- כיסוי
- 'כרית כוח'

חלקי הבקבוק:

- בקבוק Natural של Philips AVENT
- כיסוי בצורת כיפה
- טבעת הברגה
- פטמה
- דסקת איטום

שימוש מיועד

משאבת חלב חשמלית Comfort Single/Twin של Philips Avent מיועדת לשאיבה ואיסוף של חלב משד של אישה מיניקה. המכשיר מיועד למשתמשת יחידה.

מידע חשוב בנושא בטיחות

יש לקרוא בקפידה את המדריך למשתמש לפני שימוש במשאבת החלב ולשמור אותו לעיון בעתיד. את המדריך למשתמש אפשר למצוא גם באופן מקוון באתר של Philips Avent: www.philips.com/avent

התוויות נגד

לעולם אל תשתמשי במשאבת חלב כאשר את בהיריון, מפני השאיבה יכולה לזרז תהליך לידה.

אזהרה

אזהרות למניעת חנק, דחיסה ופגיעה:

- אל תאפשרי לילדים או לבעלי חיים לשחק עם יחידת המנוע, המתאם או האביזרים.
- יש להשגיח על ילדים כדי לוודא שהם אינם משחקים עם המכשיר.
- הקפידו לנתק את משאבת החלב מייד לאחר שימוש.
- אל תשאירי את משאבת החלב ללא השגחה בזמן שהיא מחוברת לחשמל.
- משאבת חלב זו אינה מיועדת לשימוש על ידי אנשים (לרבות ילדים) עם יכולות פיזיות, יכולות חישה או יכולות מנטליות ירודות או כאלו שאין להם ניסיון וידע. לאנשים אלו מותר להשתמש במשאבת החלב רק אם מי שהוא אחראי על בטיחותם משגיח עליהם או אם העביר להם הנחיות מתאימות לגבי השימוש במכשיר.

אזהרות למניעת מכת חשמל:

- לפני השימוש, יש לבדוק את משאבת החשמל לרבות המתאם ולוודא שאין סימנים של נזק. אין להשתמש במשאבה אם יש נזק במתאם או בשקע, אם היא לא פועלת בצורה תקינה או אם היא נפלה או הוטבלה במים.

אזהרות למניעת כוויות:

- השתמשי רק במתאם המצוין על המכשיר כדי למנוע חימום יתר של המתאם.
- אין לטעון סוללות לא נטענות כדי למנוע חימום יתר וזליגה של הסוללות.

אזהרות למניעת הרעלה וזיהום ולאבטחת היגיינה:

- מטעמי היגיינה, משאבת החלב מיועדת לשימוש חוזר של משתמשת יחידה בלבד.
- לפני כל שימוש, הקפידו לנקות, לשטוף ולחטא את כל חלקי המשאבה, למעט יחידת המנוע, הצינורית, הכיסוי והמתאם.
- יש לאחסן רק חלב-אם שנאסף בעזרת משאבה שעברה ניקוי וחיטוי.
- אין להשתמש במשאבה אם דיאפרגמת הסיליקון נראית פגומה או קרועה. עיין בפרק 'הזמנת אביזרים' למידע לגבי השגת חלקים להחלפה.
- אין להשתמש בחומרי ניקוי אנטיבakterיאליים או בחומרי ניקוי שוחקים לניקוי החלקים של משאבת החלב.
- אם את עומדת לא להשתמש במכשיר במשך תקופה ממושכת, הוציאי את הסוללות כדי למנוע זליגה שלהן.

אזהרות למניעת בעיות וכאבים בשד ובפטמה:

- אל תנסי להסיר את גוף המשאבה מהשד בזמן שהוא נתון בוואקום. יש להעביר את המכשיר למצב כבוי ולנתק את האטימה בין השד למשפך המשאבה בעזרת האצבע. הסירי את המשאבה מהשד.
- לעולם, אל תשתמשי במשאבת החלב כאשר את ישנונית או רדומה, כדי להימנע ממצבים של חוסר תשומת לב במהלך השימוש.
- תמיד העבירי את משאבת החלב למצב כבוי לפני הסרת גוף המשאבה מהשד, כדי לשחרר את הוואקום.
- לעולם אל תשתמשי באביזרים או בחלקים שהגיעו מיצרן אחר או בכאלו שאינם מומלצים במפורש על ידי Philips Avent. שילוב כזה יכול להוביל לפעולה לא תקינה של המכשיר ועלול להשפיע על התאימות האלקטרומגנטית (EMC). האחריות שלך תאבד תוקפה אם תשתמש באביזרים או בחלקים כאלו.

132	מידע לגבי תאימות אלקטרומגנטית
129	תנאים לשימוש ולאחסון
128	מפרטים טכניים
128	הסבר לגבי הסמלים

הקדמה

אנו מברכים אתכם על הרכישה ושמים על הצטרפותכם למשתמשים ב-Philips Avent! כדי להפיק את מלוא התועלת מהתמיכה ש-Philips Avent מציעה, רשום את המוצר בכתובת www.philips.com/welcome.

למשאבת החלב של Philips Avent יש תכנון ייחודי שמאפשר לך לשבת בתנוחה נוחה יותר בעת השיבה. כרית העיסוי* הרכה מיועדת להעניק תחושה רכה וחמימה ולחקות את פעולת הניקה של תינוקך על מנת לגרות את זרימת החלב - באופן נוח ועדין. 'כרית כוח' מיועדת ליניקה חזקה יותר. משאבת החלב מתחילה במצב עדין שעוזר לגרות את זרימת החלב. לאחר מכן תוכלי לבחור בשלושה מצבי יניקה, לפי הנוחות האישית שלך. המשאבה קלה להרכבה ולהפעלה וכל החלקים שבאים במגע עם חלב-אם בטוחים לשיטופה במדיח.

מומחים בשירותי הבריאות אומרים שחלב-אם הוא התזונה הטובה ביותר עבור תינוקות במהלך השנה הראשונה שלהם, בשילוב עם מזון מוצק לאחר 6 חודשים ראשונים. החלב שלך מותאם במיוחד לצרכים של תינוקך ועוזר להגן עליו מפני זיהום ואלרגיה. משאבת חלב יכולה לעזור לך להיניק זמן רב יותר. את יכולה לשאוב את החלב כדי שתינוקך יוכל ליהנות מכל היתרונות, גם אם אינך יכולה להיניק אותו ישירות. מאחר שהמשאבה קומפקטית, שקטה ודיסקרטית לשימוש, תוכלי לקחת אותה לכל מקום, ולשאוב חלב בכל מקום שיהיה לך נוח, כדי לשמר את אספקת החלב שלך.

משאבת החלב מיועדת לשימוש ביתי בלבד.

*הכריות הנכללות עם המשאבה תוכננו להתאים באופן נוח למדי לרוב האימהות. ואולם, אם תרצי, תוכלי לרכוש כרית רחבה יותר בנפרד.

תיאור כללי (איור A)

A. המספרים המצוינים בהמשך מתייחסים למספרים המופיעים באיור שבדף המתקפל הקדמי, שבספר נהג זה.

- 1 יחידת מנוע עם צינורית סיליקון ומכסה *
- 2 דיאפרגמת סיליקון *
- 3 גוף המשאבה *
- 4 כרית עיסוי *
- 5 כיסוי *
- 6 תא הסוללה (במשאבת חלב חשמלית יחידה בלבד)
- 7 לחצן הפעלה/כיבוי
- 8 לחצן גירוי
- 9 לחצן יניקה קלה
- 10 לחצן יניקה בינונית
- 11 לחצן יניקה עמוקה
- 12 מתאם
- 13 שסתום לבן *
- 14 בקבוק Natural של Philips Avent *
- 15 כיסוי בצורת כיפה *
- 16 טבעת הברגה *
- 17 פטמה *
- 18 דסקת איטום *

*הערה: משאבת החלב החשמלית הכפולה מסופקת עם שני חלקים של הפריטים המסומנים, מלבד יחידת המנוע.

SCF332 כוללת: משאבת חלב חשמלית יחידה (כוללת בקבוק אחד), רפידות שד

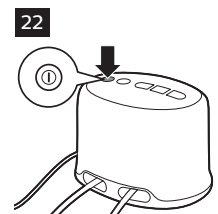
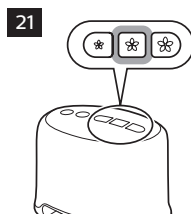
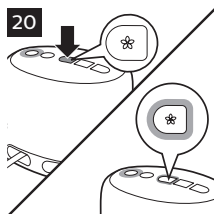
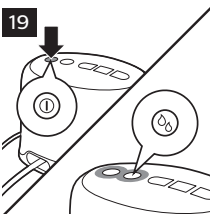
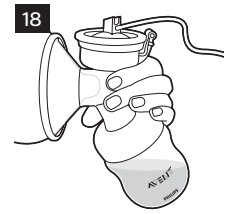
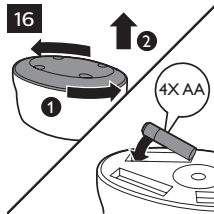
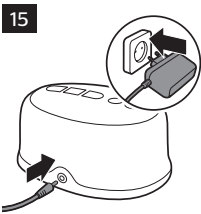
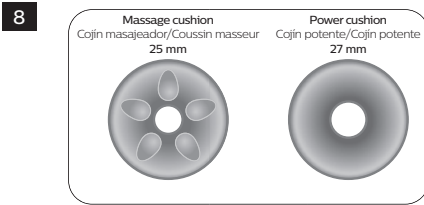
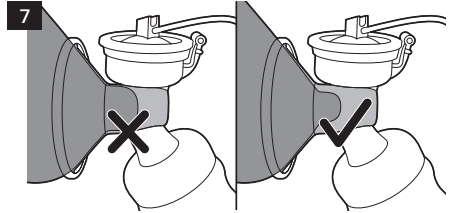
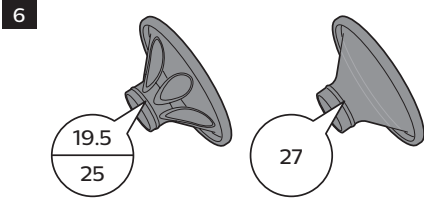
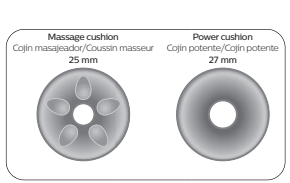
SCF334 כוללת: משאבת חלב חשמלית כפולה (כוללת שני בקבוקים), רפידות שד, תיק נסיעות

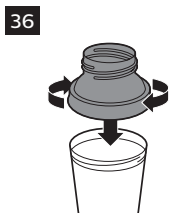
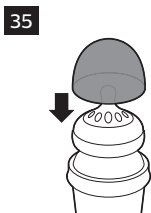
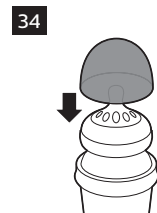
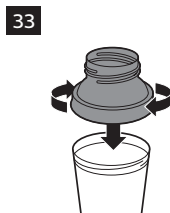
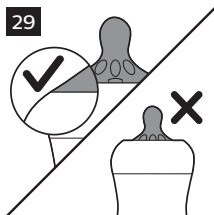
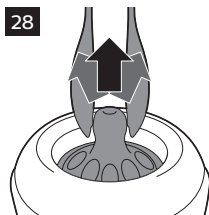
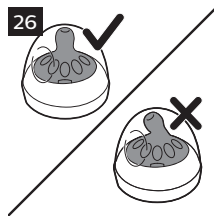
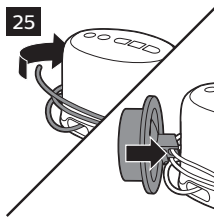
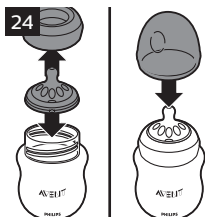
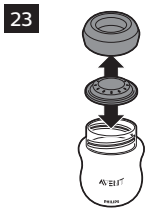
SCD292 כוללת: משאבת חלב חשמלית יחידה (כוללת בקבוק אחד) בקבוק של 250 גרם (1), 'כרית כוח', כוסיות אחסון (10), מתאם

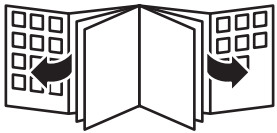
כוסיות אחסון (2), קרם לפטמות, אביזרי הגנה לפטמות, רפידות שד (18)

תוכן העניינים

144	הקדמה
144	תיאור כללי (איור A)
143	שימוש מיועד
143	מידע חשוב בנושא בטיחות
143	התוויות נגד
143	אזהרה
142	זהירות
142	הכנה לשימוש
142	ניקוי וחיטוי
141	מיצאי את הכרית הנוחה לך ביותר
140	הרכבת משאבת החלב
139	שימוש במשאבת חלב
139	מתי לשאוב חלב
139	עצות
139	הפעלת משאבת החלב
138	אחסון חלב-אם
138	תאימות
137	האכלה
137	עבור הבטיחות והבריאות של ילדך
137	אזהרה
137	לפני השימוש הראשון
137	ניקוי הבקבוקים
136	הרכבת הבקבוקים
136	חימום חלב-אם
136	תחזוקה ואחסון של בקבוקים
136	מידע נוסף
136	בחירת הפטמה המתאימה
135	החלפה
135	סוללות
135	מיחזור
135	הסרת הסוללות
135	הזמנת אביזרים
134	אביזרים
134	כוסיות אחסון
133	נושאים נוספים
133	אביזרי הגנה על הפטמות
133	קרם לפטמות
132	אחריות ותמיכה
132	איתור ופתירת בעיות
132	מידע נוסף
132	מידע טכני









www.philips.com



>75% recycled paper

4213.354.3960.1